



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Bookseller,
Tuscaloosa, Ala.

Educ T1282.891.854

Harvard College Library



THE GIFT OF
CHARLES HALL GRANDGENT
CLASS OF 1883
PROFESSOR OF ROMANCE LANGUAGES
EMERITUS

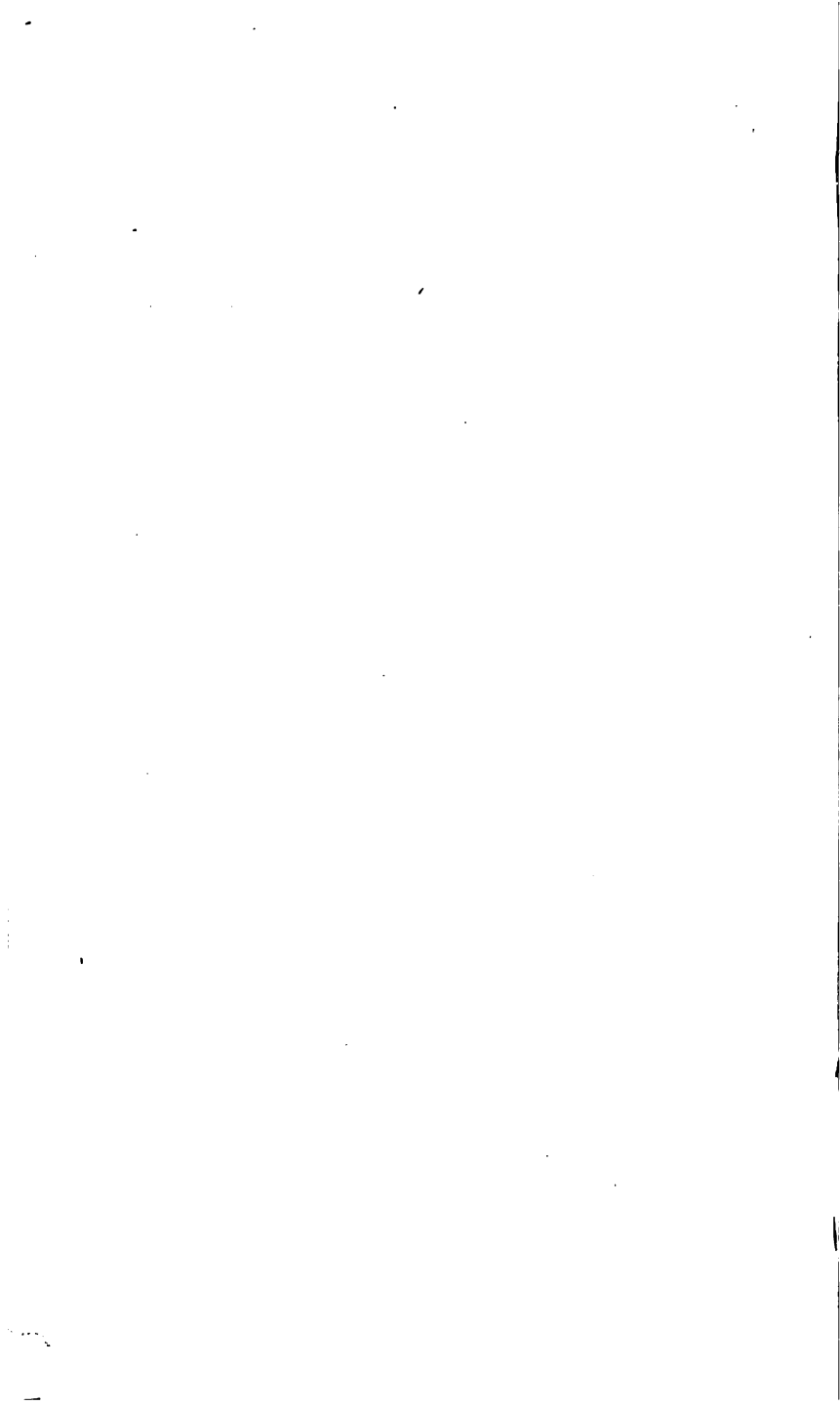


3 2044 102 854 874

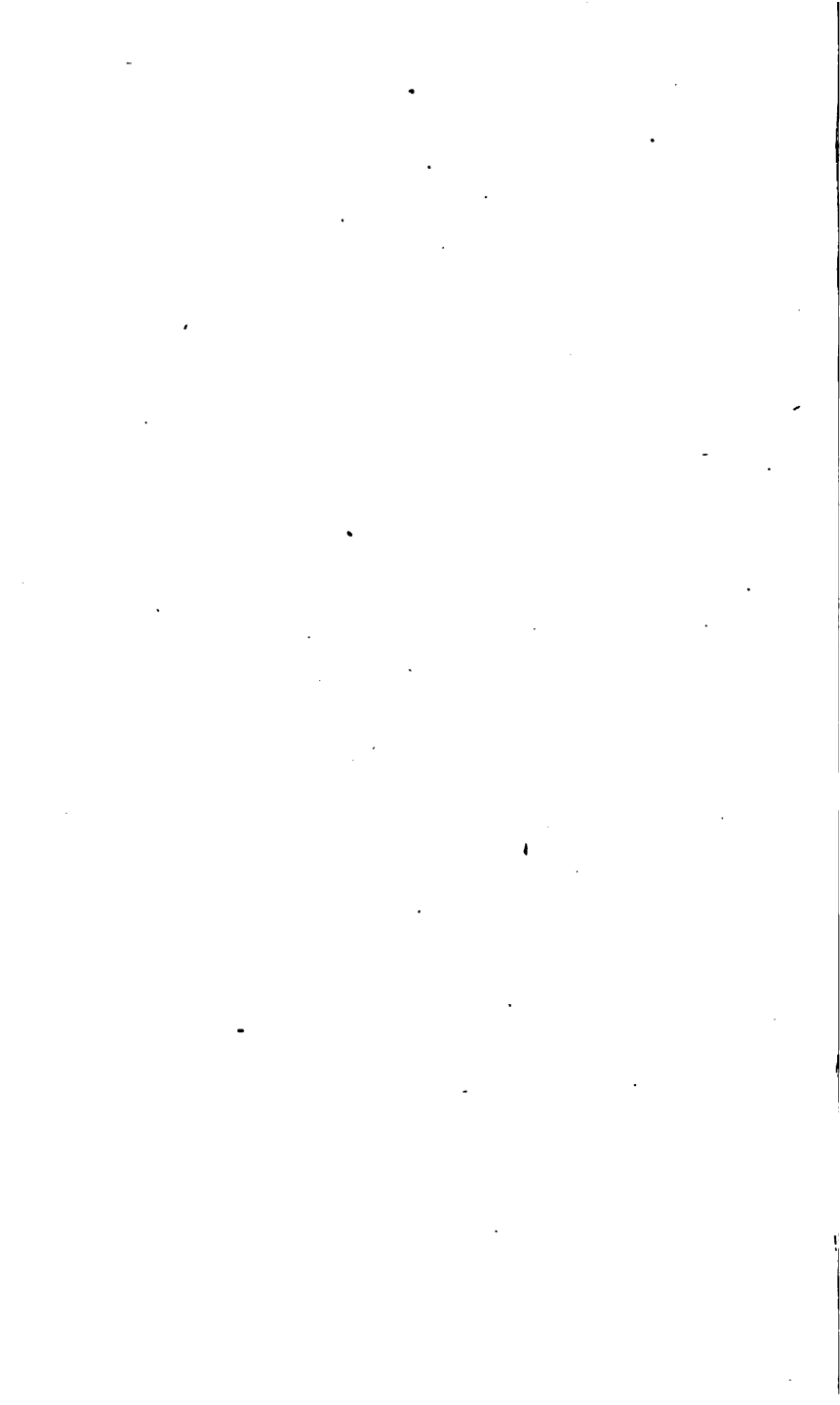




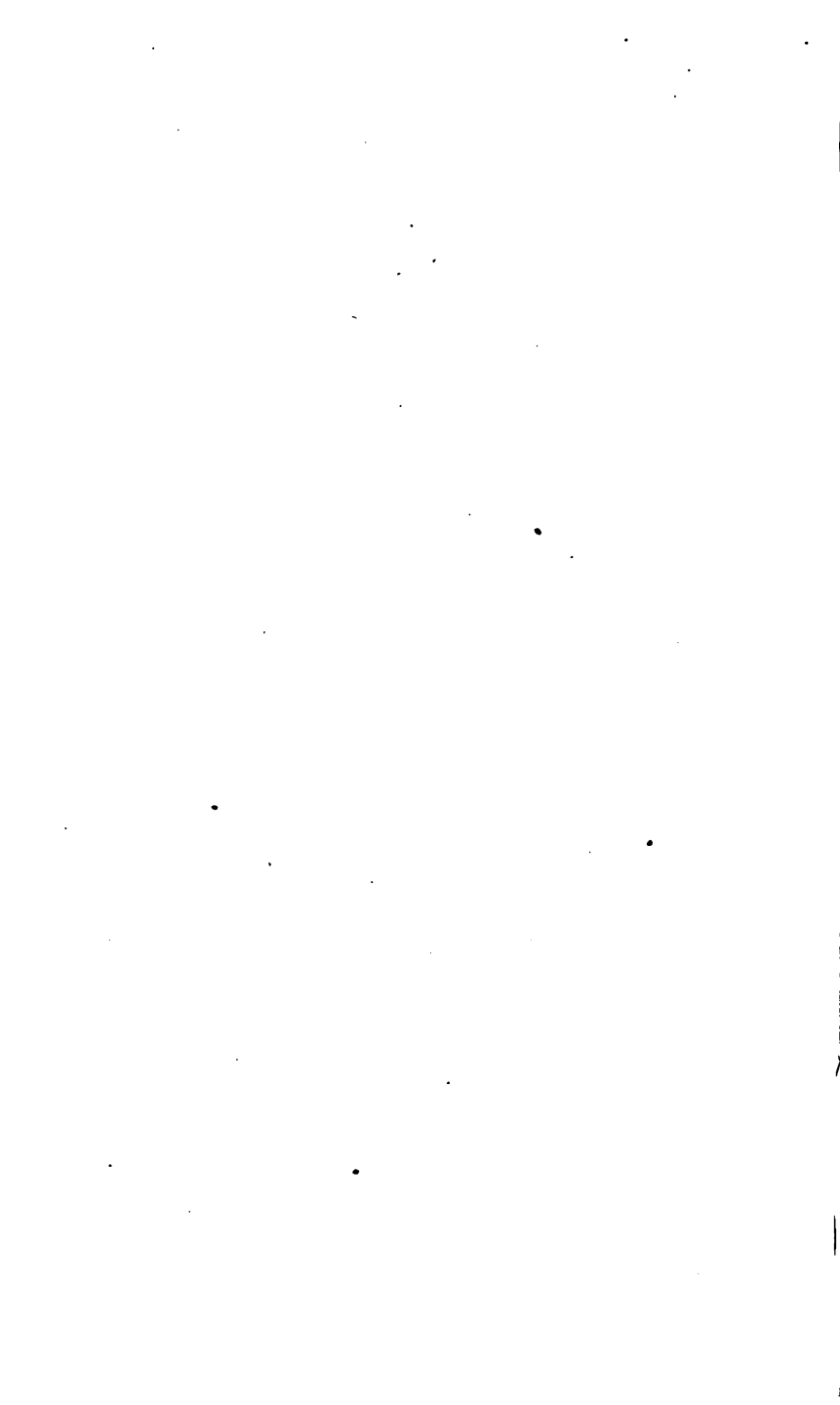












THE
A N T I G O N E
OF
SOPHOCLES,
WITH
N O T E S,
FOR

THE USE OF COLLEGES IN THE UNITED STATES.

By THEODORE D. WOOLSEY,

PRESIDENT OF YALE COLLEGE.

NEW EDITION, REVISED.

BOSTON AND CAMBRIDGE:
JAMES MUNROE AND COMPANY.

1854.

✓ Educ T 1282.891.854

HARVARD COLLEGE LIBRARY

GIFT OF

CHARLES HALL GRANDGENT

JANUARY 14, 1933

Entered according to Act of Congress, in the year 1851, by
JAMES MUNROE AND COMPANY,
in the Clerk's Office of the District Court of the District of Massachusetts.

CAMBRIDGE:
STEREOTYPED AND PRINTED BY
METCALF AND COMPANY,
PRINTERS TO THE UNIVERSITY.

P R E F A C E.

THE subject of this noble drama is a contest between divine and human law, or the higher and lower principles of justice; and the motives of the contest are a sister's love and sense of religious obligation on the one hand, and resentment for violated authority on the other. Creon, king of Thebes, ordains that the body of Polynices, who had fought against his country in order to recover a sceptre unjustly withheld from him by his brother, shall lie unburied, a prey to birds and beasts; and the penalty for violating the edict is death. This edict was justifiable as a piece of state policy, but unhallowed as disregarding the rights of the dead and of the powers below. Antigone, one of the sisters of the deceased, resolves to bury him at all hazards, notwithstanding the dissuasives of her more timid and cooler sister Ismene: she is detected, and, though betrothed to the son of Creon, is sentenced to be buried alive. Here divine justice shows its might by bringing down upon the king the mischiefs that grew out of his pride and passion. For his son Hæmon, after a vain attempt to bend his father's purpose, dies by his own hand in the tomb where Antigone had closed her life by hanging; and his wife Eurydice stabs herself in the violence of her grief. Thus the self-willed man stands crushed by the double stroke of the avengers, like a victim brought to the altar of divine wrath. If human law had been honored by the

virgin's death, divine law moves onward with traces of a more dreadful devastation, and triumphs at the close.

The character of Antigone is that of one who has laid aside all ordinary feelings, and is absorbed by the sole purpose of burying her brother. Her purpose, through indignation at the edict of Creon, has gained such strength, that she rejects her sister's dissuasives with harshness, treats Creon with scorn, and seems to have forgotten her espousals to Hæmon. In this way, the poet makes her stand quite alone, in the sublime attitude of a secluded virgin, enabled, by the power of affection, to oppose the whole power of law and punishment. Whatever of harsh or masculine appears in her conduct is owing to her highly excited feelings; for her native disposition was conceived of as exquisitely tender and feminine, if we may judge from the subdued tone of her last song just before her death, and from that beautiful line,

οὔτοι συνέχθειν, ἀλλὰ συμφιλεῖν ἔφην,

and if we may suppose the Antigone of the *Œdipus Coloneus* and the Antigone of this play to be one and the same in the groundwork of their character.

The question has been much agitated among the recent critics of this drama, whether the poet meant to blame Antigone for her conduct. Boeckh says that the idea of the drama is that "immoderate and passionate efforts, overleaping the due bounds, lead to destruction; that man should decide what he is authorized to do with discretion, in order that he may not in the violence of his self-will run counter to divine or human right, and in penalty suffer heavy inflictions. Reason is the best thing to secure happiness." Thus both parties, Creon and Antigone, committed crimes, although Antigone's may have been far the least. She should have observed due measure in her feelings. She ought to have consigned the burial of Polynices

into the hands of the Gods. By carrying out her own will against the law, she passed the limits proper for a subject and for her sex.

It is, moreover, only when we attribute some blame to Antigone, — the same eminent scholar remarks, — that we can account for the attitude which is assumed towards her by the Chorus. When they see her led along towards the king as a prisoner (v. 383), they speak of her as caught in folly. Her temper is harsh and unyielding, like her father's; she cannot accommodate herself to the misfortunes of the family. (471, 472.) A divine curse, sweeping over the race of Labdacus, has crazed her mind and led her into woe. (2d Stasimum, 582–625.) And so, when, just before her death, Antigone bursts into strains of lamentation which call for sympathy, the Chorus pronounces, that in paying off suffering due from her father she boldly assaulted Justice upon her throne; that authority would not allow its mandates to be transgressed; and that a temper which led her to judge for herself destroyed her. To say the least, the Chorus extends so little pity towards her in this moving scene that she cries aloud *οἶμοι γελῶμαι*, and says that she dies unwept and unbefriended. (806–882.) If, on the other hand, the Chorus, from the first, shows a feeling that the king's edict is an irreligious one; if they can scarce restrain their tears, when they see Antigone taking her way to the common chamber of the grave; if in their judgment she dies glorious and applauded (211–220, 278, 801, 817), neither Creon's wrong, nor the weak sympathies of the Chorus, nor a few faint words of praise, can wipe out their decided condemnation of the heroine for her want of wisdom.

Such as this is a brief statement of what, in Boeckh's view, the Chorus and the poet thought of Antigone's heroic deed. It has been said, on the other side, that the Chorus consists of weak old men, governed by prudential considera-

tions, and unable to rise to a level with the conflict which is going on before them. The poet gives us no hint that he would have the Chorus so regarded, nor is such a theory consistent with the part which it sustains in the Greek drama. Moreover the Chorus censures Creon, however guardedly and respectfully, from the first.

But Boeckh's view of this drama seems to be overthrown by the fact, that all the sympathy of the reader goes with Antigone, and all the blame falls on Creon. Nobody, probably, ever read this piece, — whether Christian or heathen, — without pity for the fate of the virgin who stands forth to defend the higher law, or without a feeling of satisfaction when divine justice smites Creon for his unwise edict. The same current of feeling runs through all the characters of the play. The guard in his rough, plebeian style; Hæmon by word and by expressive deed; Ismene by her readiness to die with her sister, although she has too much passiveness of nature to dare with her; Teiresias as the expounder of divine opinions; the Chorus finally, with a voice growing loud near the end, — all condemn the king, and by condemning him guide our sympathies towards Antigone. The mass of the citizens also, according to the testimony of Hæmon (692), who hears sentiments expressed which are kept concealed from his father, lament the fate of Antigone, and pronounce that she perishes most undeservedly, sentenced to the worst fate for the most glorious deeds. (Comp. 509.) In what other drama do the Gods and the people of the city unite in approving conduct which is deserving of censure? Their judgment, the judgment of so many parties, must have been the subjective judgment of the poet. It may be said, indeed, that he secures our sympathies for the heroine, without meaning to pronounce her innocent; just as we are made to sympathize with the straightforward, manly Ajax, when we know that he transcends the bounds

of moderation under his keen sense of injury. But the cases are not parallel ; for Sophocles shows us most abundantly, that he wishes to have Ajax regarded as an honorable, high-minded man, led into evil by undue resentment.

On the whole, we cannot feel that the poet would have us blame Antigone, or that her death is the execution of a sentence of poetic justice. Yet we receive the impression that her course was a rash one, in so far as she ran into the jaws of death while carrying out a noble purpose. She stands before us, then, like some of the early Christian martyrs, who courted death, and offered themselves up instead of waiting to be sought. We admire their Christian courage ; we can fancy that they looked on their less bold brethren as cowardly lovers of life ; we feel that such a step is one which a more than commonly heroic nature would be apt to take. But we feel also, that representatives of truth and right, acting thus without policy or caution, must inevitably, under the operation of wicked laws, meet the fate which they have braved. The Chorus, then, goes no farther than to censure for rashness the generous self-sacrifice of Antigone in performing an act which was in itself right and commendable. We may add that the poet's reason, as an artist, for giving the Chorus such an attitude towards Antigone, was to isolate her, and concentrate our interest upon her.

Creon has been regarded by some as a tyrant in his nature, but this is by no means so. As another has remarked, he began with good intentions, and it was only when he met with opposition from a woman and from his son, that his obstinate adherence to his measures ran out into harshness, headlong self-will, and even irreligion. The crimes with which the plots of *Æschylus* and *Sophocles* are involved are not those of vulgar villains, but of persons whose good qualities are overpowered by the excess of some human passion.

The time when the *Antigone* was represented may be gathered from the argument bearing the name of Aristophanes, the grammarian. We there learn that the Athenians chose the poet one of their generals, on account of their admiration of this drama; and that he was engaged in the Samian war. Of the fact that he was general, we have ample proof from other sources, particularly from a work by his contemporary and rival, the tragic poet Ion, cited by Athenæus. Perhaps it was the wise maxims of government expressed in the dialogue between Hæmon and Creon, which led the people to invest him with this important office. The Samian war, in which Pericles had the principal part, occurred in the last year of the 84th, and first of the 85th Olympiad, and in order not to allow time for public admiration to cool, we must fix upon one of these years with Seidler and Süvern, or, better still, go back with Boeckh and others to Olympiad 84. 3.

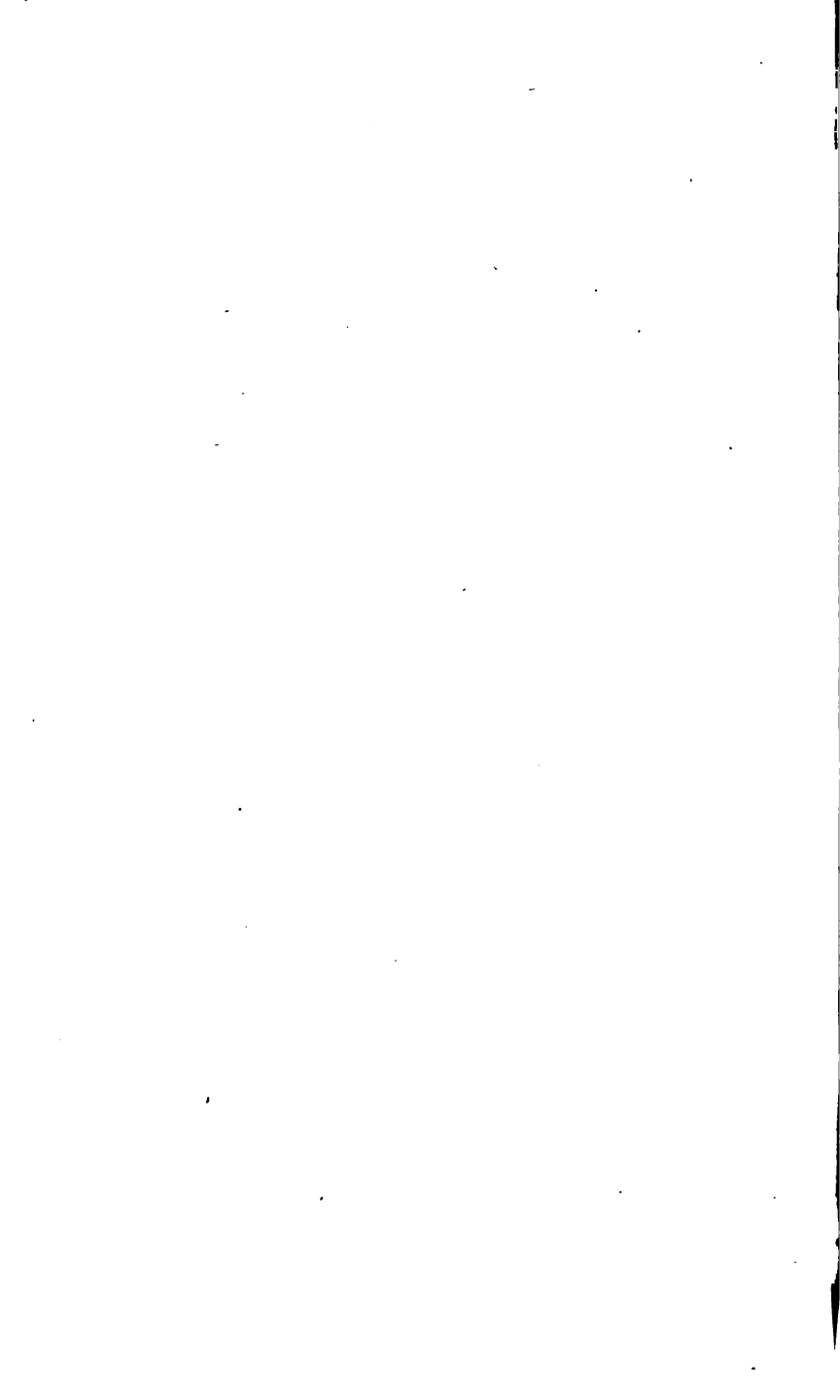
The editor's first edition of this drama appeared in 1835, and a second in 1840. A new edition being now called for, he has endeavored to render it less imperfect than its predecessors. The Preface has been enlarged so as to include some notice of the more recent higher criticism of the play. The text has been altered in a number of places:—the reasons for these alterations, where not given in the notes, may be found in some one of the editions which enter into the criticism of the text, as in Dindorf's (Oxf. 1836), Wunder's, or that of Wex; or in Boeckh's *Antigone* (1843) in which his dissertations, published before in the Berlin Transactions, are incorporated. The notes have been thoroughly revised; as well as the description of the metres, into which have been introduced references to Munk's work on metres, which Professors Beck and Felton have rendered accessible in this country by their translation. The editor has had within his reach the labors of nearly all the commen-

tators upon *Antigone* down to Donaldson's (Lond. 1848), and several subsidiary works, as Ellendt's *Lex.*, and Emperius's review of Wunder's *Antigone* in Jahn's *Jahrbücher* for 1842, Part I. Of the many works published within a few years relating to the higher criticism of this drama, he has consulted especially Gruppe's *Ariadne*, Boeckh's *Antigone*, and an excellent review by G. Wolff in Bergk and Cæsar's *Zeitschrift* (for 1846, Nos. 7 and 8), entitled "*Die neueste Antigone-literatur.*" After the great amount of labor bestowed upon this play in recent times, — and no Greek drama has received so much attention, — there are places where the text remains in doubt; others where the text supported by all the authorities is justly suspected; and others still, not a few, where different minds must arrive at different results in regard to the poet's meaning. If my interpretations should be censured, may I hope that it may be done in the spirit which shows itself in Professor Boies's review (in the *Christian Review* for January, 1851), to whom I am indebted for valuable suggestions, and for corrections of errors in my last edition.

Yale College, New Haven,
May 22, 1851.

ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ ΑΝΤΙΓΟΝΗ

ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ ΑΝΤΙΓΟΝΗ



ΤΑ ΤΟΤ ΔΡΑΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΩΠΑ.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ΙΣΜΗΝΗ.

ΧΟΡΟΣ ΘΗΒΑΙΩΝ ΓΕΡΟΝΤΩΝ.

ΚΡΕΩΝ.

ΦΤΙΛΛΕ.

ΑΙΜΩΝ.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ΕΤΡΥΔΙΚΗ.

ΕΞΑΓΓΕΛΟΣ.

ΥΠΟΘΕΣΙΣ.

Ἀποθανόντα Πολυνείκην ἐν τῇ πρὸς τὸν ἀδελφὸν μονομαχίᾳ Κρέων ἄταφον ἐκβαλὼν κηρύττει μηδὲνα αὐτὸν θάπτειν, θάνατον τὴν ζημίαν ἀπειλήσας. τοῦτον Ἀντιγόνη ἡ ἀδελφὴ θάπτειν πειρᾶται. καὶ δὴ λαθοῦσα τοὺς φύλακας ἐπιβάλλει χῶμα· οἷς ἐπαπειλεῖ θάνατον ὁ Κρέων, εἰ μὴ τὸν τοῦτο δράσαντα ἐξεύροισιν. οὗτοι τὴν κόνιν τὴν ἐπιβεβλημένην καθάραντες οὐδὲν ἤτιον ἐφροῦρουν. ἐπελθοῦσα δὲ ἡ Ἀντιγόνη καὶ γυμνὸν εὐροῦσα τὸν νεκρὸν ἀνοιμώσασα ἑαυτὴν εἰσαγγέλλει. ταύτην ἀπὸ τῶν φυλάκων παραδεδομένην Κρέων καταδικάζει καὶ ζῶσαν εἰς τύμβον καθείρξεν. ἐπὶ τούτοις Αἰμῶν, ὁ Κρέοντος υἱὸς, ὃς ἐμνάτο αὐτὴν, ἀγανακτήσας ἑαυτὸν ἐπισφάζει τῇ κόρῃ ἀπολομένη ἀγχόνη, Τειρεσίῳ ταῦτα προθεσπίσαντος· ἐφ' ᾧ λυπηθεῖσα Εὐρυδίκη, ἡ τοῦ Κρέοντος γαμετὴ, ἑαυτὴν κατασφάζει. καὶ τέλος θρηνεῖ Κρέων τὸν τοῦ παιδὸς καὶ τῆς γαμετῆς θάνατον.

ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΟΥΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΥ.

Ἀντιγόνη παρὰ τὴν πρόσταξιν τῆς πόλεως θάψασα τὸν Πολυνείκην ἐφωράθη, καὶ εἰς μνημεῖον κατὰγειον ἐντεθεῖσα παρὰ τοῦ Κρέοντος ἀνήρηται· ἐφ' ἣ καὶ Αἰμῶν δυσπαθήσας διὰ τὸν εἰς

αὐτὴν ἔρωτα ξίφει ἑαυτὸν διεχρήσατο. ἐπὶ δὲ τῷ τούτου θανάτῳ καὶ ἡ μήτηρ Εὐρυδίκη ἑαυτὴν ἀνείλε.

Τὸ μὲν δράμα τῶν καλλίστων Σοφοκλείους. στασιάζεται δὲ τὰ περὶ τὴν ἡρώϊδα ἱστορούμενα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς Ἰσμήνην, ἧς ὁ μὲν Ἴων ἐν τοῖς διθυράμβοις καταπρησθῆναι φησιν ἀμφοτέρως ἐν τῷ ἑρῷ τῆς Ἥρας ὑπὸ Λαοδάμαντος τοῦ Ἑτεοκλέους· Μίμνεργμος δὲ φησὶ τὴν μὲν Ἰσμήνην προσομιλοῦσαν Θεοκλυμένῳ ὑπὸ Τυδέως κατὰ Ἀθηνᾶς ἐγκέλευσιν τελευτῆσαι. τὸ δὲ δράμα τὴν ἐπιγραφὴν ἔσχεν ἀπὸ τῆς παρεχούσης τὴν ὑπόθεσιν Ἀντιγόνης.

Κεῖται δὲ ἡ μυθοποιία καὶ παρ' Εὐριπίδῃ ἐν Ἀντιγόῃ· πλὴν ἐκεῖ φωραθεῖσα μετὰ τοῦ Αἰμονος δίδοται πρὸς γάμου κοινωνίαν καὶ τίκει τὸν Μαίμονα.

Ἡ μὲν σκηνὴ τοῦ δράματος ὑπόκειται ἐν Θήβαις ταῖς Βοιωτικαῖς. ὁ δὲ χορὸς συνέστηκεν ἐξ ἐπιχωρίων γερόντων· προλογίζει δὲ ἡ Ἀντιγόνη· ὑπόκειται δὲ τὰ πράγματα ἐπὶ τῶν Κρέοντος βασιλείων. τὸ δὲ κεφάλαιόν ἐστι, τάφος Πολυνείκου, Ἀντιγόνης ἀναλρεσις, θάνατος Αἰμονος, καὶ μόρος Εὐρυδίκης τῆς Αἰμονος μητρός. φασὶ δὲ τὸν Σοφοκλέα ἠξιώσθαι τῆς ἐν Σάμῳ στρατηγίας, εὐδοκιμήσαντα ἐν τῇ διδασκαλίᾳ τῆς Ἀντιγόνης. λέλεκται δὲ τὸ δράμα τοῦτο τριακοστὸν δεύτερον.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὦ κοινὸν αὐτάδελφον Ἰσμήνης κάρα,
ἄρ' οἶσθ' ὅτι Ζεὺς τῶν ἀπ' Οἰδίου κακῶν
ὅποιον οὐχὶ νῦν ἔτι ζῶσαιν τελεῖ;
οὐδὲν γὰρ οὐτ' ἀλγεινὸν οὐτ' ἄτης ἄτερ
οὐτ' αἰσχρὸν οὐτ' ἀτιμὸν ἔσθ', ὅποιον οὐ
τῶν σῶν τε καμῶν οὐκ ὅπωπ' ἐγὼ κακῶν.
καὶ νῦν τί τοῦτ' αὖ φασι πανδήμῳ πόλει
κήρυγμα θεῖναι τὸν στρατηγὸν ἀρτίως;
ἔχεις τι κεισθήκουσας; ἢ σε λανθάνει
πρὸς τοὺς φίλους στείχοντα τῶν ἐχθρῶν κακά; 10

ΙΣΜΗΝΗ.

ἐμοὶ μὲν οὐδεὶς μῦθος, Ἀντιγόνη, φίλων
οὐθ' ἥδ' οὐτ' ἀλγεινὸς ἵκετ' ἐξ οἴτου
δυοῖν ἀδελφοῖν ἐστερήθημεν δύο,
μῆθ' θανόντων ἡμέρᾳ διπλῇ χερί·
ἐπεὶ δὲ φρουρὸς ἐστὶν Ἀργείων στρατὸς
ἐν νυκτὶ τῇ νῦν, οὐδὲν οἶδ' ὑπέρτερον,
οὐτ' εὐτυχοῦσα μᾶλλον οὐτ' ἀτωμένη. 15

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἤδη καλῶς, καὶ σ' ἐκτὸς αὐλείων πυλῶν
τοῦδ' οὐνεκ' ἐξέπεμπον, ὥς μόνῃ κλύοις.

ΙΣΜΗΝΗ.

τί δ' ἔστι; δηλοῖς γάρ τι καλχᾶίνουσ' ἔπος. 20

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐ γὰρ τάφου νῶν τῷ κασιγνήτῳ Κρέων
 τὸν μὲν προτίσας, τὸν δ' ἀτιμάσας ἔχει ;
 Ἔτεοκλέα μὲν, ὡς λέγουσι, σὺν δίκῃ
 χρησθεῖς δικαίᾳ καὶ νόμῳ κατὰ χθονὸς
 ἔκρυνε, τοῖς ἔνερθεν ἔντιμον νεκροῖς, 25
 τὸν δ' ἀθλίως θανόντα Πολυνείκους νέκυν
 ἀστοῖσί φασιν ἐκκεκρήνχθαι τὸ μὴ
 τάφῳ καλύψαι μηδὲ κωκῦσαί τινα,
 ἔαν δ' ἄκλαντον, ἄταφον, οἴωνοις γλυκύν
 θησαυρὸν εἰσορῶσι πρὸς χάριν βορᾶς. 30
 τοιαῦτά φασι τὸν ἀγαθὸν Κρέοντα σοὶ
 κάμοι, λέγω γὰρ κάμῃ, κηρύξαντ' ἔχειν,
 καὶ δεῦρο νεῖσθαι ταῦτα τοῖσι μὴ εἰδῶσιν
 σαφῇ προκηρύξοντα, καὶ τὸ πρᾶγμ' ἄγειν
 οὐχ ὡς παρ' οὐδέν, ἀλλ' ὅς ἂν τούτων τι δρᾷ, 35
 φόνον προκεῖσθαι δημόλευστον ἐν πόλει.
 οὕτως ἔχει σοι ταῦτα, καὶ δείξεις τάχα
 εἴτ' εὐγενὴς πέφυκας εἴτ' ἐσθλῶν κακῇ.

ΙΣΜΗΝΗ.

τί δ', ὦ ταλαῖφρον, εἰ τάδ' ἐν τούτοις, ἐγὼ
 λύουσ' ἂν ἢ φάπτουσα προσθείμην πλέον ; 40

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

εἰ ξυμπονήσεις καὶ ξυνεργάσει σκόπει.

ΙΣΜΗΝΗ.

ποῖόν τι κινδύνευμα ; ποῦ γνώμης ποτ' εἴ ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

εἰ τὸν νεκρὸν ξὺν τῇδε κουφιεῖς χερί.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἢ γὰρ νοεῖς θάπτειν σφ', ἀπόρρητον πόλει ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

τὸν γοῦν ἐμὸν καὶ τὸν σὸν, ἦν σὺ μὴ θέλῃς, 45

ἀδελφόν. οὐ γὰρ δὴ προδοῦς' ἀλώσομαι.

ΙΣΜΗΝΗ.

ὦ σχετλία, Κρέοντος ἀντειρηκότος ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἀλλ' οὐδὲν αὐτῷ τῶν ἐμῶν μ' εἵργειν μέτα.

ΙΣΜΗΝΗ.

οἴμοι· φρόνησον, ὦ κασιγνήτη, πατήρ
ὥς νῶν ἀπεχθὴς δυσκλεῆς τ' ἀπώλετο
πρὸς αὐτοφώρων ἀμπλακημάτων, διπλᾶς
ὄψεις ἀράξας αὐτὸς αὐτουργῷ χειρὶ·
ἔπειτα μήτηρ καὶ γυνή, διπλοῦν ἔπος,
πλεκταῖσιν ἀρτάναισι λωβᾶται βίον·
τρίτον δ' ἀδελφῷ δύο μίαν καθ' ἡμέραν
αὐτοκτονοῦντε τῷ ταλαιπῶρῳ μόρον
κοινὸν κατειργάσαντ' ἐπ' ἀλλήλοιν χεροῖν.
νῦν δ' αὖ μόνῃ δὴ νῶ λειμμένα σκόπει
ὅσῳ κάκιστ' ὀλούμεθ', εἰ νόμου βία
ψῆφον τυράννων ἢ κράτη παρέξιμεν.
ἀλλ' ἐννοεῖν χρὴ τοῦτο μὲν γυναιχ' ὅτι
ἔφρυμεν, ὥς πρὸς ἄνδρας οὐ μαχουμένα·
ἔπειτα δ' οὔνεκ' ἀρχόμεσθ' ἐκ κρεισσόνων,
καὶ ταῦτ' ἀκούειν καὶ τῶνδ' ἀλγίονα.
ἐγὼ μὲν οὖν αἰτοῦσα τοὺς ὑπὸ χθονὸς
ξύγγνοιαν ἴσχειν, ὥς βιάζομαι τάδε,
τοῖς ἐν τέλει βεβῶσι πείσομαι. τὸ γὰρ
περισσὰ πράσσειν οὐκ ἔχει νοῦν οὐδένα.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὔτ' ἂν κελεύσαιμι' οὔτ' ἂν, εἰ θέλοις ἔτι
πράσσειν, ἐμοῦ γ' ἂν ἡδέως δρώης μέτα.
ἀλλ' ἴσθ' ὅποια σοι δοκεῖ, κεῖνον δ' ἐγὼ
θάψω. καλὸν μοι τοῦτο ποιούσῃ θανεῖν.

50

55

60

65

70

φίλη μετ' αὐτοῦ κείσομαι, φίλου μέτα,
 ὅσια πανουργήσας· ἐπεὶ πλείων χρόνος
 ὃν δεῖ μ' ἀρέσκειν τοῖς κάτω τῶν ἐνθάδε. 75
 ἐκεῖ γὰρ αἰὲς κείσομαι· σοὶ δ' εἰ δοκεῖ,
 τὰ τῶν θεῶν ἔντιμ' ἀτιμάσας ἔχε.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἐγὼ μὲν οὐκ ἄτιμα ποιούμαι, τὸ δὲ
 βία πολιτῶν δρᾶν ἔφυν ἀμήχανος.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

σὺ μὲν τὰδ' ἂν προὔχοι· ἐγὼ δὲ δὴ τάφον 80
 χῶσους· ἀδελφῷ φιλιότητι πορεύσομαι.

ΙΣΜΗΝΗ.

οἷμοι ταλαίνης, ὥς ὑπερδέδοικά σου.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

μή μου προτάρβει· τὸν σὸν ἐξόρθου πότμον.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀλλ' οὖν προμηνύσης γε τοῦτο μηδενὶ
 τοῦργον, κρυφῇ δὲ κεῦθε, σὺν δ' αὐτῶς ἐγώ. 85

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οἷμοι· καταύδα. πολλὸν ἐχθίων ἔσει
 σιγῶς, εἰ μὴ πᾶσι κηρύξης τάδε.

ΙΣΜΗΝΗ.

θερμὴν ἐπὶ ψυχροῖσι καρδίαν ἔχεις.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἀλλ' οἷδ' ἀρέσκουσ' οἷς μάλισθ' ἀδεῖν με χρή.

ΙΣΜΗΝΗ.

εἰ καὶ δυνήσει γ'· ἀλλ' ἀμηχάνων ἐρᾶς. 90

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐκοῦν, ὅταν δὴ μὴ σθένω, πεπαύσομαι.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀρχὴν δὲ θηρᾶν οὐ πρόπει τὰμήχανα.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

εἰ ταῦτα λέξεις, ἐχθαρεῖ μὲν ἐξ ἐμοῦ,

ἐχθρὰ δὲ τῷ θανόντι προσκείσει δίκη.
 ἀλλ' ἔα με καὶ τὴν ἐξ ἐμοῦ δυσβουλίαν 95
 παθεῖν τὸ δεινὸν τοῦτο. πείσομαι γὰρ οὐ
 τοσοῦτον οὐδὲν ὥστε μὴ οὐ καλῶς θανεῖν.

ΙΣΜΗΝΗ.

-ἀλλ' εἰ δοκεῖ σοι, στεῖχε· τοῦτο δ' ἴσθ', ὅτι
 ἄνους μὲν ἔρχει, τοῖς φίλοις δ' ὀρθῶς φίλη.

ΧΟΡΟΣ.

ἄκτις ἀελίου, τὸ κάλ- 100

λιστον ἑπταπύλῳ φανέν

Θήβα τῶν προτέρων φάος,

ἐφάνθης ποτ', ὃ χρυσέας

ἀμέρας βλέφαρον,

Διοκαίων ὑπὲρ ρεέθρων μολοῦσα, 105

τὸν λεύκασπιν Ἀργόθεν *

φῶτα βάντα πανσαγία,

φυγάδα πρόδρομον ὀξυτέρῳ

κινήσασα χαλινῷ,

ὃν ἐφ' ἀμετέρῳ γὰρ Πολυνείκης 110

ἄρθεις νεικέων ἐξ ἀμφιλόγων

* * * ὀξέα κλάζων

αἰετὸς ἐς γᾶν ὧς ὑπερέπτα,

λευκῆς χιόνος πτέρυγι στεγανὸς

πολλῶν μεθ' ὀπλων 115

ξύν θ' ἱπποκόμοις κορύθεσσι.

σταῖς δ' ὑπὲρ μελάθρων φονώ-

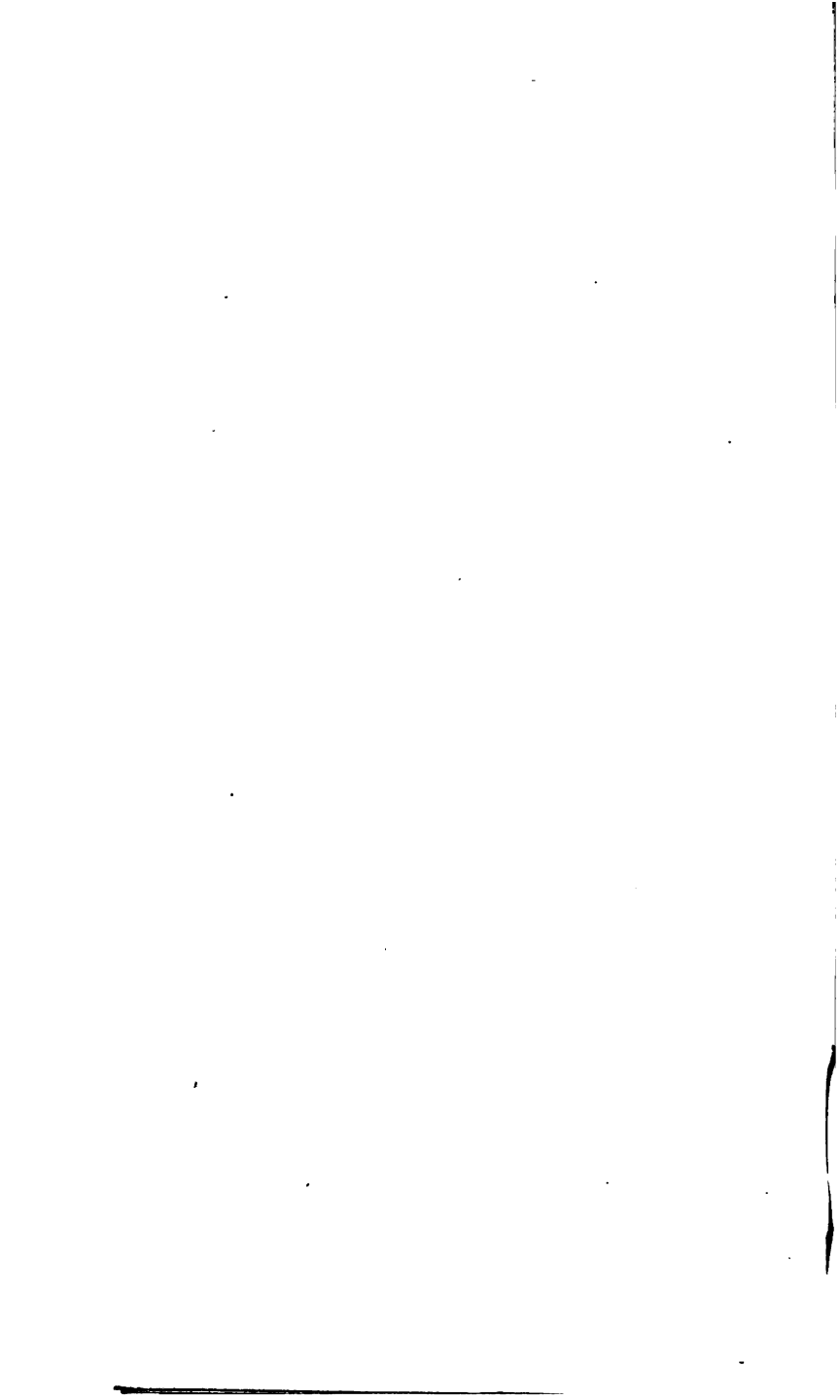
σαισιν ἀμφιχανῶν κύκλῳ

λόγχαις ἑπτάπυλον στόμα

ἔδα, πρίν ποθ' ἀμετέρων 120

αἱμάτων γένυσιν

ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ ΑΝΤΙΓΟΝΗ



ΤΑ ΤΟΤ ΔΡΑΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΩΠΑ.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ΙΣΜΗΝΗ.

ΧΟΡΟΣ ΘΗΒΑΙΩΝ ΓΕΡΟΝΤΩΝ.

ΚΡΕΩΝ.

ΦΤΙΛΑΞ.

ΑΙΜΩΝ.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ΕΤΡΤΑΙΚΗ.

ΕΞΑΓΓΕΛΟΣ.

ΥΠΟΘΕΣΙΣ.

Ἀποθανόντα Πολυνείκην ἐν τῇ πρὸς τὸν ἀδελφὸν μονομαχίᾳ Κρέων ἄταφον ἐκβαλὼν κηρύττει μηδένα αὐτὸν θάπτειν, θάνατον τὴν ζημίαν ἀπειλήσας. τοῦτον Ἀντιγόνη ἡ ἀδελφὴ θάπτειν πειρᾶται. καὶ δὴ λαθοῦσα τοὺς φύλακας ἐπιβάλλει χῶμα· οἷς ἐπαπειλεῖ θάνατον ὁ Κρέων, εἰ μὴ τὸν τοῦτο δράσαντα ἐξεύροισιν. οὗτοι τὴν κόνιν τὴν ἐπιβεβλημένην καθάραντες οὐδὲν ἤτιον ἐφρούρου. ἐπελθοῦσα δὲ ἡ Ἀντιγόνη καὶ γυμνὸν εὐροῦσα τὸν νεκρὸν ἀνοιμώσασα ἑαυτὴν εἰσαγγέλλει. ταύτην ἀπὸ τῶν φυλάκων παραδεδομένην Κρέων καταδικάζει καὶ ζῶσαν εἰς τύμβον καθείρξει. ἐπὶ τούτοις Αἰμῶν, ὁ Κρέοντος υἱὸς, ὃς ἐμνάτο αὐτὴν, ἀγανακτήσας ἑαυτὸν ἐπισφάζει τῇ κόρῃ ἀπολομένη ἀγχόνη, Τειρεσίῳ ταῦτα προθεσπίσαντος· ἐφ' ᾧ λυπηθεῖσα Εὐρυδίκη, ἡ τοῦ Κρέοντος γαμετή, ἑαυτὴν κατασφάζει. καὶ τέλος θρηνεῖ Κρέων τὸν τοῦ παιδὸς καὶ τῆς γαμετῆς θάνατον.

ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΟΥΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΥ.

Ἀντιγόνη παρὰ τὴν πρόσταξιν τῆς πόλεως θάψασα τὸν Πολυνείκην ἐφωράθη, καὶ εἰς μνημεῖον κατάγειον ἐντεθεῖσα παρὰ τοῦ Κρέοντος ἀνήρηται· ἐφ' ἣ καὶ Αἰμῶν δυσπαθήσας διὰ τὸν εἰς

αὐτὴν ἔρωτα ξίφει ἑαυτὸν διεχρήσατο. ἐπὶ δὲ τῷ τούτου θανάτῳ καὶ ἡ μήτηρ Εὐρυδίκη ἑαυτὴν ἀνέϊλε.

Τὸ μὲν δράμα τῶν καλλίστων Σοφοκλείους. στασιάζεται δὲ τὰ περὶ τὴν ἡρωίδα ἱστορούμενα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς Ἰσμήνην, ἃς ὁ μὲν Ἴων ἐν τοῖς διθυράμβοις καταπρησθῆναι φησιν ἀμφοτέρως ἐν τῷ ἱερῷ τῆς Ἥρας ὑπὸ Λαοδάμαντος τοῦ Ἑτεοκλείους· Μίμνερος δὲ φησι τὴν μὲν Ἰσμήνην προσομιλοῦσαν Θεοκλυμένην ὑπὸ Τυδείως κατὰ Ἀθηνᾶς ἐγκέλευσιν τελευτῆσαι. τὸ δὲ δράμα τὴν ἐπιγραφὴν ἔσχεν ἀπὸ τῆς παρεχούσης τὴν ὑπόθεσιν Ἀντιγόνης.

Κεῖται δὲ ἡ μυθοποιία καὶ παρ' Εὐριπίδῃ ἐν Ἀντιγόῃ· πλὴν ἐκεῖ φωραθεῖσα μετὰ τοῦ Αἰμονος δίδοται πρὸς γάμου κοινωνίαν καὶ τίττει τὸν Μαίμονα.

Ἡ μὲν σκηνὴ τοῦ δράματος ὑπόκειται ἐν Θήβαις ταῖς Βοιωτικαῖς. ὁ δὲ χορὸς συνέστηκεν ἐξ ἐπιχωρίων γερόντων· προλογίζει δὲ ἡ Ἀντιγόνη· ὑπόκειται δὲ τὰ πράγματα ἐπὶ τῶν Κρέοντος βασιλείων. τὸ δὲ κεφάλαιόν ἐστι, τάφος Πολυνείκου, Ἀντιγόνης ἀναίρεσις, θάνατος Αἰμονος, καὶ μόρος Εὐρυδίκης τῆς Αἰμονος μητρός. φασὶ δὲ τὸν Σοφοκλέα ἡξιώσθαι τῆς ἐν Σάμῳ στρατηγίας, εὐδοκμήσαντα ἐν τῇ διδασκαλίᾳ τῆς Ἀντιγόνης. λέλεκται δὲ τὸ δράμα τοῦτο τριακοστὸν δεύτερον.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὦ κοινὸν ἀντάδελφον Ἰσμήνης κἀρα,
 ἄρ' οἶσθ' ὅτι Ζεὺς τῶν ἀπ' Οἰδίου κακῶν
 ὅποιον οὐχὶ νῶν ἔτι ζῶσαιν τελεῖ ;
 οὐδὲν γὰρ οὐτ' ἀλγεινὸν οὐτ' ἄτης ἄτερ
 οὐτ' αἰσχρὸν οὐτ' ἀτιμόν ἐσθ', ὅποιον οὐ
 τῶν σῶν τε καμῶν οὐκ ὅπωπ' ἐγὼ κακῶν.
 καὶ νῦν τί τοῦτ' αὖ φασι πανδήμῳ πόλει
 κήρυγμα θεῖναι τὸν στρατηγὸν ἀρτίως ;
 ἔχεις τι κείσῃκουσας ; ἥ σε λανθάνει
 πρὸς τοὺς φίλους στείχοντα τῶν ἐχθρῶν κακά ;

5

10

ΙΣΜΗΝΗ.

ἔμοι μὲν οὐδεὶς μῦθος, Ἀντιγόνη, φίλων
 οὐθ' ἡδὺς οὐτ' ἀλγεινὸς ἵκετ' ἐξ οἴου
 δυοῖν ἀδελφοῖν ἐστερήθημεν δύο,
 μιᾷ θανόντων ἡμέρα διπλῇ χερί·
 ἐπεὶ δὲ φρουρὸς ἐστὶν Ἀργείων στρατὸς
 ἐν νυκτὶ τῇ νῦν, οὐδὲν οἶδ' ὑπέρτερον,
 οὐτ' εὐτυχοῦσα μάλλον οὐτ' ἀτωμένη.

15

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἤδη καλῶς, καὶ σ' ἐκτὸς αὐλείων πυλῶν
 τοῦδ' οὐνεκ' ἐξέπεμπον, ὥς μόνη κλύοις.

ΙΣΜΗΝΗ.

τί δ' ἔστι ; δηλοῖς γάρ τι καλῶς αἰνέουσ' ἔπος.

20

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐ γὰρ τάφου νῶν τῷ κασιγνήτῳ Κρέων
 τὸν μὲν προτίσας, τὸν δ' ἀτιμάσας ἔχει ;
 Ἐτεοκλέα μὲν, ὡς λέγουσι, σὺν δίκῃ
 χρησθεὶς δικαίᾳ καὶ νόμῳ κατὰ χθονὸς
 ἔκρυψε, τοῖς ἐνερθεν ἔντιμον νεκροῖς, 25
 τὸν δ' ἀθλίως θανόντα Πολυνείκους νέκυν
 ἄστοισί φασιν ἐκκεκρηῦχθαι τὸ μὴ
 τάφῳ καλύψαι μηδὲ κωκῦσαί τινα,
 εἴαν δ' ἄκλαντον, ἄταφον, οἰωνοῖς γλυκύν
 θησαυρὸν εἰσορῶσι πρὸς χάριν βορᾶς. 30
 τοιαῦτά φασι τὸν ἀγαθὸν Κρέοντα σοὶ
 κάμοι, λέγω γὰρ κάμῃ, κηρύξαντ' ἔχειν,
 καὶ δεῦρο νεῖσθαι ταῦτα τοῖσι μὴ εἰδόσιν
 σαφῇ προκηρύξοντα, καὶ τὸ πρῶγμ' ἀγέειν
 οὐχ ὡς παρ' οὐδέν, ἀλλ' ὅς ἂν τούτων τι δρᾷ, 35
 φόνον προκεῖσθαι δημόλευστον ἐν πόλει.
 οὕτως ἔχει σοι ταῦτα, καὶ δείξεις τάχα
 εἴτ' εὐγενὴς πέφυκας εἴτ' ἐσθλῶν κακῇ.

ΙΣΜΗΝΗ.

τί δ', ὦ ταλαῖφρον, εἰ τάδ' ἐν τούτοις, ἐγὼ
 λύουσ' ἂν ἢ φάπτουσα προσθείμην πλέον ; 40

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

εἰ ξυμπονήσεις καὶ ξυνεργάσει σκόπει.

ΙΣΜΗΝΗ.

ποῖόν τι κινδύνευμα ; ποῦ γνώμης ποτ' εἴ ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

εἰ τὸν νεκρὸν ξὺν τῇδε κουφιεῖς χερσί.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἢ γὰρ νοεῖς θάπτειν σφ', ἀπόρρητον πόλει ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

τὸν γοῦν ἐμὸν καὶ τὸν σὸν, ἣν σὺ μὴ θέλῃς, 45

ἀδελφόν. οὐ γὰρ δὴ προδοῦς' ἀλώσομαι.

ΙΣΜΗΝΗ.

ὦ σχετλία, Κρέοντος ἀντειρηκότος ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἀλλ' οὐδὲν ἀντὶ τῶν ἐμῶν μ' εἵργειν μέτα.

ΙΣΜΗΝΗ.

οἷμοι· φρόνησον, ὦ κασιγνήτη, πατήρ
ὥς νῶν ἀπεχθὴς δυσκλεῆς τ' ἀπώλειτο
πρὸς αὐτοφάρων ἀμπλακημάτων, διπλᾶς
ὄψεις ἀράξας αὐτὸς αὐτουργῶ χερί·

50

ἔπειτα μήτηρ καὶ γυνή, διπλοῦν ἔπος,
πλεκταῖσιν ἀρτάναισι λωδᾶται βίον·
τρίτον δ' ἀδελφῶ δύο μίαν καθ' ἡμέραν
αὐτοκτονοῦντε τῷ τάλαιπῶρῳ μόρον
κοινὸν κατειργάσαντ' ἐπ' ἀλλήλοιν χεροῖν.

55

νῦν δ' αὖ μόνα δὴ νῶ λειμιμμένα σκόπει
ὄσφ' κάκιστ' ὀλούμεθ', εἰ νόμου βία
ψῆφον τυράννων ἢ κράτη παρέξιμεν.

60

ἀλλ' ἐννοεῖν χρὴ τοῦτο μὲν γυναιῖχ' ὅτι
ἔφυμεν, ὥς πρὸς ἄνδρας οὐ μαχουμένα·
ἔπειτα δ' οὐνεκ' ἀρχόμεσθ' ἐκ κρεισσόνων,
καὶ ταῦτ' ἀκούειν κατὰ τῶνδ' ἀλγίονα.

65

ἐγὼ μὲν οὖν αἰτουῖσα τοὺς ὑπὸ χθονὸς
ξύγγονιαν ἴσχειν, ὥς βιάζομαι τάδε,
τοῖς ἐν τέλει βεβῶσι πείσομαι. τὸ γὰρ
περισσὰ πράσσειν οὐκ ἔχει νοῦν οὐδένα.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὔτ' ἂν κελεύσαιμ' οὔτ' ἂν, εἰ θέλοις ἔτι
πράσσειν, ἐμοῦ γ' ἂν ἡδέως δρώης μέτα.
ἀλλ' ἴσθ' ὅποιά σοι δοκεῖ, κεῖνον δ' ἐγὼ
θάψω. καλὸν μοι τοῦτο ποιούσῃ θανεῖν.

70

φίλη μετ' αὐτοῦ κείσομαι, φίλου μέτα,
 ὅσια πανουργήσας· ἐπεὶ πλείων χρόνος
 ὃν δεῖ μ' ἀρέσκειν τοῖς κάτω τῶν ἐνθάδε. 75
 ἐκεῖ γὰρ αἰὲς κείσομαι· σοὶ δ' εἰ δοκεῖ,
 τὰ τῶν θεῶν ἔντιμ' ἀτιμάσας ἔχε.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἐγὼ μὲν οὐκ ἄτιμα ποιούμαι, τὸ δὲ
 βία πολιτῶν δρᾶν ἔφυν ἀμήχανος.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

σὺ μὲν τὰδ' ἂν προὔχοι· ἐγὼ δὲ δὴ τάφον 80
 χῶσους' ἀδελφῷ φιλτάτῳ πορεύσομαι.

ΙΣΜΗΝΗ.

οἷμοι ταλαίνης, ὥς ὑπερδέδοικά σου.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

μή μου προτάρβει· τὸν σὸν ἐξόρθου πότμον.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀλλ' οὖν προμηνύσης γε τοῦτο μηδενὶ
 τοῦργον, κρυφῇ δὲ κεῦθε, σὺν δ' αὐτῶς ἐγώ. 85

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οἷμοι· καταύδα. πολλὸν ἐχθίων ἔσει
 σιγῶς', εἰ μὴ πᾶσι κηρύξης τάδε.

ΙΣΜΗΝΗ.

θερμὴν ἐπὶ ψυχροῖσι καρδίαν ἔχεις.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἀλλ' οἷδ' ἀρέσκουσ' οἷς μάλισθ' ἀδεῖν με χρή.

ΙΣΜΗΝΗ.

εἰ καὶ δυνήσει γ'· ἀλλ' ἀμηχάνων ἐρᾷς. 90

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐκοῦν, ὅταν δὴ μὴ σθένω, πεπαύσομαι.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀρχὴν δὲ θηρᾶν οὐ πρόπει τὰμήχανα.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

εἰ ταῦτα λέξεις, ἐχθαρεῖ μὲν ἐξ ἐμοῦ,

ἔχθρὰ δὲ τῷ θανόντι προσκείσει δίκη.
 ἀλλ' ἔα με καὶ τὴν ἐξ ἑμοῦ δυσβουλίαν
 παθεῖν τὸ δεινὸν τοῦτο. πείσομαι γὰρ οὐ
 τοσοῦτον οὐδὲν ὥστε μὴ οὐ καλῶς θανεῖν.

ΙΣΜΗΝΗ.

- ἀλλ' εἰ δοκεῖ σοι, στείχε · τοῦτο δ' ἴσθ', ὅτι
 ἄνους μὲν ἔρχει, τοῖς φίλοις δ' ὀρθῶς φίλη.

ΧΟΡΟΣ.

ἄκτις ἀελίου, τὸ κάλ- 100

λιστον ἑπταπύλῳ φανέν

Θήβα τῶν προτέρων φάος,

ἐφάνθης ποτ', ὦ χρυσέας

ἀμέρας βλέφαρον,

Διοκαίων ὑπὲρ ρεέθρων μολοῦσα, 105

τὸν λεύκασπιν Ἀργόθεν *

φῶτα βάντα πανσαγία,

φυγάδα πρόδρομον ὀξυτέρῳ

κινήσασα χαλινῷ,

ὃν ἐφ' ἀμετέρα γὰρ Πολυνείκης 110

ἄρθεῖς νεικέων ἐξ ἀμφιλόγων

* * * ὀξέα κλάζων

αἰετοὺς ἐς γᾶν ὥς ὑπερέπτα,

λευκῆς χιόνος πτέρυγι στεγανὸς

πολλῶν μεθ' ὄπλων 115

ξύν θ' ἐπποκόμοις κορύθεσσι.

σταὺς δ' ὑπὲρ μελάρθρων φονώ-

σαισιν ἀμφιχανῶν κύκλῳ

λόγχαις ἐπτάπυλον στόμα

ἔθα, πρίν ποθ' ἀμετέρων 120

αἱμάτων γένυσιν

πλησθῆναί τε καὶ στεφάνωμα πύργων
 πευκάενθ' Ἥφαιστον ἐλεῖν.

τοῖος ἀμφὶ νῶτ' ἐτάθη

πάταγος Ἄρεος ἀντιπάλῳ

125

δυσχεύρωμα δράκοντι.

Ζεὺς γὰρ μεγάλης γλώσσης κόμπους

ὑπερεχθαίρει, καὶ σφας ἐσιδὼν

πολλῷ ρεύματι προσνισσομένους

χρυσοῦ καναχῆς ὑπερόπτας,

130

παλτῷ ῥιπτεῖ πυρὶ βαλδίδων

ἐπ' ἄκρων ἤδη

νίκην ὀρμῶντ' ἀλαλάξαι.

ἀντίτυπα δ' ἐπὶ γὰρ πέσε τανταλωθεῖς

πυρφόρος ὃς τότε μαινομένα ξὺν ὀρμῇ

135

βακχεύων ἐπέπνει

ῥιπαῖς ἐχθίστων ἀνέμων.

εἶχε δ' ἄλλα τὰ μὲν,

ἄλλα δ' ἐπ' ἄλλοις ἐπενῶμα στυφελίζων μέγας

Ἄρης

δεξιόσειρος.

140

ἐπτά λοχαγοὶ γὰρ ἐφ' ἐπτά πύλαις

ταχθέντες ἴσοι πρὸς ἴσους ἔλιπον

Ζηνὶ τροπαίῳ πάγχαλκα τέλη,

πλὴν τοῖν στυγεροῖν, ὧ πατρὸς ἐνὸς

μητρὸς τε μιᾶς φύντε καθ' αὐτοῖν

145

δικρατεῖς λόγχας στήσαντ' ἔχετον

κοινοῦ θανάτου μέρος ἄμφω.

ἀλλὰ γὰρ ἅ μεγαλῶνυμος ἦλθε Νίκα

τᾷ πολυαρμάτῳ ἀντιχαρεῖσα Θήβα,

ἐκ μὲν δὴ πολέμων

150

τῶν νῦν θέσθε λημοσύναν,
θεῶν δὲ ναοὺς χοροῖς
παννυχίοις πάντας ἐπέλθωμεν, ὃ Θήβας δ' ἐλε-
λίχθων

Βάκχιος ἄρχοι.

ἀλλ' ὅδε γὰρ δὴ βασιλεὺς χάρας, 155
Κρέων ὁ Μεινοικέως, νεοχμοῖσι θεῶν
ἐπὶ συντυχίαις χωρεῖ τινὰ δὴ
μῆτιν ἐρέσσω, ὅτι σύγκλητον
τῇνδε γερόντων προὔθετο λέσχην, 160
κοινῷ κηρύγματι πέμψας.

ΚΡΕΩΝ.

ἄνδρες, τὰ μὲν δὴ πόλεος ἀσφαλῶς θεοὶ
πολλῷ σάλῳ σείσαντες ὤρθωσαν πάλιν·
ὕμᾱς δ' ἐγὼ πομποῖσιν ἐκ πάντων δίχα
ἔστειλ' ἐκέσθαι, τοῦτο μὲν τὰ Λαῖτου 165
σέβοντας εἰδὼς εὐ θρόνων αἰεὶ κράτη,
τοῦτ' αὖθις, ἥνίκ' Οἰδίπους ὤρθου πόλιν,
καπεὶ διώλετ', ἀμφὶ τοὺς κείνων ἔτι
παῖδας μένοντας ἐμπέδοις φρονήμασιν.
ὅτ' οὖν ἐκεῖνοι πρὸς διπλῆς μοίρας μίαν 170
καθ' ἡμέραν ὦλοντο παίσαντές τε καὶ
πληγέντες αὐτόχειρι σὺν μιάσματι,
ἐγὼ κράτη δὴ πάντα καὶ θρόνους ἔχω
γένους κατ' ἀγχιστεῖα τῶν ὀλωλότων.
ἀμήχανον δὲ παντὸς ἀνδρὸς ἐκμαθεῖν 175
ψυχὴν τε καὶ φρόνημα καὶ γνώμην, πρὶν ἂν
ἀρχαῖς τε καὶ νόμοισιν ἐντριβῆς φανῇ.
ἐμοὶ γὰρ ὅστις πᾶσαν εὐθύνων πόλιν
μὴ τῶν ἀρίστων ἀπτεται βουλευμάτων,
ἀλλ' ἐκ φόβου του γλῶσσαν ἐγκλείσας ἔχει, 180

κακίστος εἶναι νῦν τε καὶ πάλαι δοκεῖ·
 καὶ μείζον' ὅστις ἀντὶ τῆς αὐτοῦ πατρὸς
 φίλον νομίζει, τοῦτον οὐδαμοῦ λέγω.
 ἐγὼ γὰρ, ἴστω Ζεὺς ὁ πάνθ' ὀρώων ἀεὶ,
 οὔτ' ἂν σιωπήσαιμι τὴν αἶψαν ὀρώων 85
 στείχουσας ἀστοῖς ἀντὶ τῆς σωτηρίας,
 οὔτ' ἂν φίλον ποτ' ἄνδρα δυσμενῇ χθονὸς
 θείμην ἐμαυτῷ, τοῦτο γινώσκων ὅτι
 ἦδ' ἐστὶν ἡ σώζουσα καὶ ταύτης ἐπι
 πλέοντες ὀρθῆς τοὺς φίλους ποιούμεθα. 190
 τοιοῖσδ' ἐγὼ νόμοισι τήνδ' αὖξω πόλιν,
 καὶ νῦν ἀδελφὰ τῶνδε κηρύξας ἔχω
 ἀστοῖσι παίδων τῶν ἀπ' Οἰδίου πέρι·
 Ἐτεοκλέα μὲν, ὃς πόλεως ὑπερμαχῶν
 ὄλωλε τῆσδε, πάντ' ἀριστεύσας δόρει, 195
 τάφῳ τε κρύψαι καὶ τὰ πάντ' ἐφαγνίσαι
 ἃ τοῖς ἀρίστοις ἔρχεται κάτω νεκροῖς,
 τὸν δ' αὖ ξύναιμον τοῦδε, Πολυνεΐκη λέγω,
 ὃς γῆν πατρώαν καὶ θεοὺς τοὺς ἐγγενεῖς
 φυγὰς κατελθὼν ἠθέλησε μὲν πυρὶ 200
 προῆσαι κατάκρας, ἠθέλησε δ' αἵματος
 κοινοῦ πάσασθαι, τοὺς δὲ δουλῶσας ἄγειν,
 τοῦτον πόλει τῇδ' ἐκκεκήρυκται τάφῳ
 μήτε κτερίζειν μήτε κωκυσαί τινα,
 ἔἴη δ' ἄθραπτον καὶ πρὸς οἰωνῶν δέμας 205
 καὶ πρὸς κυνῶν ἐδεστον αἰχισθέντ' ἰδεῖν.
 τοιόνδ' ἐμὸν φρόνημα. κοῦ ποτ' ἔκ γ' ἐμοῦ
 τιμὴν προέξουσ' οἱ κακοὶ τῶν ἐνδίκων.
 ἀλλ' ὅστις εὖνους τῇδε τῇ πόλει, θανὼν
 καὶ ζῶν ὁμοίως ἐξ ἐμοῦ τιμῆσεται. 210

ΧΟΡΟΣ.

σοὶ ταῦτ' ἀρέσκει, παῖ Μενοικέως Κρέον,
τὸν τῇδε δύνουν καὶ τὸν εὐμενῇ πόλει.
νόμῳ δὲ χρῆσθαι παντί πού γ' ἔνεστί σοι
καὶ τῶν θανόντων χάποσοι ζῶμεν πέρι.

ΚΡΕΩΝ.

ὥς ἂν σκοποὶ νῦν ἦτε τῶν εἰρημένων.

215

ΧΟΡΟΣ.

νεωτέρῳ τῷ τοῦτο βαστάζειν πρόθεσ.

ΚΡΕΩΝ.

ἀλλ' εἴς' ἔτοιμοι τοῦ νεκροῦ γ' ἐπίσκοποι.

ΧΟΡΟΣ.

τί δῆτ' ἂν ἄλλω τοῦτ' ἐπεντέλλοις ἔτι ;

ΚΡΕΩΝ.

τὸ μὴ 'πιχωρεῖν τοῖς ἀπιστοῦσιν τάδε.

ΧΟΡΟΣ.

οὐκ ἔστιν οὕτω μῶρος ὃς θανεῖν ἐρᾷ.

220

ΚΡΕΩΝ.

καὶ μὴν ὁ μισθός γ' οὗτος. ἀλλ' ὑπ' ἐλπίδων
ἄνδρας τὸ κέρδος πολλάκις διώλεσεν.

ΦΤΑΛΞ.

ἄναξ, ἐρῶ μὲν οὐχ ὅπως τάχους ὑπο
δύσπνους ἱκάνω κοῦφον ἐξάρας πόδα.
πολλὰς γὰρ ἔσχον φροντίδων ἐπιστάσεις,
ὁδοῖς κυκλῶν ἐμαντὸν εἰς ἀναστροφήν.

225

ψυχὴ γὰρ ἠὔδα πολλά μοι μυθουμένη ·
Τάλας, τί χωρεῖς οἷ μολῶν δώσεις δίκην ;
τληῖμον, μενεῖς αὖ ; καὶ τὰδ' εἴσεται Κρέων
ἄλλου παρ' ἀνδρός ; πῶς σὺ δῆτ' οὐκ ἀλγυνεῖ ; —
λοιὰ μὲν ἑλίσσων ἦνυτον σχολῇ ταχύς.

231

χούτως ὁδὸς βραχεῖα γίνεται μακρά.
 τέλος γε μέντοι δεῦρ' ἐνίκησεν μολεῖν
 σοί, καὶ τὸ μηδὲν ἔξεργῶ, φράσω δ' ὅμως.
 τῆς ἐλπίδος γὰρ ἔρχομαι δεδραγμένος,
 τὸ μὴ παθεῖν ἂν ἄλλο πλὴν τὸ μόρσιμον.

235

ΚΡΕΩΝ.

τί δ' ἐστὶν ἀνθ' οὗ τήνδ' ἔχεις ἀθυμίαν ;
 ΦΤΛΑΞ.

φράσαι θέλω σοι πρῶτα τὰμαντοῦ. τὸ γὰρ
 πρᾶγμ' οὐτ' ἔδρασ' οὐτ' εἶδον ὅστις ἦν ὁ δρῶν .
 οὐδ' ἂν δικαίως ἐς κακὸν πέσοιμί τι.

240

ΚΡΕΩΝ.

εὖ γε στοχάζει ἀποφράγνυσαι κύκλῳ
 τὸ πρᾶγμα. δηλοῖς δ' ὥς τι σημανῶν νέον.

ΦΤΛΑΞ.

τὰ δεινὰ γάρ τοι προστίθῃς ὄκνον πολύν.

ΚΡΕΩΝ.

οὐκουν ἐρεῖς ποτ', εἴτ' ἀπαλλαχθεὶς ἄπει ;

ΦΤΛΑΞ.

καὶ δὴ λέγω σοι. τὸν νεκρόν τις ἀρτίως
 θάψας βέβηκε καπὶ χρωτὶ διψίαν
 κόνιν παλύνας ἀφαγιστεύσας ἅ χροή.

245

ΚΡΕΩΝ.

τί φῆς ; τίς ἀνδρῶν ἦν ὁ τολμήσας τάδε ;

ΦΤΛΑΞ.

οὐκ οἶδ' . ἐκεῖ γὰρ οὔτε τον γενῆδος ἦν
 πληγμ', οὐ δικέλλης ἐκβολή . στύφλος δὲ γῆ
 καὶ χέρσος ἀρρώξ, οὐδ' ἐπημαξευμένη
 τροχοῖσιν, ἀλλ' ἄσημος οὐργάτης τις ἦν.

250

ὅπως δ' ὁ πρῶτος ἡμῖν ἡμεροσκόπος
 δείκνυσι, πᾶσι θαῦμα δυσχερὲς παρῆν.

ὁ μὲν γὰρ ἠφάνιστο, τυμβήρης μὲν οὐ ;

255

λεπτὴ δ' ἄγος φεύγοντος ὥς ἐπὶ κόνις.
 σημεῖα δ' οὔτε θηρὸς οὔτε του κυνῶν
 ἐλθόντος, οὐ σπάσαντος ἐξεφαίνετο.
 λόγοι δ' ἐν ἀλλήλοισιν ἐρρόθουν κακοί,
 φύλαξ ἐλέγχων φύλακα, καὶ ἐγίγνετο 260
 πληγὴ τελευτῶσ', οὐδ' ὁ κωλύσων παρῆν.
 εἷς γὰρ τις ἦν ἕκαστος οὐξειργασμένος,
 κούδεις ἐναργής, ἀλλ' ἔφευγε μὴ εἰδέναι.
 ἤμεν δ' ἔτοιμοι καὶ μύδρους αἶρειν χεροῖν,
 καὶ πῦρ διέρπειν, καὶ θεοὺς ὀρκωμοτεῖν 265
 τὸ μῆτε δρᾶσαι μῆτε τῷ ξυνειδέναι
 τὸ πράγμα βουλευσάντι μῆτ' εἰργασμένῳ.
 τέλος δ' ὅτ' οὐδὲν ἦν ἐρευνῶσιν πλέον,
 λέγει τις εἷς, ὃς πάντας ἐς πέδον κάρα
 νεῦσαι φόβῳ προὔτρεψεν. οὐ γὰρ εἴχομεν 270
 οὔτ' ἀντιφωνεῖν οὔθ' ὅπως δρῶντες καλῶς
 πράξαιμεν. ἦν δ' ὁ μῦθος ὡς ἀνοιστέον
 σοὶ τοῦργον εἴη τοῦτο κούχῃ κρυπτέον.
 καὶ ταῦτ' ἐνίκα, καὶ μὲ τὸν δυσδαίμονα
 πάλος καθαιρεῖ τοῦτο τᾶγαθὸν λαβεῖν. 275
 πάρειμι δ' ἄκων οὐχ ἔκουσιν, οἶδ' ὅτι.
 στέργει γὰρ οὐδεὶς ἄγγελον κακῶν ἐπῶν.

ΧΟΡΟΣ.

ἄναξ, ἐμοί τοι μή τι καὶ θεήλατον
 τοῦργον τόδ' ἢ ξύννοια βουλεύει πάλαι.

ΚΡΕΩΝ.

παῦσαι, πρὶν ὀργῆς καὶ μεστῶσαι λέγων,
 μὴ ἔφουρεθῆς ἄνους τε καὶ γέρον ἅμα.
 λέγεις γὰρ οὐκ ἀνεκτὰ, δαίμονας λέγων
 πρόνοϊαν ἴσχειν τοῦδε τοῦ νεκροῦ πέρι.

260

265

270

275

280

πότερον ὑπερτιμῶντες ὥς εὐεργέτην
 ἔκρυπτον αὐτὸν, ὅστις ἀμφικίονας 285
 ναοὺς πυρώσων ἦλθε κἀναθήματα,
 καὶ γῆν ἐκείνων καὶ νόμους διασκεδῶν;
 ἢ τοὺς κακοὺς τιμῶντας εἰσορᾷς θεοὺς;
 οὐκ ἔστιν. ἀλλὰ ταῦτα καὶ πάσαι πόλεις
 ἄνδρες μόλις φέροντες ἐρρόθουν ἐμοί, 290
 κρυφῇ κάρᾳ σείοντες· οὐδ' ὑπὸ ζυγῷ
 λόφον δικαίως εἶχον, ὥς στέργειν ἐμέ.
 ἐκ τῶνδε τούτους ἐξεπίσταμαι καλῶς
 παρηγμένους μισθοῖσιν εἰργάσθαι τάδε.
 οὐδὲν γὰρ ἀνθρώποισιν οἶον ἄργυρος 295
 κακὸν νόμισμ' ἔβλαστε. τοῦτο καὶ πόλεις
 πορθεῖ, τόδ' ἄνδρας ἐξανίστησιν δόμων·
 τόδ' ἐκδιδάσκει καὶ παραλλάσσει φρένας
 χρηστὰς πρὸς αἰσχροῦ πράγμαθ' ἵστασθαι βροτῶν·
 πανουργίας δ' ἔδειξεν ἀνθρώποις ἔχειν 300
 καὶ παντὸς ἔργου δυσσέβειαν εἰδέναι.
 ὅσοι δὲ μισθαρνοῦντες ἤνυσαν τάδε,
 χρόνῳ ποτ' ἐξέπραξαν ὥς δοῦναι δίκην.
 ἀλλ' εἵπερ ἴσχει Ζεὺς ἔτ' ἐξ ἐμοῦ σέβας,
 εὔ τοῦτ' ἐπίστας, ὅρκιος δέ σοι λέγω, 305
 εἰ μὴ τὸν αὐτόχειρα τοῦδε τοῦ τάφου
 εὐρόντες ἐκφανεῖτ' ἐς ὀφθαλμοὺς ἐμοὺς,
 οὐχ ὑμῖν Ἀιδης μοῦνος ἀρκέσει, πρὶν ἂν
 ζῶντες κρεμαστοὶ τήνδε δηλώσῃθ' ὕδριν,
 ἵν' εἰδότες τὸ κέρδος ἔνθεν οἰστέον 310
 τὸ λοιπὸν ἀρπάζῃτε, καὶ μάθηθ' ὅτι
 οὐκ ἐξ ἀπαντος δεῖ τὸ κερδαίνειν φιλεῖν.
 ἐκ τῶν γὰρ αἰσchrῶν λημμάτων τοὺς πλείονας

ἀτωμένους ἴδοις ἂν ἢ σεσωσμένους.

Φ Τ Λ Α Ξ.

εἰπεῖν τι δώσεις ; ἢ στραφεῖς οὕτως ἴω ; 315

Κ Ρ Ε Ω Ν.

οὐκ οἶσθα καὶ νῦν ὥς ἀνιαρῶς λέγεις ;

Φ Τ Λ Α Ξ.

ἐν τοῖσιν ὧσιν ἢ 'πὶ τῇ ψυχῇ δάκνει ;

Κ Ρ Ε Ω Ν.

τί δὲ θυθμίζεις τὴν ἐμὴν λύπην ὅπου ;

Φ Τ Λ Α Ξ.

ὁ δρῶν σ' ἀνιᾷ τὰς φρένας, τὰ δ' ὦτ' ἐγώ.

Κ Ρ Ε Ω Ν.

οἶμ' ὥς ἄλλημα δῆλον ἐκπεφυκὸς εἶ. 320

Φ Τ Λ Α Ξ.

οὐκουν τό γ' ἔργον τοῦτο ποιήσας ποτέ.

Κ Ρ Ε Ω Ν.

καὶ ταῦτ' ἐπ' ἀργύρῳ γε τὴν ψυχὴν προδούς.

Φ Τ Λ Α Ξ.

φεῦ·

ἢ δεινὸν ᾧ δοκεῖ γε καὶ ψευδῇ δοκεῖν.

Κ Ρ Ε Ω Ν.

κόμπευε νῦν τὴν δόξαν· εἰ δὲ ταῦτα μὴ

φανεῖτέ μοι τοὺς δρῶντας, ἐξερεῖθ' ὅτι 325

τὰ δειλὰ κέρδη πημονὰς ἐργάζεται.

Φ Τ Λ Α Ξ.

ἀλλ' εὐρεθείη μὲν μάλιστ'· εἰ δὲ τοι

ληφθῇ τε καὶ μὴ, τοῦτο γὰρ τύχη κρινεῖ,

οὐκ ἔσθ' ὅπως ὅψει σὺ δεῦρ' ἐλθόντα με.

καὶ νῦν γὰρ ἐκτὸς ἐλπίδος γνώμης τ' ἐμῆς 330

σωθεῖς ὀφείλω τοῖς θεοῖς πολλὴν χάριν.

Χ Ο Ρ Ο Σ.

πολλὰ τὰ δεινὰ κοῦδὲν ἀν-

332 — 342. = 343 — 353.

θρώπου δεινότερον πέλει.
 τοῦτο καὶ πολιοῦ πέραν
 πόντου χειμερίῳ νότῳ 335
 χωρεῖ, περιβρυχίοισιν
 περῶν ὑπ' οἷδμασιν,
 θεῶν τε τὰν ὑπερτάταν, Γᾶν
 ἄφθιτον, ἀκαμάταν ἀποτρύεται,
 ἰλλομένων ἀρότρων ἔτος εἰς ἔτος, ἱππείῳ γένει
 πολεῦον. 340
 κουφονόων τε φῦλον ὄρ- 343
 νίθων ἀμφιβαλὼν ἄγει,
 καὶ θηρῶν ἀγρίων ἔθνη, 345
 πόντου τ' εἰναλίαν φύσιν
 σπείραισι δικτυοκλώστοις,
 περιφραδῆς ἀνήρ ·
 κρατεῖ δὲ μηχαναῖς ἀγραύλου
 θηρὸς ὄρεσσιδάτα, λασιαύχενά θ' 350
 ἵππον ὑπάξεται ἀμφίλοπον ζυγὸν οὐρεῖόν τ' ἀκ- 353
 μῆτα ταῦρον.
 καὶ φθέγμα καὶ ἀνεμόεν
 φρόνημα καὶ ἀστυνόμους 355
 ὄργας ἐδιδάξατο καὶ δυσαύλων
 πάγων ὑπαίθρεια καὶ
 δύσομβρα φεύγειν βέλη, παντοπόρος ·
 ἄπορος ἐπ' οὐδὲν ἔρχεται 360
 τὸ μέλλον · "Αἶδα μόνον
 φεῦξιν οὐκ ἐπάξεται ·
 νόσων δ' ἀμηχάνων φυγὰς
 ξυμπέφρασται.

σοφόν τι τὸ μηχανόεν 365
 τέχνας ὑπὲρ ἐλπίδ' ἔχων
 ποτὲ μὲν κακόν, ἄλλοτ' ἐπ' ἐσθλὸν ἔρπει.
 νόμους παρείρων χθονὸς
 θεῶν τ' ἔνορκον δίκαν ὑψίπολις·
 ἄπολις, ὅτ' τὸ μὴ καλὸν 370
 ξύνεστι, τόλμας χάριν.
 μήτ' ἐμοὶ παρέστιος
 γένοιτο μήτ' ἴσον φρονῶν
 ὅς τ' αὖδ' ἔρδει. 375
 ἐς δαιμόνιον τέρας ἀμφινοῶ
 τόδε, πῶς εἰδὼς ἀντιλογήσω
 τήνδ' οὐκ εἶναι παῖδ' Ἀντιγόνην.
 ὦ δύστηνος
 καὶ δυστήνου πατρὸς Οἰδιπόδα,
 τί ποτ' ; οὐ δὴ που σέ γ' ἀπιστοῦσαν 380
 τοῖς βασιλείοις ἀπάγουσι νόμοις
 καὶ ἐν ἀφροσύνῃ καθελόντες ;

ΦΤΛΑΞ.

ἦδ' ἔστ' ἐκείνη τοῦργον ἢ ἔξειργασμένη·
 τήνδ' εἵλομεν θάπτουσιν. ἀλλὰ ποῦ Κρέων ; 385

ΧΟΡΟΣ.

ὅδ' ἐκ δόμων ἀπορῶρος εἰς δέον περᾶ.

ΚΡΕΩΝ.

τί δ' ἔστι ; ποία ξύμμετρος προὔδην τύχη ;

ΦΤΛΑΞ.

ἄναξ, βροτοῖσιν οὐδέν ἐστ' ἀπώμοτον.
 ψεύδει γὰρ ἢ ἴννοια τὴν γνώμην· ἐπεὶ
 σχολῇ γ' ἂν ἤξειν δεῦρ' ἂν ἐξηύχουν ἐγὼ, 390
 ταῖς σαῖς ἀπειλαῖς, αἷς ἐχειμάσθην τότε.

ἀλλ' ἡ γὰρ ἐκτὸς καὶ παρ' ἐλπίδας χαρὰ
 ἔοικεν ἄλλῃ μῆκος οὐδὲν ἡδονῇ,
 ἦκω, δι' ὄρκων καίπερ ὦν ἀπώμοτος,
 κόρην ἄγων τήνδ', ἡ καθευρέθη τάφον 395
 κοσμοῦσα. κλῆρος ἐνθάδ' οὐκ ἐπάλλετο,
 ἀλλ' ἔστ' ἐμὸν θοῦρμαιον, οὐκ ἄλλου, τόδε.
 καὶ νῦν, ἄναξ, τήνδ' αὐτὸς, ὡς θέλεις, λαβὼν,
 καὶ κρῖνε ἀξέλεγχ'. ἐγὼ δ' ἐλεύθερος
 δίκαιός εἰμι τῶνδ' ἀπηλλάχθαι κακῶν. 400

Κ Ρ Ε Ω Ν.

ἄγεις δὲ τήνδε τῷ τρόπῳ πόθεν λαβὼν ;

Φ Τ Λ Α Ξ.

αὕτη τὸν ἄνδρ' ἔθαπτε. πάντ' ἐπίστασαι.

Κ Ρ Ε Ω Ν.

ἦ καὶ ξυνίης καὶ λέγεις ὀρθῶς ἃ φῆς ;

Φ Τ Λ Α Ξ.

ταύτην γ' ἰδὼν θάπτουσαν ὃν σὺ τὸν νεκρὸν
 ἀπεῖπας. ἄρ' ἐνδηλα καὶ σαφῇ λέγω ; 405

Κ Ρ Ε Ω Ν.

καὶ πῶς ὀρᾶται ἀπίληπτος ἡρέθη ;

Φ Τ Λ Α Ξ.

τοιοῦτον ἦν τὸ πρᾶγμ'. ὅπως γὰρ ἤκομεν,
 πρὸς σοῦ τὰ δεῖν' ἐκεῖν' ἐπηπειλημένοι,
 πᾶσαν κόνιν σήραντες ἡ κατεῖχε τὸν
 νέκυν, μυδῶν τε σῶμα γυμνώσαντες εὖ, 410
 καθήμεθ' ἄκρων ἐκ πάγων ὑπήνεμοι,
 ὁσμὴν ἀπ' αὐτοῦ μὴ βάλῃ πεφηνγότες,
 ἐγερτὶ κινῶν ἄνδρ' ἀνὴρ ἐπιρρόθοις
 κακοῖσιν, εἴ τις τοῦδ' ἀφειδήσοι πόνου.
 χρόνον τὰδ' ἦν τοσοῦτον, ἔς τ' ἐν αἰθέρι 415

μέσῳ κατέστη λαμπρὸς ἡλίου κύκλος
καὶ καὺμ' ἔθαλπε · καὶ τότε' ἐξαίφνης χθονὸς
τυφῶς αἰείρας σκηπτὸν, οὐράνιον ἄχος,
πῖμπλησι πεδίον, πᾶσαν αἰκίζων φόβην
ὕλης πεδιάδος, ἐν δ' ἔμεστώθη μέγας 420
αἰθήρ · μύσαντες δ' εἶχομεν θείαν νόσον.
καὶ τοῦδ' ἀπαλλαγέντος ἐν χρόνῳ μακρῷ,
ἢ παῖς ὀράται, κἀνακωκύει πικρᾶς
ὄρνιθος ὅξυν φθόγγον, ὥς ὅταν κενῆς
εὐνῆς νεοσσῶν ὀρφανὸν βλέψη λέχος · 425
οὕτω δὲ χαῦτη, ψιλὸν ὥς ὀρᾷ νέκυν,
γόοισιν ἐξώμωξεν, ἐκ δ' ἀράς κακὰς
ἤρᾳτο τοῖσι τοῦργον ἐξειργασμένοις.
καὶ χερσὶν εὐθύς διαψίαν φέρει κόνιν,
ἐκ τ' εὐκροτήτου χαλκέας ἄρδην πρόχου 430
χοαῖσι τρισπόνδοισι τὸν νέκυν στέφει.
χῆμεῖς ἰδόντες ἰέμεσθα, σὺν δέ νιν
θηρώμεθ' εὐθύς οὐδὲν ἐκπεπληγμένην ·
καὶ τὰς τε πρόσθεν τὰς τε νῦν ἡλέγχομεν
πράξεις · ἄπαρνος δ' οὐδενὸς καθίστατο, 435
ἀλλ' ἠδέως ἔμοιγε ἀλγεινῶς ἅμα.
τὸ μὲν γὰρ αὐτὸν ἐκ κακῶν πεφευγῆναι
ἠδιστον, ἐς κακὸν δὲ τοὺς φίλους ἄγειν
ἀλγεινόν. ἀλλὰ πάντα ταῦθ' ἦσσω λαβεῖν
ἐμοὶ πέφυκε τῆς ἐμῆς σωτηρίας. 440

ΚΡΕΩΝ.

σέ δῃ, σέ τὴν νεύουσαν ἐς πέδον κᾶρα,
φηῆς, ἢ καταρνεῖ μὴ δεδρακέναι τάδε ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ. .

καὶ φημὶ δρᾶσαι κούκ ἀπαρνοῦμαι τὸ μῆ.

ΚΡΕΩΝ.

σὺ μὲν κομίζοις ἄν σεαυτὸν ἢ θέλεις
 ἔξω βαρείας αἰτίας ἐλεύθερον · 445
 σὺ δ' εἰπέ μοι μὴ μῆκος, ἀλλὰ σύντομα,
 ἥδης τὰ κηρυχθέντα μὴ πράσσειν τάδε ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἥδη. τί δ' οὐκ ἔμελλον ; ἐμφανῇ γὰρ ἦν.

ΚΡΕΩΝ.

καὶ θῆτ' ἐτόλμας τούσδ' ὑπερβαίνειν νόμους ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐ γάρ τί μοι Ζεὺς ἦν ὁ κηρύξας τάδε 450
 οὐδ' ἡ ξύννοικος τῶν κάτω θεῶν Δίκη,
 οἳ τούσδ' ἐν ἀνθρώποισιν ὥρισαν νόμους.
 οὐδὲ σθένειν τοσοῦτον ὥοιμην τὰ σὰ
 κηρύγμαθ' ὥστ' ἄγραπτα κασφαλῇ θεῶν
 νόμιμα δύνασθαι θνητὸν ὄνθ' ὑπερδραμεῖν. 455
 οὐ γάρ τι νῦν γε καχθές, ἀλλ' αἰεί ποτε
 ζῇ ταῦτα, κοῦδεις οἶδεν ἐξ οἴτου 'φάνη.
 τούτων ἐγὼ οὐκ ἔμελλον, ἀνδρὸς οὐδενὸς
 φρόνημα δείσας, ἐν θεοῖσι τὴν δίκην
 δώσειν. θανουμένη γὰρ ἐξήδη, τί δ' οὐ ; 460
 κεῖ μὴ σὺ προῦκήρυξας. εἰ δὲ τοῦ χρόνου
 πρόσθεν θανοῦμαι, κέρδος αὐτ' ἐγὼ λέγω.
 ὅστις γὰρ ἐν πολλοῖσιν ὥς ἐγὼ κακοῖς
 ζῇ, πῶς ὅδ' οὐχὶ κατθανὼν κέρδος φέρει ;
 οὕτως ἔμοιγε τοῦδε τοῦ μόρου τυχεῖν 465
 παρ' οὐδὲν ἄλγος · ἀλλ' ἄν, εἰ τὸν ἐξ ἐμῆς
 μητρὸς θανόντ' ἄθαπτον ἐσχόμην νέκνυ,
 κείνοις ἄν ἤλγουν · τοῖσδε δ' οὐκ ἀλγύνομαι.
 σοὶ δ' εἰ δοκῶ νῦν μῶρα δρῶσα τυγχάνειν,

σχεδόν τι μῶρῳ μωρίαν ὀφλισκάνω.

470

ΧΟΡΟΣ.

δηλοῖ τὸ γέννημ' ὦμὸν ἐξ ὠμοῦ πατρὸς
τῆς παιδός · εἵκειν δ' οὐκ ἐπίσταται κακοῖς.

ΚΡΕΩΝ.

ἀλλ' ἴσθι τοί τὰ σκλήρ' ἄγαν φρονήματα
πίπτειν μάλιστα, καὶ τὸν ἐγκρατέστατον
σίδηρον ὀπτὸν ἐκ πυρὸς περισκελῇ
θραυσθέντα καὶ ῥαγέντα πλεῖστ' ἂν εἰσίδοις.

475

σμικρῷ χαλινῷ δ' οἶδα τοὺς θυμουμένους
ἵππους καταρτυθέντας. οὐ γὰρ ἐκπέλει
φρονεῖν μέγ' ὅστις δοῦλός ἐστι τῶν πέλας.

αὕτη δ' ὑβρίζειν μὲν τότ' ἐξηπίστατο,
νόμους ὑπερβαίνουσα τοὺς προκειμένους ·

480

ὑβρις δ', ἐπεὶ δέδρακεν, ἦδε δευτέρα,
τούτοις ἐπαυχεῖν καὶ δεδραχυῖαν γελᾶν.

ἦ νῦν ἐγὼ μὲν οὐκ ἀνῆρ, αὕτη δ' ἀνῆρ,
εἰ ταῦτ' ἀνατὶ γῆδε κείσεται κράτη.

485

ἀλλ' εἴτ' ἀδελφῆς εἴθ' ὁμαιμονεστέρα
τοῦ παντὸς ἡμῖν Ζηνὸς ἐρκείου κυρεῖ,

αὐτὴ τε χῆ ξύναιμος οὐκ ἀλύξετον
μόρου κακίστου · καὶ γὰρ οὖν κείνην ἴσον

490

ἐπαιτιῶμαι τοῦδε βουλευῆσαι τάφου.
καὶ νιν καλεῖτ' · ἔσω γὰρ εἶδον ἀρτίως

λυσσῶσαν αὐτὴν οὐδ' ἐπήβολον φρενῶν.

φιλεῖ δ' ὁ θυμὸς πρόσθεν ἡρῆσθαι κλοπεύς
τῶν μηδὲν ὀρθῶς ἐν σκότῳ τεχνωμένων.

μισῶ γε μέντοι χῶτιαν ἐν κακοῖσί τις

495

ἀλούς ἐπειτα τοῦτο καλλύνειν θέλη.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

θέλεις τι μεῖζον ἢ κατακτεῖναί μ' ἔλῳν ;

ΚΡΕΩΝ.

ἐγὼ μὲν οὐδέν· τοῦτ' ἔχων ἅπαντ' ἔχω.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

τί δῆτα μέλλεις ; ὥς ἐμοὶ τῶν σῶν λόγων
 ἄρεστὸν οὐδέν, μηδ' ἄρεσθείη ποτέ, 500
 οὕτω δὲ καὶ σοὶ τᾶμ' ἀφανδάνοντ' ἔφν.
 καίτοι πόθεν κλέος γ' ἂν εὐκλεέστερον
 κατέσχον ἢ τὸν ἀντάδελφον ἐν τάφῳ
 τιθεῖσα ; τούτοις τοῦτο πᾶσιν ἀνδάνειν
 λέγοιτ' ἂν, εἰ μὴ γλῶσσαν ἐγκλείσοι φόβος. 505
 ἀλλ' ἢ τυραννὶς πολλὰ τ' ἄλλ' εὐδαιμονεῖ,
 ἀΐξεσθιν αὐτῇ δρᾶν λέγειν θ' ἃ βούλεται.

ΚΡΕΩΝ.

σὺ τοῦτο μούνη τῶνδε Καδμείων ὄρᾳς.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὄρῳσι χοῖδε· σοὶ δ' ὑπὶλλουσι στόμα.

ΚΡΕΩΝ.

σὺ δ' οὐκ ἐπαιδεῖ, τῶνδε χωρὶς εἰ φρονεῖς ; 510

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐδέν γὰρ αἰσχρὸν τοὺς ὁμοσπλάγχχνους σέβειν.

ΚΡΕΩΝ.

οὐκὸν θμαιοσ χῶ καταντίον θανόν ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

θμαιμος ἐκ μιᾶς τε καὶ ταύτου πατρός.

ΚΡΕΩΝ.

πῶς δῆτ' ἐκείνῳ δυσσεβῇ τιμᾶς χάριν ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐ μαρτυρήσει ταῦθ' ὁ κατθανὼν νέκυς. 515

ΚΡΕΩΝ.

εἴ τοί σφε τιμᾶς ἐξ ἴσου τῷ δυσσεβεῖ.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐ γάρ τι δοῦλος, ἀλλ' ἀδελφὸς ὦλετο.

ΚΡΕΩΝ.

πορθῶν γε τήνδε γῆν· ὁ δ' ἀντιστάς ὕπερ.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὅμως ὃ γ' Ἀιδῆς τοὺς νόμους ἴσους ποθεῖ.

ΚΡΕΩΝ.

ἀλλ' οὐχ ὁ χρηστός τῷ κακῷ λαχεῖν ἴσος.

520

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

τίς οἶδεν εἰ κάτωθεν εὐαγῇ τάδε;

ΚΡΕΩΝ.

οὗτοι ποθ' οὐχθρὸς, οὐδ' ὅταν θάνη, φίλος.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὗτοι συνέχθην, ἀλλὰ συμφιλεῖν ἔφυν.

ΚΡΕΩΝ.

κάτω νυν ἔλθοῦς, εἰ φιλητέον, φίλει
κείνους· ἐμοῦ δὲ ζῶντος οὐκ ἄρξει γυνή.

525

ΧΟΡΟΣ.

καὶ μὴν πρὸ πυλῶν ἦδ' Ἰσμήνη,
φιλάδελφα κάτω δάκρυ' εἰδομένη·
νεφέλη δ' ὀφρύων ὕπερ αἱματόεν
ῥέθος αἰσχύνει,
τέγγουσ' εὐῶπα παρειάν.

530

ΚΡΕΩΝ.

σὺ δ', ἥ κατ' οἴκους ὥς ἔχιδν' ὕφειμένη
λήθουσά μ' ἐξέπινες, οὐδ' ἐμάνθανον
τρέφων δύ' ἄτα κάπαναστάσεις θρόνων,
φέρ', εἰπέ δή μοι, καὶ σὺ τοῦδε τοῦ τάφου
φήσεις μετασχεῖν, ἥ ἔσομεῖ τὸ μὴ εἰδέναι;

535

ΙΣΜΗΝΗ.

δέδρακα τοῦργον, εἵπερ ἦδ' ὁμοῦροθεῖ,
καὶ ξυμμετίσχω καὶ φέρω τῆς αἰτίας.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἀλλ' οὐκ ἔάσει τοῦτό γ' ἡ δίκη σ', ἐπεὶ

οὐτ' ἠθέλησας οὐτ' ἐγὼ 'κοινωσάμην.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀλλ' ἐν κακοῖς τοῖς σοῖσιν οὐκ αἰσχύνομαι
ξύμπλουν ἐμαυτὴν τοῦ πάθους ποιουμένη. 540

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὦν τοῦργον "Αἰδης χοῖ κάτω ξυνίστορες·
λόγοις δ' ἐγὼ φιλοῦσαν οὐ στέργω φίλην.

ΙΣΜΗΝΗ.

μήτοι, κασιγνήτη, μ' ἀτιμάσης τὸ μὴ οὐ
θανεῖν τε σὺν σοὶ τὸν θανόντα θ' ἀγνίσαι. 545

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

μή μοι θάνης σὺ κοινὰ, μηδ' ἄ μὴ 'θιγες
ποιοῦ σεαυτῆς. ἀρκέσω θνήσκουσ' ἐγώ.

ΙΣΜΗΝΗ.

καὶ τίς βίος μοι σοῦ λελειμμένη φίλος;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

Κρέοντ' ἐρώτα. τοῦδε γὰρ σὺ κηδεμών.

ΙΣΜΗΝΗ.

τί ταῦτ' ἀνιάς μ' οὐδὲν ὠφελουμένη; 550

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἀλγοῦσα μὲν δῆτ', εἰ γέλωτ' ἐν σοὶ γελῶ.

ΙΣΜΗΝΗ.

τί δῆτ' ἂν ἀλλὰ νῦν σ' ἔτ' ὠφελοῖμ' ἐγώ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

σῶσον σεαυτήν. οὐ φθονῶ σ' ὑπεκφυγεῖν.

ΙΣΜΗΝΗ.

οἷμοι τάλαινα, κάμπλάκω τοῦ σοῦ μόρου;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

σὺ μὲν γὰρ εἴλου ζῆν, ἐγὼ δὲ κατθανεῖν. 555

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀλλ' οὐκ ἐπ' ἀρξήτοις γε τοῖς ἐμοῖς λόγοις.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

καλῶς σὺ μὲν τοῖς, τοῖς δ' ἐγὼ 'δόκουν φρονεῖν.

ΙΣΜΗΝΗ.

καὶ μὴν ἴση νῶν ἐστὶν ἡ ῥαμαρτία.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

θάρσει. σὺ μὲν ζῆς, ἡ δ' ἐμὴ ψυχὴ πάλαι
τέθνηκεν, ὥστε τοῖς θανούσιν ὠφελεῖν.

560

ΚΡΕΩΝ.

τὼ παῖδε φημὶ τῷδε τὴν μὲν ἀρτίως
ἄνουν πεφάνθαι, τὴν δ' ἀφ' οὗ τὰ πρῶτ' ἔφν.

ΙΣΜΗΝΗ.

οὐ γὰρ ποτ', ὦναξ, οὐδ' ὅς ἂν βλάβστη μένει
νοῦς τοῖς κακῶς πράσσουσιν, ἀλλ' ἐξίσταται.

ΚΡΕΩΝ.

σοὶ γοῦν, ὅθ' εἴλου σὺν κακοῖς πράσσειν κακά.

565

ΙΣΜΗΝΗ.

τί γὰρ μόνη μοι τῆσδ' ἄτερ βιώσιμον ;

ΚΡΕΩΝ.

ἀλλ' ἦδε μέντοι μὴ λέγ'. οὐ γὰρ ἔστ' ἔτι.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀλλὰ κτενεῖς νυμφεῖα τοῦ σαντοῦ τέκνον ;

ΚΡΕΩΝ.

ἀρώσιμοι γὰρ χατέρων εἰσὶν γυῖαι.

ΙΣΜΗΝΗ.

οὐχ ὥς γ' ἐκείνῳ τῆδέ τ' ἦν ἡρμοσμένα.

570

ΚΡΕΩΝ.

κακὰς ἐγὼ γυναῖκας υἱέσι στυγῶ.

ΙΣΜΗΝΗ.

ὦ φίλταθ' Αἴμον, ὥς σ' ἀτιμάζει πατήρ.

ΚΡΕΩΝ.

ἀγαν γε λυπεῖς καὶ σὺ καὶ τὸ σὸν λέχος.

ΧΟΡΟΣ.

ἡ γὰρ στερήσεις τῆσδε τὸν σαντοῦ γόνον ;

ΚΡΕΩΝ.

Ἄιδης ὁ παύσων τούσδε τοὺς γάμους ἔφν.

575

ΧΟΡΟΣ.

δεδογμέν', ὥς ἔαικε, τήνδε κατθανεῖν.

ΚΡΕΩΝ.

καὶ σοί γε κάμοί. μὴ τριβὰς ἔτ', ἀλλὰ νιν
κομίζετ' εἴσω, δμῶες· ἐκ δὲ τοῦδε χρεὴ
γυναικας εἶναι τάσδε μῆδ' ἀνειμένας.
φεύγουσι γὰρ τοι χοὶ θρασεῖς, ὅταν πέλας
ἦδη τὸν Ἀιδην· εἰσορῶσι τοῦ βίου.

589

ΧΟΡΟΣ.

εὐδαίμονες οἷσι κακῶν ἄγευστος αἰών.
οἷς γὰρ ἂν σεισθῇ θεόθεν δόμος, ἅτας
οὐδὲν ἐλλείπει, γενεᾶς ἐπὶ πληῆθος ἔρπον·
ὁμοιον ὥστε ποντίαις
οἶδμα δυσπνόοις ὅταν
Θρηῆσαισιν ἔρεβος ὕφαλον ἐπιδράμῃ πνοαῖς,
κυλίνδει βυσσόθεν κελαινὰν
θῖνα καὶ δυσάνεμον,
στόνον βρέμονσι δ' ἀντιπλήγες ἀκταί.
ἀρχαῖα τὰ Λαβδακιδᾶν οἴκων ὀρῶμαι
πήματα φθιτῶν ἐπὶ πήμασι πίπτοντ',
οὐδ' ἀπαλλάσσει γενεὰν γένος, ἀλλ' ἐρείπει
θεῶν τις, οὐδ' ἔχει λύσιν.
νῦν γὰρ ἔσχατας ὑπὲρ
ῥίξας ὃ τέτατο φάος ἐν Οἰδίπου δόμοις,
κατ' αὖ νιν φοινία θεῶν τῶν
νερτέρων ἀμῆ κόνις,
λόγου τ' ἄνοια καὶ φρενῶν Ἑρινύς.
τεὰν, Ζεῦ, δύνασιν τίς ἀνδρῶν
ὑπερβασία κατάσχοι,

595

590

593

595

600

605

582 — 592. = 593 — 603.

604 — 614. = 615 — 625.

τὰν οὐθ' ὕπνος αἰρεῖ ποθ' ὁ παντιόγηρως
οὔτε θεῶν ἄκμητοι
μῆνες, ἀγήρῳ δὲ χρόνῳ δυνάστας
κατέχεις Ὀλύμπου μαρμαρόεσσαν αἶγλαν. 610

τό τ' ἔπειτα καὶ τὸ μέλλον
καὶ τὸ πρὶν ἐπαρκέσει
νόμος ὅδ', οὐδὲν ἔρπων
θνατῶν βιώτῳ πάμπολις ἐκτὸς ἄτας.

ἀ γὰρ δὴ πολὺπλαγκτος ἐλπίς 615
πολλοῖς μὲν ὄνασις ἀνδρῶν,
πολλοῖς δ' ἀπάτα κουφονόων ἐρώτων.
εἰδότηι δ' οὐδὲν ἔρπει,

πρὶν πυρὶ θερμῷ πόδα τις προσαύρη.
σοφία γὰρ ἐκ του κλεινὸν ἔπος πέφανται, 620
τὸ κακὸν δοκεῖν ποτ' ἐσθλὸν

τῷδ' ἔμμεν ὅτῳ φρένας
θεὸς ἄγει πρὸς ἄταν.
πράσσει δ' ὀλιγοστόν χρόνον ἐκτὸς ἄτας. 625

ὅδε μὲν Αἴμων, παίδων τῶν σῶν
νέατον γέννημ'· ἄρ' ἀχνύμενος
[τῆς μελλογάμου]

τάλιδος ἦκει μόρον Ἀντιγόνης,
ἀπάτας λεχέων ὑπεραλγῶν; 630

ΚΡΕΩΝ.

τάχ' εἰσόμεσθα μάντεων ὑπέρτερον.
ὦ παῖ, τελείαν ψήφον ἄρα μὴ κλύων
τῆς μελλονύμφου πατρὶ λυσσαίνων πάρει;
ἦ σοὶ μὲν ἡμεῖς πανταχῇ δρωῶντες φίλοι;

ΑΙΜΩΝ.

πάτερ, σός εἰμι • καὶ σὺ μοι γνῶμας ἔχων
 χρησταὶς ἀπορθοῖς, αἷς ἔγωγ' ἐφέπομαι.
 ἔμοι γὰρ οὐδεὶς ἀξίως ἔσται γάμος
 μείζων φέρεσθαι, σοῦ καλῶς ἡγουμένου.

ΚΡΕΩΝ.

οὔτω γὰρ, ὦ παῖ, χρὴ διὰ στέρνων ἔχειν,
 γνῶμης πατρῶας πάντ' ὀπισθεν ἑστάναι.
 τούτου γὰρ οὐνεκ' ἄνδρες εὐχονται γονὰς
 κατηκόους φύσαντες ἐν δόμοις ἔχειν,
 ὥς καὶ τὸν ἐχθρὸν ἀνταμύνωνται κακοῖς,
 καὶ τὸν φίλον τιμῶσιν ἐξ ἴσου πατρί.
 ὅστις δ' ἀνωφέλητα φιτύει τέκνα,
 τί τόνδ' ἂν εἴποις ἄλλο πλὴν αὐτῷ πόνονος
 φῦσαι, πολὺν δὲ τοῖσιν ἐχθροῖσιν γέλων ;
 μή νύν ποτ', ὦ παῖ, τὰς φρένας γ' ὑφ' ἡδονῆς
 γυναικὸς οὐνεκ' ἐκβάλλης, εἰδὼς ὅτι
 ψυχρὸν παραγκάλισμα τοῦτο γίγνεται,
 γυνὴ κακὴ ξύνεννος ἐν δόμοις. τί γὰρ
 γένοιτ' ἂν ἔλκος μεῖζον ἢ φίλος κακός ;
 ἀλλὰ πτύσας ὥσεί τε δυσμενῇ μέθες
 τὴν παῖδ' ἐν "Αἰδου τήνδε νυμφεύσειν τικί.
 ἐπεὶ γὰρ αὐτὴν εἴλον ἐμφανῶς ἐγὼ
 πόλεως ἀπιστήσασαν ἐκ πάσης μόνην,
 ψευδῇ γ' ἑμαντὸν οὐ καταστήσω πόλει,
 ἀλλὰ κτενῶ. πρὸς ταῦτ' ἐφνυμενίτω Δία
 ξύναιμον. εἰ γὰρ δὴ τὰ γ' ἐγγενῇ φύσει
 ἄκοσμα θρέψω, κάρτα τοὺς ἔξω γένους.
 ἐν τοῖς γὰρ οἰκείοισιν ὅστις ἔστ' ἀκὴρ
 χρηστὸς, φανεῖται καὶ πόλει δίκαιος ὢν.

ὅστις δ' ὑπερβαῖς ἢ νόμους βιάζεται,
 ἢ τοῦπιτάσσειν τοῖς κρατοῦσιν ἐννοεῖ,
 οὐκ ἔστ' ἐπαίνου τοῦτον ἐξ ἐμοῦ τυχεῖν. 665
 ἀλλ' ὃν πόλις στήσειε, τοῦδε χρὴ κλύειν,
 καὶ σμικρὰ καὶ δίκαια καὶ τὰναντία.
 καὶ τοῦτον ἂν τὸν ἄνδρα θαρσοίην ἐγὼ
 καλῶς μὲν ἄρχειν, εὖ δ' ἂν ἄρχεσθαι θέλειν,
 δορός τ' ἂν ἐν χειμῶνι προστεταγμένον 670
 μένειν δίκαιον κάγαθὸν παραστάτην.
 ἀναρχίας δὲ μεῖζον οὐκ ἔστιν κακόν.
 αὕτη πόλεις τ' ὄλλυσιν, ἥδ' ἀναστάτους
 οἴκους τίθησιν· ἥδε σὺν μάχῃ δορός
 τροπὰς καταρῥήγνυσι· τῶν δ' ὀρθουμένων 675
 σώζει τὰ πολλὰ σώμαθ' ἢ πειθαρχία.
 οὕτως ἀμυντέ' ἐστὶ τοῖς κοσμουμένοις,
 κοῦτοι γυναικὸς οὐδαμῶς ἥσσητέα.
 κρεῖσσον γὰρ, εἴπερ δεῖ, πρὸς ἀνδρὸς ἐκπεσεῖν
 κοῦκ ἂν γυναικῶν ἥσσονες καλοῖμεθ' ἂν. 680

ΧΟΡΟΣ.

ἡμῖν μὲν, εἰ μὴ τῷ χρόνῳ κεκλέμμεθα,
 λέγειν φρονούντως ὧν λέγεις δοκεῖς πέρι.

ΑΙΜΩΝ.

πάτερ, θεοὶ φύουσιν ἀνθρώποις φρένας,
 πάντων ὅσ' ἐστὶ χρημάτων ὑπέρτατον.
 ἐγὼ δ' ὅπως σὺ μὴ λέγεις ὀρθῶς τάδε, 685
 οὐτ' ἂν δυναίμην μήτ' ἐπισταίμην λέγειν·
 γένοιτο μέντ' ἂν χᾶτέρω καλῶς ἔχον.
 σοῦ δ' οὖν πέφυκα πάντα προσκοπεῖν ὅσα
 λέγει τις ἢ πράσσει τις ἢ ψέγειν ἔχει.
 τὸ γὰρ σὸν ὄμμα δεινὸν ἀνδρὶ δημότῃ 690

λόγοις τοιούτοις, οἷς σὺ μὴ τέρψει κλύων·
 ἐμοὶ δ' ἀκούειν ἔσθ' ὑπὸ σκότου τάδε,
 τὴν παῖδα ταύτην οἷ' ὀδύρεται πόλις,
 πασῶν γυναικῶν ὡς ἀναξιώτατη
 κάκιστ' ἀπ' ἔργων εὐκλεεστάτων φθίνει· 695
 "Ἦτις τὸν αὐτῆς αὐτάδελφον ἐν φοναῖς
 πεπιτῶτ' ἄθαπτον μὴθ' ὑπ' ὠμηστῶν κυνῶν
 εἷας' ὀλέσθαι μὴθ' ὑπ' οἰωνῶν τινός·
 οὐχ ἦδε χρυσῆς ἀξία τιμῆς λαχεῖν; —
 τοιάδ' ἔρεμνῇ σῖγ' ἐπέρχεται φάτις. 700
 ἐμοὶ δὲ σοῦ πρᾶσσοντος εὐτυχῶς, πάτερ,
 οὐκ ἔστιν οὐδὲν κτῆμα τιμιώτερον.
 τί γὰρ πατρὸς θάλλοντος εὐκλείας τέκνοις
 ἄγαλμα μεῖζον, ἢ τί πρὸς παίδων πατρί;
 μὴ νυν ἐν ἦθος μοῦνον ἐν σαυτῷ φόρει, 705
 ὡς φῆς σὺ, κούδὲν ἄλλο, τοῦτ' ὀρθῶς ἔχειν.
 ὅστις γὰρ αὐτὸς ἢ φρονεῖν μόνος δοκεῖ,
 ἢ γλῶσσαν, ἢν οὐκ ἄλλος, ἢ ψυχὴν ἔχειν,
 οὔτ' ῃ διαπτυχθέντες ὥφθησαν κενοί.
 ἀλλ' ἄνδρα, κεῖ τις ἢ σοφὸς, τὸ μανθάνειν 710
 πόλλ' αἰσχρὸν οὐδὲν καὶ τὸ μὴ τείνειν ἄγαν.
 ὁρᾷς παρὰ ρεῖθροισι χειμάρροισι ὅσα
 δένδρων ὑπείκει, κλῶνας ὡς ἐκσώζεται·
 τὰ δ' ἀντιτείνοντ' αὐτόπρεμν' ἀπόλλυται.
 αὐτῶς δὲ ναὸς ὅστις ἐγκρατὴς πόδα 715
 τείνας ὑπείκει μηδὲν, ὑπτίοις κάτω
 στρέψας τὸ λοιπὸν σέλμασιν ναυτίλλεται.
 ἀλλ' εἶχε θυμοῦ καὶ μετὰστασιν δίδου.
 γνῶμη γὰρ εἴ τις καὶ ἐμῷ νεωτέρου
 πρόσσεσι, φῆμ' ἔγωγε πρεσβεύειν πολὺ 720

φῦναι τὸν ἄνδρα πάντ' ἐπιστήμης πλέων ·
εἰ δ' οὖν, φιλεῖ γὰρ τοῦτο μὴ ταύτη ῥέπειν,
καὶ τῶν λεγόντων εὖ καλὸν τὸ μανθάνειν.

ΧΟΡΟΣ.

ἄναξ, σέ τ' εἰκὸς, εἴ τι καίριον λέγει,
μαθεῖν, σέ τ' αὖ τοῦδ' · εὖ γὰρ εἴρηται διπλᾶ. 725

ΚΡΕΩΝ.

οἱ τηλικοῖδε καὶ διδαξόμεσθα δὴ
φρονεῖν πρὸς ἀνδρὸς τηλικουδε τὴν φύσιν ;

ΑΙΜΩΝ.

μηδὲν τὸ μὴ δίκαιον · εἰ δ' ἐγὼ νέος,
οὐ τὸν χρόνον χρὴ μᾶλλον ἢ τὰργα σκοπεῖν.

ΚΡΕΩΝ.

ἔργον γὰρ ἔστι τοὺς ἀκοσμοῦντας σέβειν. 730

ΑΙΜΩΝ.

οὐδ' ἂν κελεύσαιμ' εὐσεβεῖν εἰς τοὺς κακοὺς.

ΚΡΕΩΝ.

οὐχ ἦδε γὰρ τοιαῦδ' ἐπέιληπται νόσφ ;

ΑΙΜΩΝ.

οὐ φησι Θήβης τῆσδ' ὁμόπολις λεώς.

ΚΡΕΩΝ.

πόλις γὰρ ἡμῖν ἀμὲ χρὴ τάσσειν ἐρεῖ ;

ΑΙΜΩΝ.

ὁρᾷς τόδ' ὥς εἴρηκας ὥς ἄγαν νέος ; 735

ΚΡΕΩΝ.

ἄλλω γὰρ ἢ ἴμοι χρὴ γε τῆσδ' ἄρχειν χθονός ;

ΑΙΜΩΝ.

πόλις γὰρ οὐκ ἔσθ' ἥτις ἀνδρός ἔσθ' ἑνός.

ΚΡΕΩΝ.

οὐ τοῦ κρατοῦντος ἡ πόλις νομίζεται ;

ΑΙΜΩΝ.

καλῶς ἐρήμης γ' ἂν σὺ γῆς ἄρχοις μόνος.

ΚΡΕΩΝ.

ὄδ', ὡς ἔοικε, τῇ γυναικὶ συμμαχεῖν.

740

ΑΙΜΩΝ.

εἴπερ γυνὴ σύ· σοῦ γὰρ οὖν προκήδομαι.

ΚΡΕΩΝ.

ὦ παγκάκιστε, διὰ δίκης ἴων πατρί.

ΑΙΜΩΝ.

οὐ γὰρ δίκαιά σ' ἔξαμαρτάνονθ' ὀρῶ.

ΚΡΕΩΝ.

ἀμαρτάνω γὰρ τὰς ἐμὰς ἀρχὰς σέβων;

ΑΙΜΩΝ.

οὐ γὰρ σέβεις, τιμάς γε τὰς θεῶν πατῶν.

745

ΚΡΕΩΝ.

ὦ μιαρὸν ἦθος καὶ γυναικὸς ὕστερον.

ΑΙΜΩΝ.

οὐτᾶν ἔλοις ἦσσω γε τῶν αἰσχυρῶν ἐμέ.

ΚΡΕΩΝ.

ὁ γοῦν λόγος σοι πᾶς ὑπὲρ κείνης ὄδε.

ΑΙΜΩΝ.

καὶ σοῦ γε κάμου, καὶ θεῶν τῶν νερτέρων.

ΚΡΕΩΝ.

ταύτην ποτ' οὐκ ἔσθ' ὥς ἔτι ζῶσαν γαμεῖς.

750

ΑΙΜΩΝ.

ἦδ' οὖν θανεῖται, καὶ θανούσ' ὀλεῖ τινά.

ΚΡΕΩΝ.

ἦ ἀπαπειλῶν ὦδ' ἐπεξέρχει θρασύς;

ΑΙΜΩΝ.

τίς δ' ἔστ' ἀπειλὴ πρὸς κενὰς γνώμας λέγειν;

ΚΡΕΩΝ.

κλαίων φρενώσεις, ὧν φρενῶν αὐτὸς κενός.

ΑΙΜΩΝ.

εἰ μὴ πατὴρ ἦσθ', εἶπον ἄν σ' οὐκ εὖ φρονεῖν. 755

ΚΡΕΩΝ.

γυναικὸς ὦν δούλευμα, μὴ κώτιλλέ με.

ΑΙΜΩΝ.

βούλει λέγειν τι, καὶ λέγων μηδὲν κλύειν ;

ΚΡΕΩΝ.

ἄληθες ; ἀλλ' οὐ, τόνδ' Ὀλυμπον, ἴσθ' ὅτι
χαίρων ἐπὶ νόγοισι δειννάσεις ἐμέ.

ἄγετε τὸ μῖσος, ὥς κατ' ὄμματ' αὐτίκα
παρόντι θνήσκη πλησία τῷ νυμφίῳ. 760

ΑΙΜΩΝ.

οὐ δῆτ' ἔμοιγε, τοῦτο μὴ δόξης ποτέ,
οὐθ' ἥδ' ὀλεῖται πλησία, σύ τ' οὐδαμὰ
τοῦμὸν προσόψει κρατ' ἐν ὀφθαλμοῖς ὄρων,
ὥς τοῖς θέλουσι τῶν φίλων μαίνῃ ξυνών. 765

ΧΟΡΟΣ.

ἀνῆρ, ἄναξ, βέβηκεν ἐξ ὀργῆς ταχύς·
νοῦς δ' ἐστὶ τηλικούτος ἀλγήσας βαρύς.

ΚΡΕΩΝ.

δράτω, φρονεῖτω μεῖζον ἢ κατ' ἄνδρ' ἰών·
τὰ δ' οὖν κόρα τὰδ' οὐκ ἀπαλλάξει μόρου.

ΧΟΡΟΣ.

ἄμφω γὰρ αὐτὰ καὶ κατακτεῖναι νοεῖς ; 770

ΚΡΕΩΝ.

οὐ τήν γε μὴ θυγοῦσαν. εὖ γὰρ οὖν λέγεις.

ΧΟΡΟΣ.

μόρφω δὲ ποίῳ καὶ σφε βουλεύει κτανεῖν ;

ΚΡΕΩΝ.

ἄγων ἔρημος ἔνθ' ἂν ἦ βροτῶν στίβος
κρύνῃ πετρώδει ζῶσαν ἐν κατώρυχι,
φορβῆς τοσοῦτον ὥς ἄγος μόνον προθεῖς,
ὅπως μίασμα πᾶς ὑπεκφύγῃ πόλις. 775
κάκει τὸν Αἰδην, ὃν μόνον σέβει θεῶν.

αἰτουμένη που τεύξεται τὸ μὴ θανεῖν,
ἢ γινώσεται γοῦν ἀλλὰ τηρικαῦθ' ὅτι
πόνος περισσός ἐστι τὰν Ἄιδου σέβειν.

780

ΧΟΡΟΣ

Ἔρως ἀνίκατε μάχαν,
Ἔρως, ὃς ἐν κτήμασι πίπτεις,
ὃς ἐν μαλακαῖς παρειαῖς
νεάνιδος ἐννυχεύεις,
φοιτᾷς δ' ὑπερπόντιος ἐν τ' ἀγρονόμοις αὐλαῖς· 785
καί σ' οὔτ' ἀθανάτων φύξιμος οὐδεὶς
οὔθ' ἀμερίων ἐπ' ἀνθρώ-
πων, ὃ δ' ἔχων μέμνηεν.
σὺ καὶ δικαίων ἀδίκους
φρένας παρασπᾷς ἐπὶ λῶβα·
σὺ καὶ τόδε νεῖκος ἀνδρῶν
ξύναιμον ἔχεις ταράξας·
νικᾷ δ' ἐναργῆς βλεφάρων ἱμερος εὐλέκτρον 795
νύμφας, τῶν μεγάλων πάρεδρος ἐν ἀρχαῖς
θεσμῶν. ἄμαχος γὰρ ἐμπαί-
ζει θεὸς Ἀφροδίτα.
νῦν δ' ἤδη ἔγωγε καὐτὸς θεσμῶν
ἔξω φέρομαι τὰδ' ὄρων, ἴσχειν δ'
οὐκ ἔτι πηγὰς δύναιμαι δακρύων,
τὸν παγχοίταν ὅθ' ὄρω θάλαμον
τήνδ' Ἀντιγόνην ἀνύτουσαν.

790

795

800

805

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὄρατ' ἔμ', ὦ γὰρ πατρίας πολῖται,
τὰν νεάταν ὁδὸν

781 — 790. = 791 — 800.

806 — 816. = 823 — 833.

στείχουσαν, νέατον δὲ φέγ-
 γος λεύσσουσαν ἀελίου,
 κοῦποιτ' αὐθις· ἀλλὰ μ' ὁ παγ- 810
 κοίτας Ἄιδας ζῶσαν ἄγει
 τὰν Ἀχέροντος
 ἀκτὰν, οὐθ' ὕμεναίων
 ἔγκληρον, οὐτ' ἐπινύμφειός
 πώ μέ τις ὕμνος ὕμ- 815
 νησεν, ἀλλ' Ἀχέροντι νυμφεύσω.

ΧΟΡΟΣ.

οὐκοῦν κλεινὴ καὶ ἔπαινον ἔχουσ'
 ἐς τόδ' ἀπέρχει κεῦθος νεκύων,
 οὔτε φθινάσιν πληγεῖσα νόσοις
 οὔτε ξιφέων ἐπίχειρα λαχοῦσ', 820
 ἀλλ' αὐτόνομος, ζῶσα, μόνη δὴ
 θνατῶν, Αἶδαν καταδήσει.

ΑΝΤΙΦΟΝΗ.

ἤκουσα δὴ λυγροτάταν ὀλέσθαι
 τὰν Φρυγίαν ξέναν
 Ταντάλου Σιπύλῳ πρὸς ἄκ- 825
 ρω, τὰν κισσοῦς ὡς ἀτενὴς
 πετραία βλάστα δάμασεν,
 καὶ νιν ὄμβρῳ τακομέναν,
 ὡς φάτις ἀνδρῶν,
 χιῶν τ' οὐδαμὰ λείπει 830
 τέγγει θ' ὑπ' ὀφρῦσι παγκλαύτοις
 δειράδας· ᾧ με δαί-
 μων ὁμοιοτάταν κατεννάζει.

ΧΟΡΟΣ.

ἀλλὰ θεός τοι καὶ θεογεννῆς,

ἡμεῖς δὲ βροτοὶ καὶ θνητογενεῖς. 836
καίτοι φθιμένῳ τοῖς ἰσοθέοις
ἔγκληρα λαχεῖν μέγ' ἀκοῦσαι.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οἷμοι γελῶμαι. τί με, πρὸς θεῶν πατρῶων, 838
οὐκ οὐλομένην ὑδρίξεις, 840

ἀλλ' ἐπίφαντον ;

ὦ πόλις, ὦ πόλεως

πολυκτῆμονες ἄνδρες ·

ἰὼ Διοκαῖαι κρηναὶ Θήβας τ' 841

εὐαρμάτου ἄλσος, ἔμπας 845

ξυμμάρτυρας ὑμῖν ἐπικτιῶμαι,

οἷα φίλων ἀκλαντος, οἷοις νόμοις

πρὸς ἔρμα τυμβόχωστον ἔρχομαι τάφου ποταινίου ·

ἰὼ δύστανος, 850

[οὐτ' ἐν βροτοῖς οὐτ' ἐν νεκροῖσιν]

μέτοικος, οὐ ζῶσιν, οὐ θανοῦσιν.

ΧΟΡΟΣ.

προβᾶς' ἐπ' ἔσχατον θράσους

ὑψηλὸν ἐς Δίκας βάθρον

προσέπεσες, ὦ τέκνον, πολὺ. 855

πατρῶν δ' ἐκτίνεις τιν' ἄθλον.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἔψαυσας ἀλγεινοτάτας ἔμοι μερίμνας

πατρὸς τριπόλιστον οἶκτον,

τοῦ τε πρόπαντος

ἀμετέρου πότμου 860

κλεινοῖς Λαβδακίδαισιν.

ἰὼ ματρῶαί λέκτρων ἄται

κοιμήματά τ' αὐτογέννητ'

ἔμῳ πατρὶ δυσμόρου ματρὸς,
οἷων ἐγὼ ποθ' ἅ ταλαίφρων ἔφυν·
πρὸς οὖς ἀραῖος, ἄγαμος, αἰδ' ἐγὼ μέτοιχος ἐρ-
χομαι.

865

ἰὼ δυσπότμων
κασίγνητε γάμων κυρήσας,
θανῶν ἔτ' οὔσαν κατήναρές με.

870

ΧΟΡΟΣ.

σέβειν μὲν εὐσέβειά τις,
κράτος δ' ὅτῳ κράτος μέλει
παραβατὸν οὐδαμῇ πέλει,
σὲ δ' αὐτόγνωτος ὦλεσ' ὀργά.

875

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἄκλαυτος, ἄφιλος, ἀνυμέναιος,
ταλαίφρων ἄγομαι τάνδ' ἐτοίμαν ὁδόν.
οὐκ ἔτι μοι τόδε λαμπάδος ἱρὸν ὄμμα
θέμις ὀρᾶν ταλαίνα·
τὸν δ' ἐμὸν πότμον ἀδάκρυτον οὐδεὶς φίλων στε-
νάζει.

880

ΚΡΕΩΝ.

ἄρ' ἴστ', αἰοιδᾶς καὶ γόους πρὸ τοῦ θανεῖν,
ὥς οὐδ' ἂν εἰς παύσαιτ' ἂν, εἰ χρεῖη λέγειν;
οὐκ ἄξεθ' ὥς τάχιστα, καὶ κατηρεφεῖ
τύμβῳ περιπτύξαντες, ὥς εἴρηκ' ἐγὼ,
ἄφετε μόνην ἔρημον, εἴτε χρῆ θανεῖν
εἴτ' ἐν τοιαύτῃ ζῶσα τυμβεύειν στέγη·
ἡμεῖς γὰρ ἄγνοὶ τοῦπὶ τήνδε τὴν κόρην·
μετοικίας δ' οὖν τῆς ἄνω στερήσεται.

885

890

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὦ τύμβος, ὦ νυμφεῖον, ὦ κατασκαφῆς
οἰκησις ἀείφρουρος, οἷ πορεύομαι

πρὸς τοὺς ἑμμαντῆς, ὧν ἀριθμὸν ἐν νεκροῖς
 πλεῖστον δέδεκται Φερσέφασσ' ὀλωλότων·
 ὧν λιοισθία ἔγω καὶ κάκιστα δὴ μακρῶ 895
 κάτειμι, πρὶν μοι μοῖραν ἐξήκειν βίου.
 ἔλθοῦσα μέντοι κάρτ' ἐν ἐλπίσιν τρέφω
 φίλῃ μὲν ἤξειν πατρὶ, προσφιλεῖς δὲ σοὶ,
 μῆτερ, φίλῃ δὲ σοὶ, κασίγνητον κάρα·
 ἐπεὶ θανόντας αὐτόχειρ ὑμᾶς ἐγὼ 900
 ἔλουνσα κακόσμησα καπιτυμβίους
 χοᾶς ἔδωκα· νῦν δὲ, Πολύνεικες, τὸ σὸν
 δέμας περιστέλλουσα τοιάδ' ἄρνυμαι.
 καίτοι σ' ἐγὼ ἔτιμησα τοῖς φρονοῦσιν εὖ.
 οὐ γάρ ποτ' οὐτ' ἂν εἰ τέκνων μῆτηρ ἔφυν 905
 οὐτ' εἰ πόσις μοι κατθανὼν ἐτήκετο,
 βία πολιτῶν τόνδ' ἂν ἠρόμην πόνον.
 τίνος νόμου δὴ ταῦτα πρὸς χάριν λέγω;
 πόσις μὲν ἂν μοι, κατθανόντος, ἄλλος ἦν,
 καὶ παῖς ἅπ' ἄλλου φωτός, εἰ τοῦδ' ἤμπλακον, 910
 μητρὸς δ' ἐν "Αἰδου καὶ πατρὸς κεκενθότιν
 οὐκ ἔστ' ἀδελφὸς ὅστις ἂν βλάστοι ποτέ.
 τοιῷδε μέντοι σ' ἐκπροτιμήσας ἐγὼ
 νόμῳ, Κρέοντι ταῦτ' ἔδοξ' ἀμαρτάνειν
 καὶ δεινὰ τολμᾶν, ὃ κασίγνητον κάρα. 915
 καὶ νῦν ἄγει με διὰ χειρῶν οὕτω λαβὼν,
 ἄλεκτρον, ἀνυμέναιον, οὔτε του γάμου
 μέρος λαχοῦσαν οὔτε παιδείου τροφῆς,
 ἀλλ' ὧδ' ἔρημος πρὸς φίλων ἢ δῦσμορος
 ζῶσ' εἰς θανόντων ἔρχομαι κατασκαφάς· 920
 ποίαν παρεξελθοῦσα δαιμόνων δίκην;
 τί χρή με τὴν δύστηνον εἰς θεοὺς ἔτι

βλέπειν ; τίν' αὐδ' αὖν ξυμμάχων ; ἐπεὶ γε δὴ
τὴν δυσσέβειαν εὐσεβοῦς' ἐκτησάμην.

ἀλλ' εἰ μὲν οὖν τάδ' ἐστὶν ἐν θεοῖς καλὰ,
παθόντες αὖν ξυγγνωῖμεν ἡμαρτηκότες ·
εἰ δ' οἷδ' ἁμαρτάνουσι, μὴ πλείω κακὰ
πάθοιεν ἢ καὶ δρωσιν ἐκδίκως ἐμέ.

ΧΟΡΟΣ.

ἔτι τῶν αὐτῶν ἀνέμων αὐταὶ
ψυχῆς ριπαὶ τήνδε γ' ἔχουσιν.

ΚΡΕΩΝ.

τοιγὰρ τούτων τοῖσιν ἄγουσιν
κλαύμαθ' ὑπάρξει βραδυτῆτος ὕπερ.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οἴμοι, θανάτου τοῦτ' ἐγγυτάτω
τοῦπος ἀφίκται.

ΚΡΕΩΝ.

θαρσεῖν οὐδὲν παραμυθοῦμαι
μὴ οὐ τάδε ταῦτ' κατακυροῦσθαι.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὦ γῆς Θήβης ἄστ' αὖ πατρῶν
καὶ θεοὶ προσγενεῖς,
ἄγομαι δὴ 'γὼ κούκ' ἔτι μέλλω.
λεύσσετε, Θήβης οἱ κοιρανίδαι,
τὴν βασιλῆϊδα μούνην λοιπὴν,
οἷα πρὸς οἷων ἀνδρῶν πάσχω,
τὴν εὐσεβίαν σεβίσασα.

ΧΟΡΟΣ.

ἔτλα καὶ Δανάας οὐράνιον φῶς
ἀλλάξαι δέμας ἐν χαλκοδέτοις
αὐλαῖς · κρυπτομένα δ' ἐν

944 — 954. = 955 — 965.

τυμβήρει θαλάμῳ κατεζεύχθη ·
 καίτοι καὶ γενεᾷ τίμιος, ὃ παῖ παῖ,
 καὶ Ζηνὸς ταμιεύσκε γονὰς χρυσορύτους. 950
 ἀλλ' ἃ μοιριδία τις δύνασις δεινὰ ·
 οὔτ' ἄν νιν ὄλβος οὔτ' Ἄρης,
 οὐ πύργος, οὐχ ἀλίκτυποι
 κελαιναὶ νᾶες ἐκφύγοιεν.
 ζεύχθη δ' ὀξύχολος παῖς ὁ Δρύαντος, 955
 Ἡδωνῶν βασιλεὺς, κερτομίοις
 ὄργαῖς, ἐκ Διονύσου
 πετρῶδει κατάφρακτος ἐν δεσμῷ.
 οὔτω τᾶς μανίας δεινὸν ἀποστᾶζει
 ἀνθηρόν τε μένος. κείνος ἐπέγνω μανίαις 960
 ψαύων τὸν θεὸν ἐν κερτομίοις γλώσσαις.
 πάνεσκε μὲν γὰρ ἐνθέους
 γυναικας εὐϊὸν τε πῦρ,
 φιλαύλους τ' ἠρέθιζε Μούσας. 965
 παρὰ δὲ Κυανέων πελαγέων διδύμας ἁλὸς
 ἀκταὶ Βοσπόριαι ἰδ' ὁ Θρηκῶν * * *
 Σαλμυδησὸς, ἱν' ἀγχίπολις Ἄρης 970
 δισσοῖσι Φινεΐδαις
 εἶδεν ἀρατὸν ἔλκος
 τυφλωθὲν ἐξ ἀγρίας δάμαρτος
 ἀλαὸν ἀλαστόροισιν ὀμμάτων κύκλοις
 ἀραχθέντων ὑφ' αἱματηραῖς 975
 χεῖρεςσι καὶ κερκίδων ἀκμαῖσιν.
 κατὰ δὲ τακόμενοι μέλαιοι μέλεον πάθαν 977
 κλαῖον, μᾶτρὸς ἔχοντες ἀνύμφευτον γονάν ·
 ἃ δὲ σπέρμα μὲν ἀρχαιογόνων 980

ἄντας' Ἐρεχθεῖδαν,
 τηλεπόροις δ' ἐν ἄντροις
 τράφη θυέλλαισιν ἐν πατρώαις
 Βορεὰς ἄμιππος ὀρθόποδος ὑπὲρ πάγον 985
 θεῶν παῖς· ἀλλὰ κάπ' ἐκείνα
 Μοῖραι μακραίωνες ἔσχον, ὃ παῖ.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

Θήρης ἄνακτες, ἤκομεν κοινὴν ὁδὸν
 δύ' ἐξ ἑνὸς βλέποντε, τοῖς τυφλοῖσι γὰρ
 αὕτη κέλευθος ἐκ προηγητοῦ πέλει. 990

ΚΡΕΩΝ.

τί δ' ἔστιν, ὃ γεραιὲ Τειρεσία, νέον;

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

ἐγὼ διδάξω· καὶ σὺ τῷ μάντει πιθοῦ.

ΚΡΕΩΝ.

οὐκ οὖν πάρος γε σῆς ἀπεστάτουν φρενός.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

τοιγὰρ δι' ὀρθῆς τήνδε ναυκληρεῖς πόλιν.

ΚΡΕΩΝ.

ἔχω πεπονθὼς μαρτυρεῖν ὀνήσιμα. 995

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

φρόνει βεβὼς αὖ νῦν ἐπὶ ξυροῦ τύχης.

ΚΡΕΩΝ.

τί δ' ἔστιν; ὥς ἐγὼ τὸ σὸν φρίσσω στόμα.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

γνώσει, τέχνης σημεία τῆς ἐμῆς κλύων.
 εἰς γὰρ παλαιὸν θᾶκον ὀρνιθοσκόπον
 ἵζων, ἴν' ἦν μοι παντὸς οἰωνοῦ λιμὴν, 1000
 ἀγνώτ' ἀκούω φθόγγον ὀρνίθων, κακῶ
 κλάζοντας οἷστρε καὶ βεβαρβαρωμένῳ·
 καὶ σπῶντας ἐν χηλαῖσιν ἀλλήλους φοναῖς
 ἔγνων· πτερῶν γὰρ ῥοῖβδος οὐκ ἄσημος ἦν.

εὐθὺς δὲ δείσας ἐμπύρων ἐγευόμην 1005
 βωμοῖσι παμφλέκτοισιν· ἐκ δὲ θυμάτων
 Ἥφαιστος οὐκ ἔλαμπεν, ἀλλ' ἐπὶ σποδῷ
 μυδῶσα κηκὶς μηρίων ἐτήκετο
 κᾶτυφε κἀνέπτυε, καὶ μετάρσιοι
 χολαὶ διεσπείροντο, καὶ καταρῥνεῖς 1010
 μηροὶ καλυπτῆς ἐξέκειντο πιμελῆς.
 τοιαῦτα παιδὸς τοῦδ' ἐμάνθανον πάρα
 φθίνοντ' ἀσῆμων ὀργίων μαντεύματα.
 ἔμοι γὰρ οὗτος ἡγεμὼν, ἄλλοις δ' ἐγώ.
 καὶ ταῦτα τῆς σῆς ἐκ φρενὸς νοσεῖ πόλις. 1015
 βωμοὶ γὰρ ἡμῖν ἐσχάροι τε παντελεῖς
 πλήρεις ὑπ' οἰωνῶν τε καὶ κυνῶν βορᾶς
 τοῦ δυσμόρου πεπτῶτος Οἰδίου γόνου.
 κᾶτ' οὐ δέχονται θυσιάδας λιτὰς ἔτι
 θεοὶ παρ' ἡμῶν οὐδὲ μηρίων φλόγα, 1020
 οὐδ' ὄρνις εὐσήμους ἀπορῥοιβδεῖ βοᾶς,
 ἀνδροφθόρου βεβρωῶτες αἵματος λίπος.
 ταῦτ' οὖν, τέκνον, φρόνησον. ἀνθρώποισι γὰρ
 τοῖς πᾶσι κοινόν ἐστι τοῦξαμαρτάνειν·
 ἐπεὶ δ' ἁμάρτη, κεῖνος οὐκ ἔτ' ἔστ' ἀνὴρ 1025
 ἄβουλος οὐδ' ἄνολβος, ὅστις ἐς κακὸν
 πεσὼν ἀκεῖται μῆδ' ἀκίνητος πέλει.
 αὐθαδία τοι σκαιότητι' ὀφλισκάνει.
 ἀλλ' εἴκε τῷ θανόντι μῆδ' ὀλωλότα
 κέντει. τίς ἀλκὴ τὸν θανόντ' ἐπικτανεῖν ; 1030
 εὖ σοι φρονήσας εὖ λέγω· τὸ μανθάνειν δ'
 ἥδιστον εὖ λέγοντος, εἰ κέρδος λέγοι.

Κ Ρ Ε Ω Ν.

ὦ πρέσβυ, πάντες ὥστε τοξόται σκοποῦ

τοξεύειτ' ἀνδρὸς τοῦδε, κούδὲ μαντικῆς
 ἄπρακτος ὑμῖν εἰμι· τῶν ὑπαὶ γένους 1035
 ἐξημπόλημαι κάκπεφόρτισμαι πάλαι.
 κερδαίνειτ', ἐμπολάτε τὸν πρὸς Σάρδεων
 ἤλεκτρον, εἰ βούλεσθε, καὶ τὸν Ἰνδικὸν
 χρυσόν· τάφῳ δ' ἐκεῖνον οὐχὶ κρύψετε,
 οὐδ' εἰ θέλουσ' οἱ Ζηνὸς αἰετοὶ βορὰν 1040
 φέρειν νιν ἀρπάζοντες ἐς Διὸς θρόνους,
 οὐδ' ὥς μίασμα τοῦτο μὴ τρέσας ἐγὼ
 θάπτειν παρήσω κείνον. ἐδ' γὰρ οἶδ' ὅτι
 θεοὺς μαιίνειν οὔτις ἀνθρώπων σθένει.
 πίπτουσι δ', ὃ γεραιὲ Τειρεσία, βροτῶν 1045
 χοὶ πολλὰ δεινοὶ πτώματ' αἷσχερ', ὅταν λόγους
 αἰσχροὺς καλῶς λέγωσι τοῦ κέρδους χάριν.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

φεῦ·

ἄρ' οἶδεν ἀνθρώπων τις, ἄρα φράζεται,

ΚΡΕΩΝ.

τί χρῆμα; ποῖον τοῦτο πάγκοινον λέγεις;

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

ὅσῳ κράτιστον κτημάτων εὐβουλία;

1050

ΚΡΕΩΝ.

ὄσῳ περ, οἶμαι, μὴ φρονεῖν πλείστη βλάβη.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

ταύτης σὺ μέντοι τῆς νόσου πλήρης ἔφυσ.

ΚΡΕΩΝ.

οὐ βούλομαι τὸν μάντιν ἀντειπεῖν κακῶς.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

καὶ μὴν λέγεις, ψευδῇ με θεσπίζειν λέγων.

ΚΡΕΩΝ.

τὸ μαντικὸν γὰρ πᾶν φιλόργυρον γένος.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

τὸ δ' ἐκ τυράννων αἰσχροκέρδειαν φιλεῖ.

ΚΡΕΩΝ.

ἄρ' οἶσθα ταγοὺς ὄντας ἂν λέγῃς λέγων ;

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

οἶδ'. ἐξ ἐμοῦ γὰρ τήνδ' ἔχεις σώσας πόλιν.

ΚΡΕΩΝ.

σοφὸς σὺ μάντις, ἀλλὰ τὰδικεῖν φιλῶν.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

ὄρσεις με τὰκίνητα διὰ φρενῶν φράσαι.

1060

ΚΡΕΩΝ.

κίνει, μόνον δὲ μὴ 'πι κέρδεσιν λέγων.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

οὔτω γὰρ ἤδη καὶ δοκῶ τὸ σὸν μέρος.

ΚΡΕΩΝ.

ὥς μὴ 'μπολήσων ἴσθι τήν ἐμὴν φρένα.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

ἀλλ' εὖ γέ τοι κάτισθι μὴ πολλοὺς ἔτι

τροχοὺς ἀμιλλητῆρας ἡλίου τελῶν,

1065

ἐν οἷσι τῶν σῶν αὐτὸς ἐκ σπλάγχχνων ἕνα

νέκυν νεκρῶν ἀμοιβὸν ἀντιδοὺς ἔσει,

ἀνθ' ὧν ἔχεις μὲν τῶν ἄνω βαλὼν κάτω,

ψυχὴν τ' ἀτίμως ἐν τάφῳ κατώκισας·

ἔχεις δὲ τῶν κάτωθεν ἐνθάδ' αὐθιγῶν

1070

ἄμοιρον, ἀκτέριστον, ἀνόσιον νέκυν.

ὧν οὔτε σοὶ μέτεστιν οὔτε τοῖς ἄνω

θεοῖσιν, ἀλλ' ἐκ σοῦ βιάζονται τάδε.

τούτων σε λωβητῆρες ὑστεροφθόροι

λοχῶσιν "Αἰδου καὶ θεῶν Ἑρινύες,

1075

ἐν τοῖσιν αὐτοῖς τοῖσδε ληφθῆναι κακοῖς.

καὶ ταῦτ' ἄθρησον εἰ κατηργυρωμένος

λέγω. φανεῖ γὰρ οὐ μακροῦ χρόνου τριβή,

ἀνδρῶν γυναικῶν σοῖς δόμοις κωκύματα.
 ἔχθραὶ δὲ πᾶσαι συνταράσσονται πόλεις 1080
 ὄσων σπαράγματ' ἢ κύνες καθήγισαν,
 ἢ θῆρες, ἢ τις πτηνὸς οἰωνὸς, φέρων
 ἀνόσιον ὁσμὴν ἐστιοῦχον ἐς πόλιν.
 τοιαῦτα σοῦ, λυπεῖς γὰρ, ὥστε τοξότης
 ἀφῆκα θυμῷ καρδίας τοξεύματα 1085
 βέβαια, τῶν σὺ θάλλπος οὐχ ὑπεκδραμεῖ.
 ὦ παῖ, σὺ δ' ἡμᾶς ἄπαγε πρὸς δόμους, ἵνα
 τὸν θυμὸν οὗτος ἐς νεωτέρους ἀφῇ,
 καὶ γνῶ τρέφειν τὴν γλῶσσαν ἡσυχωτέραν
 τὸν νοῦν τ' ἀμείνω τῶν φρενῶν ἢ νῦν φέρει. 1090

ΧΟΡΟΣ.

ἀνῆρ, ἄναξ, βέβηκε δεινὰ θεσπίσας.
 ἐπιστάμεσθα δ', ἐξ ὅτου λευκὴν ἐγὼ
 τήνδ' ἐκ μελαίνης ἀμφιβάλλομαι τρίχα,
 μὴ πῶ ποτ' αὐτὸν ψευδὸς ἐς πόλιν λακεῖν.

ΚΡΕΩΝ.

ἔγνων καὐτὸς καὶ ταράσσομαι φρένας. 1095
 τό τ' εἰκάθειν γὰρ δεινόν· ἀντιστάντα δὲ
 ἄτη πατάξαι θυμὸν ἐν δεινῷ πάρα.

ΧΟΡΟΣ.

εὐβουλίας δεῖ, παῖ Μενοικέως Κρέον.

ΚΡΕΩΝ.

τί δῆτα χρὴ δρᾶν ; φράζε· πείσομαι δ' ἐγώ.

ΧΟΡΟΣ.

ἐλθὼν κόρην μὲν ἐκ κατώρυχος στέγης 1100
 ἄνες· κτίσον δὲ τῷ προκειμένῳ τάφον.

ΚΡΕΩΝ.

καὶ ταῦτ' ἐπαίνεις καὶ δοκεῖς παρεικάθειν ;

ΧΟΡΟΣ.

ὅσον γ', ἀναξ, τάχιστα. συντέμνουσι γὰρ
θεῶν ποδώκεις τοὺς κακόφρονας βλάβαι.

ΚΡΕΩΝ.

οἷμοι · μόλις μὲν, καρδίας δ' ἐξίσταμαι 1105
τὸ δρᾶν · ἀνάγκη δ' οὐχὶ δυσμαχητέον.

ΧΟΡΟΣ.

δρᾶ νυν τὰδ' ἐλθὼν μηδ' ἐπ' ἄλλοισιν τρέπε.

ΚΡΕΩΝ.

ᾧδ' ὥς ἔχω στείχοιμ' ἄν · ἴτ' ἴτ' ὁπάονες
οἷ τ' ὄντες οἷ τ' ἀπάντες, ἀξίνας χεροῖν
ὀρμᾶσθ' ἐλόντες εἰς ἐπόψιον τόπον. 1110
ἐγὼ δ', ἐπειδὴ δόξα τῇδ' ἐπεστράφη,
αὐτός τ' ἔδησα, καὶ παρὼν ἐκλύσομαι.
δέδοικα γὰρ μὴ τοὺς καθεστῶτας νόμους
ἄριστον ἢ σῶζοντα τὸν βίον τελεῖν.

ΧΟΡΟΣ.

πολυῶνυμε, Καδμεΐας Νύμφας ἄγαλμα, 1115
καὶ Διὸς βαρυβρεμέτα
γένος, κλυτὰν ὃς ἀμφέπει
Ἰταλίαν, μέδεις δὲ

παγκοίνοις Ἑλευσινίας 1120

Δηοῦς ἐν κόλποις, Βακχεῦ, Βακχᾶν
ὃ μητρόπολιν Θήβαν
ναιετῶν παρ' ὑγρῶν

Ἰσμηνοῦ ρεΐθρων, ἀγρίου τ'

ἐπὶ σκορᾷ δράκοντος · 1125

σὲ δ' ὑπὲρ διλάφοιο πέτρας στέροψ ὅπως
λιγνὺς, ἔνθα Κωρύκται

Νύμφαι σίχουσι Βακχίδες,
 Κασταλίας τε νᾶμα · 1130
 καί σε Νυσαίων ὀρέων
 κισσήρεις ὄχθαι, γλωρά τ' ἄκτα
 πολύσταφυλος πέμπει
 ἀμβρότων ἐπέων
 εὐαζόντων Θηβαίας 1135
 ἐπισκοποῦντ' ἀγνιάς ·
 τὰν ἐκ πασᾶν τιμᾶς
 ὑπερτάταν πόλεων
 ματρὶ σὺν κεραυνία ·
 καὶ νῦν, ὥς βιαίας 1140
 ἔχεται πάνδημος *
 πόλις ἐπὶ νόσον,
 μολεῖν καθαρσίῳ ποδὶ Παρνησίαν
 ὑπὲρ κλιτύν, ἥ στονόεντα πορθμόν. 1145
 ἰὼ πῦρ πνειόντων
 χοράγ' ἄστρον, νυχίων
 φθεγμάτων ἐπίσκοπε,
 παῖ Ζηνὸς γένεθλον,
 προφάνηθι Ναξίαις 1150
 σαῖς ἄμα περιπόλοις
 Θυίαισιν, αἶ σε μαινόμεναι πάννυχοι
 χορεύουσι, τὸν ταμίαν Ἰακχον.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

Κάδμου πάροικοι καὶ δόμων Ἀμφίωνος, 1155
 οὐκ ἔσθ' ὅποιον στάντ' ἂν ἀνθρώπου βίον
 οὔτ' αἰνέσαιμ' ἂν οὔτε μεμναιμένην ποτέ.
 τύχη γὰρ ὀρθοῖ καὶ τύχη καταρῥέπει

1137 — 1145. = 1146 — 1154.

τὸν εὐτυχοῦντα τὸν τε δυστυχοῦντ' αἰεὶ·
 καὶ μάντις οὐδείς τῶν καθεστώτων βροτοῖς. 1160
 Κρέων γὰρ ἦν ζηλωτὸς, ὥς ἐμοὶ, ποτὲ,
 σώσας μὲν ἐχθρῶν τήνδε Καδμείαν χθόνα,
 λαβὼν τε χώρας παντελῇ μοναρχίαν
 εὐθύνε, θάλλων εὐγενεῖ τέκνων σπορᾷ·
 καὶ νῦν ἀφεῖται πάντα. τὰς γὰρ ἡδονὰς 1165
 οὕταν προδῶσιν ἄνδρες, οὐ τίθημ' ἐγὼ
 ζῆν τοῦτον, ἀλλ' ἐμψυχον ἡγοῦμαι νεκρόν.
 πλούτει τε γὰρ κατ' οἶκον, εἰ βούλει, μέγα,
 καὶ ζῆ τύραννον σχῆμ' ἔχων· ἐὰν δ' ἀπῇ
 τούτων τὸ χαίρειν, τᾶλλ' ἐγὼ καπνοῦ σκιᾶς 1170
 οὐκ ἂν πριαίμην ἀνδρὶ πρὸς τὴν ἡδονήν.

ΧΟΡΟΣ.

τί δ' αὖ τόδ' ἄχθος βασιλέων ἦκεις φέρων ;

ΑΓΓΕΛΟΣ.

τεθναῖσιν· οἱ δὲ ζῶντες αἴτιοι θανεῖν.

ΧΟΡΟΣ.

καὶ τίς φονεύει ; τίς δ' ὁ κείμενος ; λέγε.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

Αἴμων ὄλωλεν· αὐτόχειρ δ' αἰμάσσεται. 1175

ΧΟΡΟΣ.

πότερα πατρώας, ἢ πρὸς οἰκείας χερός ;

ΑΓΓΕΛΟΣ.

αὐτὸς πρὸς αὐτοῦ, πατρὶ μηνίσας φόνου.

ΧΟΡΟΣ.

ὦ μάντι, τοῦπος ὥς ἄρ' ὀρθὸν ἦνυσας.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ὥς ὦδ' ἐχόντων τᾶλλα βουλευεῖν πάρα.

ΧΟΡΟΣ.

καὶ μὴν ὄρω τάλαιναι Εὐρυδίκην ὁμοῦ 1180

δάμαρτα τὴν Κρέοντος· ἐκ δὲ δαμάτων
ἦτοι κλύουσα· παιδὸς ἢ τύχη πάρα.

ΕΤΡΥΔΙΚΗ.

ὦ πάντες ἄστοι, τῶν λόγων ἐπηρεσθόμην
πρὸς ἔξοδον στείχουσα, Παλλάδος θεᾶς
ὅπως ἰκοίμην εὐγμάτων προσήγορος. 1185
καὶ τυγχάνω τε κληῖθρ' ἀνασπαστοῦ πύλης
χαλῶσα καὶ με φθόγγος οἰκείου κακοῦ
βάλλει δι' ὧτων· ὑπτία δὲ κλίνομαι
δείσασα πρὸς δμῳαῖσι ἀποπλήσσομαι.
ἀλλ' ὅστις ἦν ὁ μῦθος αὖθις εἶπατε· 1190
κακῶν γὰρ οὐκ ἄπειρος οὗς' ἀκούσομαι.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ἐγὼ, φίλη δέσποινα, καὶ παρῶν ἐρῶ,
κούδεν παρήσω τῆς ἀληθείας ἔπος.
τί γάρ σε μαλθάσσοιμ' ἂν ὦν ἐς ὕστερον
ψεῦσται φανούμεθ' ; ὀρθὸν ἀλήθει' αἰεί. 1195
ἐγὼ δὲ σὺ ποδαγὸς ἐσπόμην πόσει
πεδίον ἐπ' ἄκρον, ἔνθ' ἔκειτο νηλεὲς
κυννοσπάρακτον σῶμ' Ἀπολλυνείκους ἔτι·
καὶ τὸν μὲν, αἰτήσαντες ἐνοδίαν θεὸν
Πλούτωνά τ' ὀργὰς εὐμενεῖς κατασχεθεῖν, 1200
λούσαντες ἄγνὸν λουτρὸν, ἐν νεοσπάσιν
θαλλοῖς ὃ δὴ λέλειπτο συγκατήθομεν,
καὶ τύμβον ὀρθόκρανον οἰκείας χθονὸς
χώσαντες αὖθις πρὸς λιθόστρωτον κόρης
νυμφεῖον Ἰδίου κοῖλον εἰσεβαίνομεν. 1205
φωνῆς δ' ἄπωθεν ὀρθίων κωκυμάτων
κλύει τις ἀκτέριστον ἀμφὶ πασιτάδα,
καὶ δεσπότη Κρέοντι σημαίνει μολῶν·

τῷ δ' ἀθλίας ἄσσημα περιδαίνει βοῆς
 ἔρποντι μᾶλλον ἄσσον, οἰμῶξας δ' ἔπος 1210
 ἴησι δυσθρήνητον · ὦ τάλας ἐγὼ,
 ἄρ' εἰμὶ μάντις ; ἄρα δυστυχεστάτην
 κέλευθον ἔρπω τῶν παρελθουσῶν ὁδῶν ;
 παιδός με σαίνει φθόγγος. ἀλλὰ, πρόσπολοι,
 ἴτ' ἄσσον ὠκεῖς, καὶ παραστάντες τάφῳ 1215
 ἀθρήσαθ', ἄρμον χόματος λιθοσπαδῇ
 δύντες πρὸς αὐτὸ στόμιον, εἰ τὸν Αἴμονος
 φθόγγον συνήμ', ἢ θεοῖσι κλέπτομαι.
 τὰδ' ἐξ ἀθύμου δεσπότης κελεύσμασιν
 ἡθροῦμεν · ἐν δὲ λοισθίῳ τυμβεύματι 1220
 τὴν μὲν κρεμαστὴν ἀνχένος κατείδομεν,
 βρόχῳ μιτῶδει σινδόνης καθημμένην,
 τὸν δ' ἀμφὶ μέσση περιπετῇ προσκείμενον,
 εὐνῆς ἀποιμῶζοντα τῆς κάτω φθορὰν
 καὶ πατρὸς ἔργα καὶ τὸ δύστηνον λέχος. 1225
 ὁ δ' ὥς ὁρᾷ σφε, στυγνὸν οἰμῶξας ἔσω
 χωρεῖ πρὸς αὐτὸν κἀνακωχύσας καλεῖ ·
 ὦ τλήμων, οἷον ἔργον εἴργασαι · τίνα
 νοῦν ἔσχες ; ἐν τῷ ξυμφορᾶς διεφθάρης ;
 ἔξελθε, τέκνον, ἰκέσιός σε λίσσομαι. 1230
 τὸν δ' ἀγρίοις ὄσσοισι παπτήνας ὁ παῖς,
 πτύσας προσώπῳ κοῦδὲν ἀντειπὼν ξίφους
 ἔλκει διπλοῦς κνώδοντας · ἐκ δ' ὀρμωμένου
 πατρὸς φυγαῖσιν ἡμπλακ' · εἴθ' ὁ δῦσμορος
 αὐτῷ χολωθείς, ὥσπερ εἶχ', ἐπενταθείς 1235
 ἤρεισε πλευραῖς μέσσον ἔγχος, ἐς δ' ὑγρὸν
 ἀγκῶν' ἔτ' ἔμφρων παρθένῳ προσπτύσσεται ·
 καὶ φυσιῶν ὀξεῖαν ἐκβάλλει πνοήν

λευκῇ παρειᾷ φοινίου σταλάγματος.
 κεῖται δὲ νεκρὸς περὶ νεκρῷ, τὰ νυμφικὰ 1240
 τέλη λαχὼν δεῖλαιος εἶν' Αἰδου δόμοις,
 δείξας ἐν ἀνθρώποισι τὴν ἀβουλίαν
 ὅσῳ μέγιστον ἀνδρὶ πρόσκειται κακόν.

ΧΟΡΟΣ.

τί τοῦτ' ἂν εἰκάσειας ; ἡ γυνὴ πάλιν
 φρούδη, πρὶν εἰπεῖν ἐσθλὸν ἢ κακὸν λόγον. 1245

ΑΓΓΕΛΟΣ.

καὺτὸς τεθάμβηκ'· ἐλπίσιν δὲ βόσκομαι,
 ἄχῃ τέκνου κλύουσαν ἐς πόλιν γόους
 οὐκ ἀξιώσειν, ἀλλ' ὑπὸ στέγης ἔσω
 δμῳαῖς προθήσειν πένθος οἰκεῖον στένειν.
 γνώμης γὰρ οὐκ ἄπειρος, ὥσθ' ἁμαρτάνειν. 1250

ΧΟΡΟΣ.

οὐκ οἶδ'· ἐμοὶ δ' οὖν ἢ τ' ἄγαν σιγὴ βαρὺ
 δοκεῖ προσεῖναι χῆ μάτην πολλὴ βοή.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ἀλλ' εἰσόμεσθα, μή τι καὶ κατὰσχετον
 κρυφῇ καλύπτει καρδίᾳ θυμουμένη,
 δόμους παραστείχοντες. εὖ γὰρ οὖν λέγεις. 1255
 καὶ τῆς ἄγαν γὰρ ἐστί που σιγῆς βάρος.

ΧΟΡΟΣ.

καὶ μὴν ὅδ' ἄναξ αὐτὸς ἐφῆκει
 μνημ' ἐπίσημον διὰ χειρὸς ἔχων,
 εἰ θέμις εἰπεῖν, οὐκ ἀλλοτρίαν
 ἄτην, ἀλλ' αὐτὸς ἁμαρτάνων. 1260

ΚΡΕΩΝ.

ὦ φρενῶν δυσφρόνων ἁμαρτήματα
 στερεὰ θανατόεντ'.

1261 — 1277. = 1294 — 1300.

ὃ κτανόντας τε καὶ
 θανόντας βλέποντες ἐμφυλίου.
 ὦμοι ἐμῶν ἀνολθα βουλευμάτων. 1265
 ἰὼ παῖ, νέος νέφ' ξὺν μόρφῳ,
 αἰαῖ αἰαῖ,
 ἔθανες, ἀπελύθης,
 ἐμαῖς οὐδὲ σαῖσι δυσβουλίαις.

ΧΟΡΟΣ.

οἷμ' ὥς ἔοικας ὅψ' ἐπὶ τὴν δίκην ἰδεῖν. 1270

ΚΡΕΩΝ.

οἷμοι,
 ἔχω μαθὼν δαίλαιος· ἐν δ' ἐμῷ κάρῳ
 θεὸς τότε ἄρα τότε μέγα βάρος μ' ἔχων
 ἐπαισεν, ἐν δ' ἔσεισεν ἀγρίαις ὁδοῖς,
 οἷμοι λακπάτητον ἀντρέπων χαράν. 1275
 φεῦ φεῦ, ὃ πόνοι βροτῶν δύσπονοι.

ΕΞΑΓΓΕΛΟΣ.

ὃ δέσποθ', ὥς ἔχων τε καὶ κεκτημένος, 1278
 τὰ μὲν πρὸ χειρῶν τάδε φέρων, τὰ δ' ἐν δόμοις
 ἔοικας ἥκειν καὶ τάχ' ὄψεσθαι κακά. 1280

ΚΡΕΩΝ.

τί δ' ἔστιν αὖ κάρκιον ἢ κακῶν ἔτι;

ΕΞΑΓΓΕΛΟΣ.

γυνὴ τέθνηκε, τοῦδε παμμήτωρ νεκροῦ,
 δύστηνος, ἄρτι νεοτόμοισι πλήγμασιν.

ΚΡΕΩΝ.

ἰὼ ἰὼ δυσκάθαρος Ἄιδου λιμὴν· 1284

τί μ' ἄρα τί μ' ὀλέξεις, 1285

ὃ κακάγγελτά μοι

προπέμψας ἄχῃ, τίνα θροεῖς λόγον;
 αἰαῖ, ὀλωλότ' ἄνδρ' ἐπεξεργάσω.

τί φῆς, τίνα λέγεις νέον μοι λόγον ;
αἰαῖ αἰαῖ,

1290

σφάγιον ἐπ' ὀλέθρῳ
γυναικεῖον ἀμφικεῖσθαι μόρον ;

ΧΟΡΟΣ.

ὄραν πάρεστιν. οὐ γὰρ ἐν μυχοῖς ἔτι.

ΚΡΕΩΝ.

οἷμοι,
κακὸν τόδ' ἄλλο δεύτερον βλέπω τάλας.

1295

τίς ἄρα, τίς με πότμος ἔτι περιμένει ;
ἔχω μὲν ἐν χεῖρεσσιν ἄρτίως τέκνον,
τάλας, τὸν δ' ἐναντα προσβλέπω νεκρόν.
φεῦ φεῦ μᾶτερ ἄθλία, φεῦ τέκνον.

1300

ΕΞΑΓΓΕΛΟΣ.

ἡ δ' ὀξύθηκτος ἦδε βωμία πέριξ
λύει κελαινὰ βλέφαρα, κωκύσασα μὲν
τοῦ πρὶν θανόντος Μεγαρέως κλεινὸν λάχος,
αὐθις δὲ τοῦδε, λοίσθιον δὲ σοὶ κακάς
πράξεις ἐφνυμνήσασα τῷ παιδοκτόνῳ.

1305

ΚΡΕΩΝ.

αἰαῖ αἰαῖ,
ἀνέπταν φόβῳ. τί μ' οὐκ ἀνταίαν
ἔπαισέν τις ἀμφιθήκτῳ ξίφει ;
δείλαιος ἐγὼ, φεῦ φεῦ,
δειλαίᾳ δὲ συγκέκραμαι δύα.

1310

ΕΞΑΓΓΕΛΟΣ.

ὥς αἰτίαν γε τῶνδε κάκείνων ἔχων
πρὸς τῆς θανούσης τῆσδ' ἐπεσκήπτου μόρων.

ΚΡΕΩΝ.

ποιῶ δὲ κάπελύσατ' ἐν φοναῖς τρόπῳ ;

1306 — 1311. = 1328 — 1333.

ΕΞΑΓΓΕΛΟΣ.

παίσασ' ὑφ' ἧπαρ ἀντόχειρ αὐτήν, ὅπως 1315
 παιδὸς τόδ' ἦσθετ' ὀξυκώκυντον πάθος.

ΚΡΕΩΝ.

ᾧμοι μοι, τὰδ' οὐκ ἐπ' ἄλλον βροτῶν
 ἐμᾶς ἀρμόσει ποτ' ἐξ αἰτίας.
 ἐγὼ γάρ σ' ἐγὼ σ' ἔκανον, ᾧ μέλεος,
 ἐγὼ, φάμ' ἔτυμον. ἰὼ πρόσπολοι, 1320
 ἄγετέ μ' ὅτι τάχιστ', ἄγετέ μ' ἐκποδῶν,
 τὸν οὐκ ὄντα μᾶλλον ἢ μηδένα. 1325

ΧΟΡΟΣ.

κέρδη παραινεῖς, εἴ τι κέρδος ἐν κακοῖς·
 βράχιστα γὰρ κράτιστα τὰν ποσὶν κακά.

ΚΡΕΩΝ.

ἴτω ἴτω,
 φανήτω μόνων ὁ κάλλιστ' ἐμῶν 1330
 ἐμοὶ τερμίαν ἄγων ἀμέραν
 ὕπατος· ἴτω ἴτω,
 ὅπως μηκέτ' ἄμαρ ἄλλ' εἰσίδω. 1333

ΧΟΡΟΣ.

μέλλοντα ταῦτα. τῶν προκειμένων τι χρῆ
 πράσσειν. μέλει γὰρ τῶνδ' ὅτοισι χρῆ μέλειν. 1335

ΚΡΕΩΝ.

ἀλλ' ὦν ἐρῶμεν, ταῦτα συγκατηνξάμην.

ΧΟΡΟΣ.

μή νυν προσεύχου μηδέν· ὥς πεπρωμένης
 οὐκ ἔστι θνητοῖς συμφορᾶς ἀπαλλαγῇ.

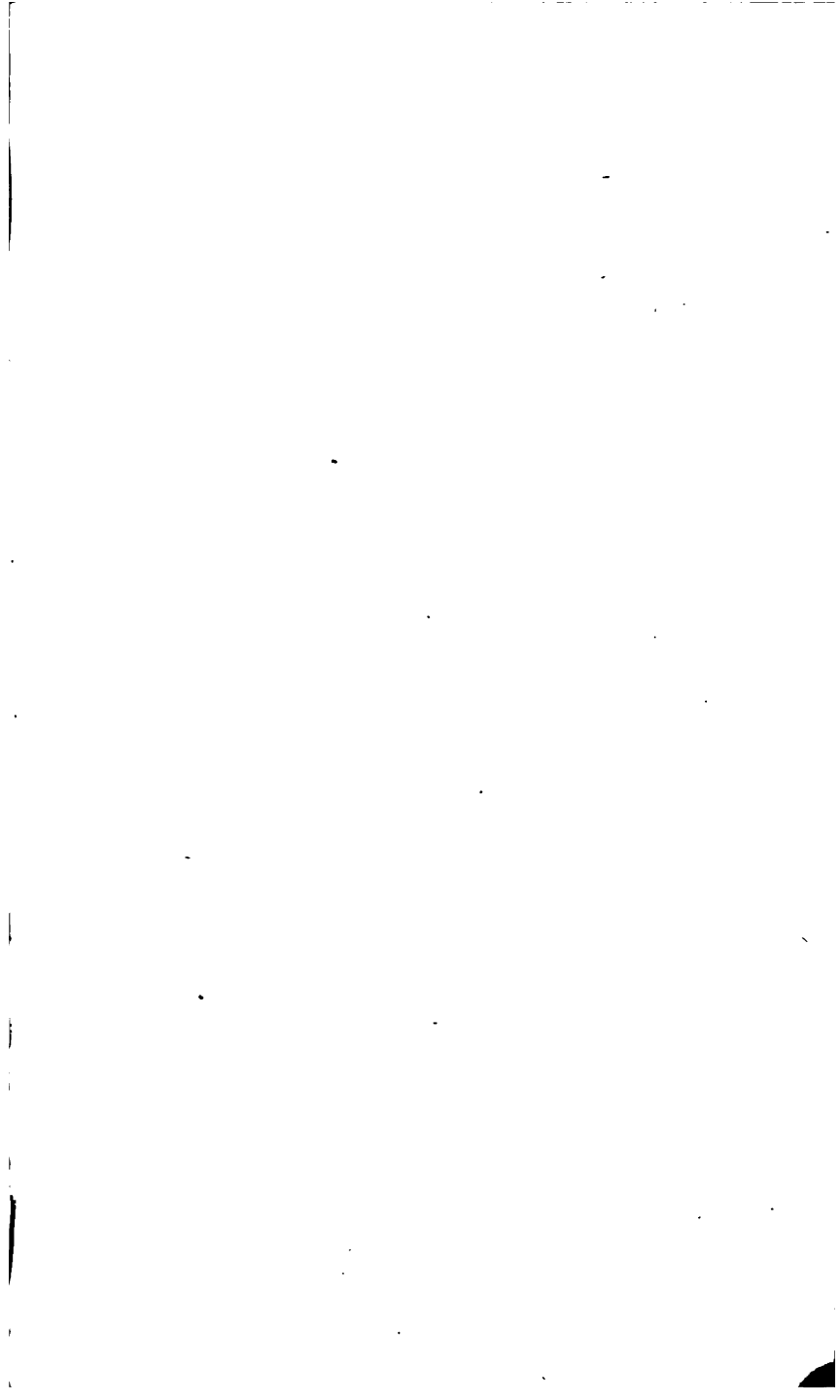
ΚΡΕΩΝ.

ἄγοιτ' ἂν μάταιον ἄνδρ' ἐκποδῶν,
 ὅς, ᾧ παῖ, σέ τ' οὐχ ἐκὼν κάκτιανον, 1340

σέ τ' αὐτάν. ὦμοι μέλεος, οὐδ' ἔχω
 ὅπα πρὸς πότερον ἴδω [πᾶ καὶ θῶ]· πάντα γὰρ
 λέχρια τὰν χεροῖν, τὰ δ' ἐπὶ κρατί μοι 1345
 πότμος δυσκόμιστος εἰσέλατο.

ΧΟΡΟΣ.

πολλῷ τὸ φρονεῖν εὐδαιμονίας
 πρῶτον ὑπάφχει· χρηὴ δὲ τά γ' ἐς θεοῦς
 μηδὲν ἄσεπτεῖν· μεγάλοι δὲ λόγοι 1350
 μεγάλας πληγὰς τῶν ὑπεραύχων
 ἀποτίσαντες
 γήρα τὸ φρονεῖν ἐδίδαξαν.



ARRANGEMENTS AND DIVISIONS OF THE DRAMA ACCORDING TO BOECKH.

THE scene is laid before Creon's palace. The time of beginning the action is early morning, — perhaps dawn. The Chorus, fifteen in number, are chief men of Thebes, assembled at the summons of Creon to hear his edict. There are never more than three actors on the scene at once. The drama may be divided into thirteen parts, and the choral songs are introduced where the action stands still, to afford time for what is next to happen. 1. Prologue. 1–99. Antigone and Ismene come upon the scene, or are already there at the opening, and are alone. They withdraw. 2. Parodus. 100–161. The Chorus, arriving not long after sunrise, utter their words with song and dance. In 155–161, the approach of the king is announced. “The anapæsts, in which new characters are introduced, were pronounced only by the Coryphæus, and seem to have been accompanied by a march-like movement of the Chorus, which on the entrance of a character naturally put itself into motion.” 3. First Epeisodion. 162–331. Creon appears on the scene first, then the guard. Both retire. 4. Stasimum, with the anapæsts, declaring Antigone's approach. 332–383. “It is certain that the Chorus stands still during the Stasima.” 5. Second Epeisodion. 384–581. Creon comes back out of his house, and the guard appears again with Antigone in charge. The guard retires. (444.) Ismene, proclaimed by the Chorus, enters. (526.) She and her sister are conveyed into the house. It is past midday when the guard appears. (416.) 6. Second Stasimum with anapæsts announcing Hæmon's approach. 582–630. The king remains on the stage during this ode.

7. Third Epeisodion. 631–780. Hæmon departs before the close of this part, and Creon at the end goes into the house to make preparations for Antigone's death. 8. Third Stasimum, with anapæsts announcing Antigone's appearance from within on her way to death. 781–805. 9. Fourth Epeisodion. 806–943. At first Antigone sings in lyric strains from the scene, and the Chorus responds. This is the first Kommos. (See Munk's *Metres*, p. 314. *Dict. of Antiq.*, voce *Tragœdia*.) Then Creon appears, and Antigone is led away to die. This part closes with an anapæstic dialogue. "The small parts pertaining to the Chorus, or at least those in anapæsts, are delivered only by single persons." 10. Fourth Stasimum. 944–987. Creon remains through this ode on the scene. Antigone at first (949) is not out of sight, but at the close must be regarded as addressed in her absence. (987.) 11. Fifth Epeisodion. 988–1114. Teiresias withdraws during this part, and Creon with his servants at the close of it. 12. An Ode. 1115–1154. This ode, being a prayer to Bacchus, was according to Boeckh attended with dancing near his altar. The subject and the rhythm show this. The ode in *Trachiniæ* (205–224) is similar to this, and was attended with dancing, as the Scholiast there remarks. 13. Exodus. This consists of two parts. A messenger from abroad announces the catastrophe, and Eurydice appears from within to hear the tidings. Alarmed at the manner of her departure, the messenger follows her to the house. 1155–1256. After a proclamation by the Chorus (1257–1260) of Creon's approach with the corpse of his son, occurs the second Kommos; in which Creon utters his laments from the scene, interrupted by the Chorus. During this Kommos, also, a messenger from within announces the death of Eurydice, and her body is brought into view. 1261–1346. With the closing anapæsts (1347–1353) the Chorus probably puts itself into motion for the purpose of marching out of the spectator's view.

NOTES.

ON THE ARGUMENTS.

Arg. 1, line 11. *ἑαυτὸν ἐπισφάζει τῇ κόρῃ*, *slays himself by, or near the maiden*. Comp. Eurip. Hec. 505, *ἐμὲ ἐπισφάζαι τάφῳ*. So perhaps Dion. Cass. 64, *sub fin.* at Otho's funeral, *τινὲς ἑαυτοὺς ἐπέσφαξαν αὐτῷ*, i. e. *juxta rogum interfecere se* (Tac. Hist. 2. 49).

Arg. 2. The Argument bears the name of Aristophanes of Byzantium, a celebrated grammarian and critic of Alexandria, who flourished under the Ptolemies Philadelphus and Euergetes (B. C. 285 – 222).

Line 6. *καλλίστων*. In an epigram by Dioscorides, a statue on the grave of Sophocles is asked by a wayfaring man, what mourning mask is in its hand. It replies,

*εἶτε σοι Ἀντιγόνην εἰπεῖν φίλον οὐκ ἂν ἀμάρτοις,
εἶτε καὶ Ἥλέκτραν· ἀμφότεραι γὰρ ἄκρον.*

Line 8. *Ἴων*. The same Ion who is mentioned in the Preface. He wrote elegies and dithyrambic odes, tragedies, historical works, and a philosophical treatise. — *καταπρησθῆναι*. This word Dindorf has introduced instead of the unmeaning *καταπροισθῆναι*.

Line 10. Mimnermus the elegiac poet.

Line 14. This play of Euripides is lost. The catastrophe shows that there was little of the tragic in it.

Line 22. It is asserted by a Greek biographer of Sopho-

cles, (in Brunck's Sophocles,) that the poet died of joy in consequence of having gained a victory in representing the Antigone. This writer reports another story also; that in reading the Antigone the poet came to a long sentence, toward the close of the piece, which had no pause in it; and that his exertion in pronouncing it took away his breath and his life together. The first of these stories is plainly untrue, for he lived long after the Antigone was acted.

Line 23. *εὐδοκμήσαντα*. The Athenians long afterward took pleasure in listening to this play. Demosthenes says (De Fals. Leg. § 246, Bekk.) that it was often acted by two eminent actors of his time, under whom Æschines played the part of Creon. — *διδασκαλία*. As the poet taught his actors and choruses, this word, denoting that act, came to mean the *exhibition* of the play.

24. The sense is, that, on the list of plays attributed to our poet, the Antigone was the thirty-second. It is probable, but not certain, that this list followed the order of time.

ON THE PLAY.

1. *κοινόν*, of the same race, *συγγενές*. Comp. *αἵματος κοινού*, 202; *κοινῶν παίδων*, children allied by blood, Œd. Rex 261. — *αὐτάδελφον*, sprung from the same parents, but sometimes spoken of one who has only the same father or mother: thus Apollo calls Mercury *αὐτάδελφον αἶμα*, Æsch. Furies 89, although their mothers were different. This word may possibly be a term of affection here, like *own brother* or *sister* in English, and so 503, 696. — *Ἰσμήνης κάρα* = *Ἰσμήνη*, a common periphrase in Sophocles. Comp. Œd. Rex 40, 1235; *κασίγνητον κάρα*, *infra* 899; and Electr. 1164.

2, 3. *ἄρ' οἷσθ' ὅτι*. The only reading known to the Scho-

liasts is $\delta \tau$. This could be admitted with the explanation that the two interrogatives $\delta \tau$ and $\delta \rho \iota \omicron \iota \nu$ stand side by side. Comp. 1342, Alcest. 211. *Do you know what evil of what sort?* i. e. any evil of any sort which. But, with nearly all modern editors, I have given $\delta \tau$ in this edition. The construction is to be explained on the ground that the author, in finishing his sentence, disregards $\delta \tau$, writing $\delta \rho \iota \omicron \iota \nu$ as if it immediately followed $\omicron \iota \sigma \theta \alpha$. Comp. CEd. R. 1401, $\delta \rho \alpha \mu \omicron \nu \mu \acute{\epsilon} \mu \nu \eta \sigma \theta' \delta \tau$ | $\omicron \iota' \xi \rho \gamma \alpha \delta \rho \acute{\alpha} \sigma \alpha \varsigma \upsilon \mu \acute{\iota} \nu$, $\epsilon \iota \tau \alpha \delta \epsilon \upsilon \rho' \iota \omega \nu$ | $\delta \rho \iota \omicron \iota' \xi \pi \rho \alpha \sigma \sigma \omicron \nu \alpha \upsilon \theta \iota \varsigma$; Comp. also the use of $\delta \tau$ between a verb and its infinitive, which is put by a change of construction for a finite verb, as if no $\delta \tau$ had preceded. Kühner, largest Gr. § 771. 5. The sense is, *Do you know what sort of evils arising from Œdipus Zeus is not bringing to pass?* Others explain $\delta \rho \iota \omicron \iota \nu \omicron \chi \iota$ after the analogy of such interrogative phrases as $\tau \acute{\iota} \omicron \upsilon \delta \rho \omega \nu$, *doing what not*, i. e. every thing. So Boeckh. But a decisive objection to this view is, that we have not $\rho \iota \omicron \iota \nu$, but $\delta \rho \iota \omicron \iota \nu$, which cannot stand, as some have asserted, in the place of the direct interrogative. — $\nu \phi \nu \zeta \acute{\omega} \sigma \alpha \iota \nu$ are genitives absolute.

4. $\acute{\alpha} \tau \eta \varsigma \acute{\alpha} \tau \epsilon \rho$. Just the opposite of the obvious sense of these words is needed. Most interpreters have regarded $\acute{\alpha} \tau \eta \varsigma$ as a corrupt word, but the emendations are not satisfactory. Coray proposes $\acute{\alpha} \gamma \eta \varsigma$, i. e. $\zeta \eta \lambda \omicron \nu \acute{\alpha} \tau \epsilon \rho = \acute{\alpha} \zeta \eta \lambda \omicron \nu$, which is tame. Boeckh makes the clause parenthetic, giving to $\acute{\alpha} \tau \epsilon \rho$ the sense of *apart from, to say nothing of*, which its synonymes $\acute{\alpha} \nu \epsilon \upsilon$, $\chi \omega \rho \iota \varsigma$ sometimes take. $\omicron \delta \tau \epsilon$ on this supposition is repeated after the parenthesis. The sense thus elicited is not good. Why should Antigone not speak of the $\acute{\alpha} \tau \eta$ of the race. Perhaps it is hardly necessary to add Dindorf's explanation: "id est $\omicron \upsilon \tau' \omicron \upsilon \kappa \acute{\alpha} \tau \eta \varsigma \acute{\alpha} \tau \epsilon \rho$, negatione ex præcedente $\omicron \upsilon \delta \epsilon \nu$ repetenda. Quæ est negligentior orationis conformatio, sed quæ nihil reprehensionis habeat in tanta perspicuitate sententiæ."

6. $\kappa \alpha \kappa \omega \nu$ is used partitively; = $\acute{\epsilon} \nu \kappa \alpha \kappa \omega \nu$, as one of or

among our calamities. Comp. Matthiæ, § 323. — οὐκ is a repetition of οὐ, v. 5, in order to give greater strength to the negation. It is rare that *the same* negative is thus repeated in *the same* clause.

7. τί τοῦτο. Comp. Alcest. 106. — πανδήμῳ πόλει = πάσῃ τῇ πόλει. See Alcest. 428.

9. ἔχεις τι, *are you possessed of, do you know any thing?* Comp. Alcest. 51.

10. τῶν ἐχθρῶν follows στείχοντα. The sense is, *evils proceeding from our enemies to our friends*, i. e. to Polynices. But others join τῶν ἐχθρῶν κακά, *evils belonging to our enemies*, or such as they experience (viz. to lie unburied).

11–14. In the first four lines of this speech, Ismene says that she has had no news, good or bad, *of their friends* since their brother's death; in the last three, that she has heard *nothing whatever* since the flight of the Argive army. φίλων, in v. 11, refers to τοὺς φίλους in v. 10, and v. 15–17 perhaps to τῶν ἐχθρῶν of the same verse, which Ismene would naturally understand of the *Argives*, although said of *Creon*. — μῦθος φίλων, *word or news about friends*. Schaefer cites Ajax 221, οἶαν ἐδήλωσας ἀνδρὸς αἰθιπος ἀγγελίαν, *what a message thou hast told me concerning the fiery man*. — μᾶ ἡμέρα διπλῇ χειρί. Such verbal antitheses are common in the tragic poets. Comp. 55, 75, 170; Œd. Rex 1. For the antithetical repetition of the same word, see note on v. 1266.

18. ᾗδῃ. The MSS. all have ᾗδειν, but the Scholiast, by his note ἀντὶ τοῦ ᾗδεα, shows that he read ᾗδῃ; for he would not have explained the more common ᾗδειν. It is hard to say whether ᾗδῃ and ᾗδειν were both in use in the earlier Attic, or whether the latter is to be ascribed to copyists.

19. ἐξέπεμπόν σε. *I sent for you to come out*. A sense which the middle has, Œd. Rex 951. So ἔστειλα, v. 165, is used in the sense *I sent for*, which ἐστειλάμην has, Œd. Rex 434. Comp. Philoct. 60.

20. δηλοῖς construed with a participle, as in v. 242. Comp. 471. For δεικνυμι, a word of similar sense taking the same construction, comp. Alcest. 154. — καλχαίνουσα. This verb, from κάλχη, *murex, purple color*, like πορφύρω connected with πορφύρα, denotes *to be anxious, to revolve anxiously*, and takes the constructions of the kindred word μεριμνάω, viz. an accusative, or a case with a preposition (Eurip. Heracl. 40.) — τι ἔπος, *something to be told*, some news.

21. τὸ κασιγνήτω. This is an instance of a whole agreeing *in case* with its parts, τὸν μὲν, τὸν δέ, instead of being put in *the genitive* after them; a sort of apposition not uncommon in Greek. Comp. Mt. § 289. 8, § 319. — τάφου is the genitive *in respect of* which the verbs are taken. Mt. § 338.

22. προτίσας ἔχει. Of this circumlocutory perfect other examples occur, vv. 32, 77, 180, 192, 794, perhaps 1058, 1272, in all of which the participle is in the aorist. The perf. participle is also used in this formula with ἔχω.

24. Supply αὐτῷ with χρησθεῖς. *Eteocles he has buried, as they say, treating him according to righteous justice and law.* δίκη is called δικάια, because the decree against Polynices also might be called δίκη, but yet was very far from being δικάια, while it was according to law and justice for Creon to inter the deceased as the next of kin. χρησθεῖς is the passive and very rare aor. particip. of χράομαι, for χρησάμενος, of which but one other example has been found (in Demosth. c. Midiam, p. 519, *sub fin.*, ed. Reiske), and that an uncertain one. It is perhaps one of those rare or old forms, of which Sophocles is fond. This is Boeckh's explanation; others have been attempted with less success. The text may be corrupt.

25. νεκροῖς is the dative of the persons *in whose opinion* he was ἔντιμος. Comp. 904. ἔντιμον itself shows the result of ἐκρύψε. He buried him, and thus caused him to have

that honor which was withheld from the shade of an unburied person. Comp. *σαφή προκηρύξοντα*, 34.

29. Here *πάντας*, implied in *τινα*, is to be supplied. So *ἀπαυδῶ*, CEd. Rex 236, implies *αὐδῶ*, 241, and *ἔξεστί τινα*, 817, implies *χρῇ πάντας*, 819.

30. *εἰσπορῶσι πρὸς χάριν βορᾶς*, *looking on it for the sake of food*.

32. *λέγω γὰρ κάμει*. This clause finely lays open the soul of Antigone. She is indignant that Creon should have thought of giving even to her, the sister of Polynices, such a command.

33. *τοῖσι μὴ εἰδόσιν*. The MSS. give *τοῖς μὴ εἰδόσιν*, in which there is an inadmissible hiatus. Brunck proposed *μὴ οὐκ εἰδόσιν*. But this means, *unless to those who know it*, and *μὴ οὐκ* can only stand after a negative clause, or at least one containing a negative idea. Schaefer proposed *τοῖς οὐκ εἰδόσιν*. But this seems to imply, that some *actually did not know*, whereas the text, which follows the emendation of Heath and Hermann (*τοῖσι* for *τοῖς*), means *such as do not know*, if any such there are. *μὴ εἰ-* are pronounced as one syllable.

35. *ὥς παρ' οὐδέν*, *as of no account, as a mere trifle*. So 466, *παρ' οὐδέν ἄλγος*, *a grief amounting to nothing*; Electr. 1327, *παρ' οὐδέν τοῦ βίου κήδεσθε*, *do you regard life as of no value?* CEd. Rex 982, *ἀλλὰ ταῦθ' ὅτῳ | παρ' οὐδέν ἐστί*, *but he to whom these things are as nothing*. So in the phrases *παρ' οὐδέν τίθεμαι*, *ἡγοῦμαι*, which explain the origin of the idiom. See other examples in Blomfield's gloss on Æsch. Agam. 221.

36. Supply *τούτῳ*, contained in *ὁς ἄν*. — *δημόλευστον*, *by public stoning*. For the force of this compound, comp. v. 1022.

39. *εἰ τὰδ' ἐν τούτοις*, *if these things are in this state*, i. e. if Creon has issued such an edict.

40. The MSS. give *θάπτουσα* here, but a Scholiast men-

tions the reading *ῥάπτουσα* (*ἑφάπτουσα*, *tying up*), which also appears as a correction in one MS., and in the judgment of nearly all recent editors deserves the preference. The sense is difficult. The notions of tying and untying are contrasted similarly in Ajax 1316, ἀναξ Ὀδυσσεῦ, καιρὸν ἔσθ' ἐληλυθώς, | εἰ μὴ ξυνάψων ἀλλὰ σὺλλύσων πάρεϊ, i. e. *Know that thou hast come at the right time, if thou art here to aid not in tying the knot* (in increasing the strife, or adding to the difficulty) *but in loosing it*. Boeckh cites other passages of a proverbial kind, where these verbs are used, as ἄρμα λύειν, *to solve a difficulty*. He thinks that λύουσα here means *trying to undo* what Creon had done, — as by interceding with him, and *ἑφάπτουσα* *taking hold* of the difficulty actively with Antigone. The passage can be rendered, *But what advantage can I get* (of what use can I be) *by tying or untying*. For πλέον, *advantage*, see Alcest. 72. For προσθέσθαι, *add to one's self, get, gain*, comp. προσθέσθαι χάριν, Œd. Col. 767; προσθεῖναι βλάβην αὐτῷ, Soph. Creus. frag. Hermann reads here λούουσα ἢ θάπτουσα, *by washing or burying*, and to this Ellendt in his Lexicon Sophocl. still inclines.

42. Supply συμπονήσω καὶ συνεργάσωμαι with κινδύνευμα.

43. ξὺν τῇδε χερὶ, *with my hand, me*.

44. ἀπόρρητον is in apposition with θάπτειν, *a thing forbidden* to the city.

45. καὶ τὸν σόν. If the sense were *him who is both my and thy brother*, σόν could not take the article. The repetition of τὸν changes the sense by separating the ideas contained in ἐμὸν and σόν. Render, *I mean to bury at least my brother, and yours, if you do not consent to do it*, i. e. I mean to do my part at all events in burying our brother, and to do your part, if you will not. Thus, though the same person is meant by τὸν ἐμὸν and τὸν σόν, yet he is viewed in his relation to each of the sisters apart.

48. The sense is, *But it is not his part to shut me out*

from *what is mine* (to deprive me of my right to bury a brother). μέτεστι denoting *it is the part of*, (it belongs to,) or *is right for*, is followed by an infinitive (comp. Electr. 536), or by a genitive (v. 1072) of the thing belonging to the person put in the dative. Ellendt considers τῶν ἐμῶν as masculine, *my friends*, Polynices.

50 – 52. ἀπώλετο, *ruined himself*, though living. — αὐτοφάρων, he brought his own incest and murder of his father to light, as may be seen in Œd. Rex. — αὐτουργῶ = εἰαυτοῦ. See Matthiæ's observation cited in the note on Alcest. 428.

53. διπλοῦν ἔπος, Schol. διπλοῦν ὄνομα ἔχουσα.

56. αὐτὸς in composition is sometimes reflexive, and like εἰαυτῶν adopts the meaning of ἀλλήλων, as here.

57. The sense is, *They wrought a common or mutual death upon one another with their hands*. ἐπ' ἀλλήλοιν is used instead of the simple dative. Comp. 789, Eurip. Medea 629, ed. Porson, and his note.

59. νόμον βία, *invita lege*. Comp. βία πολιτῶν, 79, 907.

61. Here τοῦτο μὲν has ἔπειτα δ' answering to it instead of τοῦτο δέ. So εἴτα, δέ alone, τοῦτ' ἄλλο, Œd. Rex 605, τοῦτ' αὖθις, *infra* 167, succeed τοῦτο μὲν. Erfurdt.

62 – 64. ὥς πρὸς ἄνδρας οὐ μαχουμένα, *as not about to contend with men*, i. e. as feeling that we should not contend with men. Comp. Electr. 997. — οἷνεκα may be *that*, or *because*. In the first case ἀκούειν denotes the result, = ὥστε ἀκούειν, or else ἀρχόμεσθα, as implying restraint or force, takes an infinitive after it, like ἀναγκαζόμεθα. The sense is, *that we are governed by stronger than we, so as to obey* (or governed and forced to obey) *these edicts and still more distressing ones than these*. In the other case, we must supply χρή with Jacobs and Wunder, or ἔφουμεν with Musgrave and Wex before ἀκούειν. Next, *since we are under the sway of the stronger, we must obey*, etc.

65 – 68. τοὺς ὑπὸ χθονός, either Polynices or the infernal

deities. Schol. Rather the first. Comp. 73-75, 89, 515.

— ξύγγονιαν ἴσχειν = the more prosaic συγγνώμην ἔχειν.

— βιάζομαι τάδε, *I am forced to this*. This verb is passive also in v. 1073. For the construction see the note on 550. — τοῖς ἐν τέλει βεβῶσι = τοῖς ἐν τέλει, common in prose. — περισσά. Valck. on Hippolyt. 785, *quæ nihil ad te adtinent*. Schol. τὰ παρὰ δύνάμιν. The definition of the Scholiast is preferable, because the act would have been *peculiarly proper for Antigone*, as Ismene allows, had it not surpassed her power. Comp. 58-64.

70. Supply ἐμοὶ from ἐμοῦ with ἡδέως. So Erfurdt. The sense is, *Nor, if you yet were willing, should you do it with me, by my consent*.

71. ἴσθ' ὅποιά σοι δοκεῖ, *Be such as seems to you good*. Most editors prefer ὅποια, deriving ἴσθι from οἶδα, *have such knowledge or judgments as you think best*. There is a close parallel, as to the thought, in Electr. 1055. The Schol. mentions both readings.

74. ὅσια πανουργήσασα. Schol. εὐσεβῶς πάντα ἐργασαμένη, and δίκαια μετὰ πανουργίας (*boldness*) ἐργασαμένη. A pointed and sarcastic contrast between the two words was intended by the poet; *having done deeds of pious crime*, i. e. *pious* according to the divine laws concerning burial, *wicked*, as Creon would pronounce them. Comp. a similar thought in Eurip. Iph. in Taur. 559, ὡς εὖ κακὸν δίκαιον εἰσεπράξατο. So Shakspeare says, "Do that good mischief." Tempest, Act. iv.

75. τῶν ἐνθάδε. This is put for brevity's sake, instead of the direct object of comparison, which is *the time during which she had to please those on earth*.

77. τᾷ τῶν θεῶν ἔντιμα. Schol. τὰ παρὰ θεοῖς ἔντιμα.

78. ἄτιμα ποιούμεαι. A circumlocution for ἀτιμάζω.

79. ἀμήχανος, applied to a person, is construed with εἰς and an accusative in Eurip. Medea 407; here with an infinitive used as an accusative without εἰς expressed.

87. The last clause is an epexegetis of *σιγῶσα*.

88. *θερμὴν* is *hot, eager, passionate*; and *ψυχροῖσι*, things that *chill, excite horror or fear*. So Hermann.

90. *καὶ* refers to something not expressed. *Yes, if you will* not only attempt, but *also be able*.

92. *ἀρχὴν* est statim ab initio. Atqui quod statim ab initio non est, non est omnino. Herm. Thus in negative clauses *ἀρχὴν* denotes *at all*.

94. *πρόσκειμαι* with an adjective means, *I am in the situation or relation of*.

100 – 109. The action of the tragedy begins before sunrise (v. 16), and the Chorus, being assembled to hear the orders of Creon, now salute the sun as it first shines upon the rescued city, and sing a hymn of victory. The crowding together of so many words denoting the light of the sun, is indicative of their joy at beholding the morning light after the retreat of their foes. — *κάλλιστον*. For the superl. here the compar. would ordinarily be used: the genitive is that in respect to which *φῶς* is *κάλλιστον*. This is common in the earlier Greek writers. Comp. Mt. § 464. So Milton says, “Adam the goodliest man of men since born.” — *βλέφαρον* here = *ὄμμα*. Comp. 1302, Ajax 85, *σκοτώσω βλέφαρα*. So the moon is called *βλέφαρον νυκτός* by Eurip. Phœniss. 546 (543), cited by Erfurdt. The sun is called the eye of day, because by its aid the day looks, as it were, upon the world. — *λεύκασπιν*. The whiteness of the Argive shields was owing to the color of the metal, rather than to any peculiar polish. It is alluded to by Æsch. Sept. c. Theb. 90, Eurip. Phœniss. 1099. — *Ἀργόθεν*. A syllable is wanting for the measure. Hermann adds *ἐκ*, which is found with endings in *θεν*, as *ἐξ Αἰσχύμνηθεν*, Iliad viii. 304. — *φῶτα*. Adrastus, king of Argos. As the leader of the army implies the army, the poet’s mind passes to that idea without any direct mention. Comp. Plut. Marcel. § 6. *ὁ δὲ Μάρκελλος ὥς μὴ φθαῖεν αὐτὸν ἐγκυκλωσάμενοι καὶ περιχυθέν-*

τες ὀλιγοστών ὄντα, where he is identified with his army. Others make φῶτα sing. for plural, *the forces*. — κινήσασα, κ. τ. λ. The sense is, *After having driven on* (the man from Argos) *as a headlong fugitive with a swifter bridle*. The day urged him on in his flight, in so far as the fear of his foe by daylight caused him to flee. — πρόδρομον, *præcipiti cursu*. Blomfield on Seven a. Thebes 196. It is related to κινήσασα, as ἔντιμον to ἔκρυψε, v. 25. — ὀξύτερον, *swifter* than during the night. Others, *swifter* than when he came to Thebes.

110 — 116. The reading of the MSS. and Scholiasts, ὃν . . . Πολυνείκης, and perhaps the metre, require us to suppose that a verb or participle must have dropped out of the text. The Scholiast introduces ἄγαγεν into his explanation. Two anapæsts seem to be wanting; and it is quite possible that in the last words there was a transition from Polynices to the army, which would then be the subject of ὑπερέπτα. If we supply a participle, and continue the subject, the sense is, *Leading whom against our land, Polynices, roused by wrangling strife, flew on high unto the earth, (as) an eagle screaming aloud, covered with a wing of white snow, etc.* In ὑπερέπτα there is a blending of metaphor and comparison. The full comparison would be: As a screaming white-winged eagle flies to the ground against the prey, so Polynices came, bringing his white-armed forces. The word ὑπερέπτα, however, was probably chosen because the Argives seemed to overhang the city during the attempted sack: λευκῆς was suggested by the color of the Argive armor. — ἀμφιλόγων νεικίων are *grounds of quarrel about which much is said on both sides*, rather than doubtful points of controversy. These words allude to the name of the *much-quarrelling* Polynices. — The text of this strophe was altered by Brunck from ὃν . . . Πολυνείκης into ὅς . . . Πολυνείκους, which makes the construction easier, and removes

SECRET

[illegible]

rattling gilded armor which seemed like a bright river rolling towards Thebes. — βαλβίδων, usually *the starting-place at the games*, which was marked by two upright posts joined by ropes, under which a line was drawn, called γραμμή. Like this latter word, βαλβίς meant the *goal* also, (comp. γραμμή, Eurip. Electr. 956, βαλβίς, Medea 1245,) as here. Musgrave translates ἐπ' ἄκρων βαλβίδων, *ad summam metam*; better *ad extremam metam*. Comp. frag. Eurip. Antig. 13, Dind. ἐπ' ἄκραν ἤκομεν γραμμὴν κακῶν. ἐπ' ἄκρων βαλβίδων is figuratively used of the top of the wall, which was the farthest goal of the Argives, the end of their race in invading the city. — ῥίπτει differs from ῥίπτει, according to Hermann, as *jactat* from *jacit*. He writes ῥίπτει here. — ὀρμῶντα. The connection is, Jupiter, seeing the Argives coming up proudly towards Thebes, *strikes with a hurled thunderbolt one* (supply *τινα*, as in Æschin. c. Ctes. § 130, Bekk.) *who*, now at the very end of his course, *was making ready to shout victory*. This was Capaneus, the boldest of the seven Argive chiefs, who “said that he would sack the city, will God or nill he, and compared lightnings and thunderbolts to the heat of noon.” Seven a. Thebes 423, Blomf. For his end, see the extensive description in Eurip. Phœniss. 1180 seq.

134 – 137. ἀντίτυπα, *backwards*. Porson conjectured ἀντιτύπη, *back-repelling, solid*. The last syllable of the received reading is long by the force of the arsis. ἀντίτυπος is another MS. reading of less authority. — τανταλωθεῖς, Schol. διασεισθεῖς, *shattered to pieces*. — πυρφόρος. This seems to refer to the device on the shield of this chief, — a naked man carrying fire, with the motto πρήσω πόλιν. Seven a. Thebes 430, Blomf. — ἐχθίστων ἀνέμων, i. e. *furious hostile feelings*, see 929. μαινόμενος ἐπέπνει is borrowed from Seven a. Thebes 334, 335, Blomf.

138 – 140. τὰ μὲν, ἀλλὰ δ'. I follow Dindorf and Boeckh in reading thus, instead of τὰ μὲν, ἀλλὰ τὰ δέ, which embar-

rasses both sense and metre. τὰ μὲν and ἄλλα δὲ are contrasted as in Plat. Repub. p. 369, C., οὕτω παραλαμβάνων ἄλλον ἐπ' ἄλλου, τὸν δ' ἐπ' ἄλλον χρεῖα. — ἐπενώμα, *distributed, assigned*, = ἐπένευμεν. Comp. Æsch. Sept. c. Theb. 725, Fur. 311. — ἐπ' ἄλλοις, for the simple dative ἄλλοις. See the note on v. 57, and comp. Æsch. Supplices 978, διεκλήρωσεν φερνήν ἐφ' ἐκάστη, (Danaus) *assigned a dower to each*. — δεξιόσσιρος, literally, *the horse held by the right-hand rein*, in distinction from the two middle ones under the yoke. As the racers at the games turned towards the left, the right-hand horse made the largest turn in the same time, and ought therefore to be the strongest. See Electr. 721. Mars is so called here by a bold metaphor, as being *strong in the race*, i. e. *mighty in battle*, and thus *bringing victory*. The whole passage may be rendered, *These things happened in one way*, (i. e. such was the face of the battle where Capaneus fell,) *but to others* (of the hostile chiefs) *mighty Mars assigned another fate, roughly using them* (Schol. τὰράσσων), — *strong to bring* (us) *victory*.

141 – 147. ἴσοι πρὸς ἴσους. Erfurdt cites Eurip. Phœniss. 757 (750), ἴσους ἴσοισι πολεμίοισιν ἀντιθείς. — πάγχαλκα τέλη, i. e. their brazen panoplies arranged as trophies in honor of Jupiter. τέλη here seems to mean presents or offerings. See Seven a. Thebes 246, and Blomfield's note. — αὐτοῖν = ἀλλήλοιν. See v. 56. — δικρατεῖς. Brunck after the Schol. *utrinque victrices*, literally, *doubly conquering*, since each slew the other.

148 – 154. — ἀντιχαρεῖσα, Schol. ἴσον αὐτῇ χαρεῖσα, *feeling a mutual or common joy with Thebes* (in the result). For πολυαρμάτῃ, comp. 845, where, as here, Thebe seems to be the tutelary nymph of the city. — ἐκ μὲν δὴ πολέμων. Two interpretations arise, according as we separate τῶν νῦν from πολέμων, or unite these words. In the former case the sense is, *After the war*, or now that war is over, *forget the present state of things*. τῶν νῦν thus would mean the

death of the two Theban brothers; and the verses would contain an exhortation to forget the sorrow for the royal family in the joy at the close of war. In the other case τῶν νῦν would denote the war that but just now raged; and the sense would be, *now that the all but present war is over, forget it* (supply αὐτῶν). τίθημι with a noun often makes a circumlocution, as σπουδὴν ἔθου, Ajax 13. — ἐλελίχθων Θήβας, *shaker of Thebes*, i. e. in dances, as the Schol. says, not by the earthquakes supposed to attend his presence, as Passow says, for something joyful is meant. — ἄρχοι, *lead*, i. e. the dance.

155 – 161. The text of these anapæsts being imperfect or corrupt, Dindorf, very ingeniously, reads νεοχμοῖσι for νεοχμὸς νεαπαῖσι, which reduces the lines to perfect metre. Κρέων . . . θεῶν then form one verse, Κρέων being pronounced in one, and Μενοικέως in three syllables, by synizesis. — ἔδε, *here*. See Alcest. 24. — γὰρ shows that they correct themselves. *But no, or hold, for here comes Creon*. — συντυχίαι θεῶν are events occasioned by the Gods. Comp. χαρὰ θεοῦ, *a joy produced by a God*, Alcest. 1125. — προῦθετο. The middle occurs here instead of the active, which was the ordinary word used at Athens, in regard to appointing a meeting of the people, because Creon “non indixit concionem in quâ populus sententiam diceret, sed in quâ populo ipse ediceret aliquid.” *Hermann*. — πέμψας. See v. 19.

163. Comp. 189, Œd. Rex 22, for the metaphor from a ship, of which the Attic poets are fond.

166. Take κρᾶτῃ θρόνων Λαίου together. In v. 167, supply a clause equivalent to this of 166, *and that, whilst Œdipus guided the state, you respected his authority as king*.

168. κείνων ἔτι, the reading of almost all the MSS., which was condemned by Brunck, is now received by the best critics. παῖδας includes the wider idea of grandchildren, or descendants, with reference to Laius. Comp. Œd. Rex

267, τῷ Λαβδακείῳ παιδί Πολυδώρου τε, *the son of Labdacus, and descendant of Polydorus.*

172. αὐτόχειρι μιάσματι, *pollution or blood-guiltiness caused by their own hands.* Comp. 1175.

175 – 177. The Schol. says on this place, “Some ascribe the maxim to Chilo, others to Bias, that ἀρχὴ ἄνδρα δείκνυσιν.” — παντὸς ἀνδρός, *every man*, i. e. any man, it being true in every instance. — ἐντριβής, *rubbed upon, tried by*, as metals were tried by the color of their mark, when rubbed upon the Lydian stone.

178. The connection here seems to be this: As it is impossible to tell what a ruler will be until he is tried, and as I am just raised to power, I will set forth what my line of conduct will be. *To me therefore.* “γὰρ rem ipsam prænuntiatam introducitur.” Wunder. See 238, 999.

180. ἐκ φόβου. Creon alludes in a covert way to what is more fully expressed v. 289, viz. to any fear which he might feel of disaffected citizens. So Wunder.

182, 183. ἀντὶ τῆς πάτρας. This is, by a union of two constructions, instead of the simple genitive after the comparative. Comp. Mt. § 455. a. — οὐδαμοῦ λέγω, *I reckon or count him nowhere*, i. e. make no account of him.

189. Erfurdt aptly cites here Cicero, Epist. ad Diversos, 12. 25: “Una navis est jam bonorum omnium: quam quidem nos damus operam ut rectam teneamus.” The orator had this passage in his mind, perhaps, when he wrote these words.

190. τοὺς φίλους, i. e. the friends whom we actually make. So Thucyd. 2. 40, οὐ πάσχοντες εὖ ἀλλὰ δρῶντες κτώμεθα τοὺς φίλους.

191. νόμοισι, *principles.*

192. Creon talks the longer, says the Schol., because he is about to touch upon an odious decree.

193. Comp. Philoct. 260, ὦ παῖ ἐξ Ἀχαιλέως.

196. ἐφαγνίσαι τὰ πάντα, *to perform all the offerings in*

honor of the dead. Comp. ἐφαγιστεῖω, 247, and ἐναγίζω, a common word in prose, of the same general import.

197. ἔρχεται. "Credebantur libamina sub terram et ad mortuorum usque sedem penetrare." *Musgrave*. Hence Electra tells her sister to give Clytemnestra's offerings "to the winds, or hide them in the dust, where none of them will ever go to the place where our father sleeps." Electr. 435.

199. θεούς, i. e. their temples. See Electr. 911, and Arnold on Thucyd. 4. 67.

200. κατελθών. κατέρχομαι, κάτειμι, often denote return from exile, and so κατάγω, to bring back from exile.

201. κατάκρας, *from the top downward*, i. e. utterly. An Homeric word.

203. ἐκκεκηρῦχθαι is the MS. reading, and would depend upon κηρύξας ἔχω, v. 192. Such tautology could only be accounted for by the poet's having forgotten the structure, and supplied λέγω before this infinitive. *Musgrave's* reading, adopted by Dindorf and others, restores the structure of the sentence.

206. According to Erfurdt and Hermann, ἰδεῖν depends on αἰκισθέντα. The sense then is, *But to let him lie unburied and abused, to look upon, as to his body eaten both by birds and dogs.*

208. προέξουσιν τιμὴν. Polynices would have received only *equal* honor with his brother, but this is a hyperbolical expression, well suited to the excited feelings of Creon.

210. τιμῆσεται, a middle form with a passive sense. See Buttmann, § 113. 5.

211, 212. The meaning is, *This is your pleasure with regard to him who was ill-affected to the state*, etc. But it is very rare that an accusative of a person is so placed, or rather without example. Some explain the structure by the *constructio ad sensum*, σοὶ ταῦτ' ἀρέσκει being equivalent to σὺ ταῦτα ποιεῖν ἐθέλεις. Some suppose that a line is lost after 211.

213. This and the two preceding lines express dislike of Creon's edict by the absence of approval of it, and by the reference to his absolute irresistible power. In particular, *ποῦ* ("It is in your power, *I suppose*, to adopt any and every rule, etc.") implies reluctant acknowledgment.

215. Some suppose that a line has fallen out, containing the apodosis; others, with more reason, that the Chorus interrupts Creon; and others that *ὥς ἂν . . . ἦτε* is equivalent to *ὅπως ἔσεσθε*, *see to it that ye be*. So the Schol. If we assume an interruption, v. 219 is what Creon might have added. *ὥς ἂν* denotes *in order that, if circumstances should require*, *ἂν* pointing to a possible case.

217. The Chorus misunderstood, or affected to misunderstand, what Creon says in v. 215. He meant not that they should guard the body, but do their diligence to insure the observance of the edict. Vv. 216–220 show that the Chorus felt the cruelty of the edict, and did not want to have any thing to do with it.

218. *ἄλλφ* is the reading of most MSS., adopted by Hermann, Dindorf, and others for *ἄλλο*, which Brunck and others prefer. The sense of the verse is, *What is, this which you still, in addition, charge another with?* i. e. what is this additional command which you give to another? For the construction of the sentence, comp. Alcest. 106.

219. *τοῖς ἀπιστοῦσιν τάδε*. A neuter pronoun or adj. in the accusative sometimes follows a verb which ordinarily governs another case. Thus we have both *ἀπιστεῖν νόμοις* (382) and *ἀ. τάδε*. So *πείθομαι*, Ajax 529, *πάντ' ἔγωγε πείσομαι*. Herodot. 4, 116, *ἐπείθοντο καὶ ταῦτα οἱ νεηρίσκοι*.

220. *ὅς* sometimes follows *οὕτως*, instead of the usual *ὥστε*. Comp. Mt. § 479, Obs. 1; Alcest 194.

224. *ἰκάνω* here = *ἦκω*, *I have come*. Comp. Electr. 8.

225. *ἐπιστάσεις φροντίδων*, *stoppings or halts of reflections*, i. e. to reflect, deliberate. V. 226 means *turning myself round on the road with a view to return*.

228. *οἱ* implies its antecedent *ἐκεῖσε*.

231. *ἦνυτον σχολῇ ταχύς*, *I came at a quick rate and yet loitered*. The ellipsis of *ὁδὸν* after *ἀνύω*, *ἀνύτω*, is very common from Homer downward. Some scribe, not understanding *ταχύς* with *σχολῇ*, wrote *βραδύς*, which appears in all the MSS. *ταχύς* we owe to the Scholiast.

234. *σοὶ* is taken with *μολεῖν*, and its position is emphatic, at the beginning of the line, as Donaldson remarks. *To come to thee*, even on such an errand. Verbs signifying *to come* sometimes, though rarely, take *the dative of a person instead of an accusative* with a preposition. Comp. *Æsch. Prom. 358*, *ἦλθεν αὐτῷ Ζηνὸς βέλος*, for *ἐπ' αὐτόν*. So Schaeffer and Hermann; but Brunck and others join *σοὶ* to *φράσω*, which makes the sentence seem disjointed almost to its close. *μολεῖν δεῦρο σοὶ* is the subject of *ἐνίκησεν*. Comp. *Herodot. 6, 101*, *ἐνίκα μὴ ἐκλιπεῖν τὴν πόλιν*. — *τὸ μηδέν*. *μηδέν* is thus joined with the article first in *Herodot. 1. 32*, and frequently by the tragic poets. Comp. *CEd. Rex 1019, 1187; Ajax 1114, 1231; Electr. 1166*. In *CEd. Rex 638*, it is used adjectively, *τὸ μηδέν ἄλγος*, *your trifling cause of grief*. Here *τὸ μηδέν* means *that which amounts to nothing, or that which Creon may regard as nothing*.

235. *δεδραγμένος, κ. τ. λ.*, *seizing on the hope that I cannot suffer any other thing than that which is fated*. This seems to be half comic, as though he meant to say, that he had no hope whatever of escaping unpunished. And in general the freedom and soldierlike bluntness of this character are worthy of remark. *δράσσομαι* is deponent. — *τὸ παθεῖν*, according to *Mt. § 543, Obs. 2*, follows *δεδραγμένος τῆς ἐλπίδος*, as an object in the accusative, by a *constructio ad sensum*; that expression being equivalent to *ἡλπικώς*.

241. *εὖ γε στοχάζει*, “*belle conjicis seu judicas te non dignum esse qui in malum quodpiam incidas*.” *Erfurdt*. Does not Creon here use figures drawn from military matters, and adapted to the understanding of the soldier?

“ You take good aim (in what you say) and try to cast up an intrenchment around the affair ” (in order to screen yourself from harm).

247. Comp. 196. For *διψίαν κόνην*, comp. 429. — The two participles expand the action of *θάψας*. καὶ — καὶ are both — and.

249. *γενῆδος*, *axe*. So *γένυς*, its primitive, means *hatchet*. Philoct. 1205 ; Electr. 197, 485.

251. *χέρσος ἀρρώξ*, *unbroken waste*. Hermann and others consider *χέρσος* an adjective. — *ἐπημαξευμένη τροχοῖσιν*, *marked with the tracks of wagon-wheels*.

252. Join *ἄσμος τις*, *somebody or other who left no trace*. Wex however, would write *τίς = ὅστις*, *the doer gave no trace who he was*. This weakens the sense. There was not only no mark who the doer was, but no trace of a doer at all. Comp. 278.

256. *φεύγοντος* governs *ἄγος*, and seems to be used absolutely with an indefinite subject, *τινός*. The sense is, *As if some one were desirous to avoid the guilt of leaving the corpse unburied*.

257, 258. *οὔτε — οὔτε — οὐ*. οὐ often succeeds *οὔτε*. Comp. Mt. § 609.

260. *φύλαξ* is not the nominative absolute, but it is in apposition with *λόγοι*, as an explanation of what the *κακοὶ λόγοι* consisted in. *Guard reproaching guard* is for *the reproaches of guard against guard*.

263. *ἔφευγε μὴ εἰδέναι*. The author resumes the affirmative subject of the first clause, *ἕκαστος*. *ἔφευγε*, *denied* (literally, in his plea or exculpation of himself fled from) the knowledge of it. This verb as containing a negative idea is often followed by *μή*. — *μή* unites in sound with *εἰ*—.

264, 265. *μύδρος*. Hesych. *σίδηρος πεπυρωμένος*. Comp. *μυδροκτυπεῖ*, Æsch. Prom. 366. In Plutarch (Vit. Aristid. § 25), Aristides is said to have taken an oath for the Athenians, *μύδρους ἐμβαλὼν εἰς τὴν θάλατταν ἐπὶ ταῖς ἀραῖς*. The

Phocæans also sunk in the deep *μύθρον σιδήρεον*, and swore not to return to their country until this mass should reappear upon the surface. Herodot. 1. 165. Here the iron was to be held in the hand as an ordeal. Comp. Valckenaer, Opusc. i. 64, ed. Lips. — *πῦρ διέρπειν*. For this ordeal, comp. Virgil, *Æn.* xi. 787.

268. *πλέον*. See *Alcest.* 72.

270. *οὐ γάρ, κ. τ. λ.* For *we knew not how to gainsay, nor how we could get any good by doing it*. For *ἔχω* in the sense of *know*, comp. *Alcest.* 51, 120. Two constructions are here united, as in Plato's *Gorgias*, 503, D, *ἔχεις εἰπεῖν*; *ΚΑΛ. οὐχ ἔχω πῶς εἶπω*.

275. *καθαίρει, condemns*. So Musgrave, who cites Eurip. *Orest.* 867 (862), amongst other passages, for this meaning.

280. *καὶ* is taken with *μεστῶσαι, before you even fill*. *λέγων* also is taken, not with *παῦσαι*, (which would make it almost a useless word,) but with *μεστῶσαι = by speaking*.

281. Schol. *ἐναντίον γὰρ ἡ ἄνοια τῷ γήρα.*

286, 287. *διασκεδῶν* governs *γῆν* and *νόμους*. It is used appropriately of *laws*, and less aptly by zeugma of *the land*. So Boeckh and Brunck.

289. The order is *ἀλλ' ἄνδρες πόλεως, μόλις φέροντες ταῦτα*, (disliking this edict) *καὶ πάλαι* (even some time ago) *ἐρρόθουν ἐμοί*.

293. *τούτους*, the guards set over the body, *ἐκ τῶνδε*, bribed by these disaffected citizens

296. *νόμισμα, institution*.

298, 299. *ἵστασθαι πρὸς, to side with*. This infinitive denotes the result of *παρλλάσσει*. The sense is, *This teaches and perverts* (i. e. by perverting makes) *good minds of men* (good men's minds) *to take the side of base deeds*, i. e. to approve and do them.

307. *εἰς* is used because *ἐκφανεῖτε* implies the idea of *bringing to*, together with that of *causing to appear*.

308. The sense is, *Death alone, i. e. simple death, shall*

not be enough for you. — *πρὶν* follows, as if *nor shall ye die*, which is implied in the foregoing words, had been expressed.

311. *ἀρπάξτε* here refers to the taking of dishonest gain with avidity and by stealth, as Creon supposed that the guards had already done.

313. *τοὺς πλείονας*. The article here perhaps has reference to those who take dishonest gains. Instead of *more persons harmed than saved*, the poet says, *more of them harmed than saved*. Comp. Philoct. 576, *μή μ' ἔρῃ τὰ πλείονα*, Eurip. Medea 609, *οὐ κρινοῦμαι τῶνδ' ἐσσι τὰ πλείονα*. According to Hermann, the article renders it necessary to supply *μᾶλλον* before *ἤ*, which may be questioned.

315. *εἰπεῖν τι*, i. e. in his own defence.

318. *ῥυθμίζω*, *I reduce to measure, or order, bring into the proper place*, here *assign the place of*. The form of this sentence is owing to the omission of *ἐστὶ* after *ὅπου*, and the putting of its subject *λύπη* into the first clause, as the object of *ῥυθμίζεις*. Comp. CEd. Rex 926, *μάλιστα δ' αὐτὸν εἶπατ' εἰ κάτωθ' ὅπου*; Ajax 103.

319. *ὁ δρῶν*. The participle with the article lays aside sometimes the notion of time, and becomes a mere noun. Comp. 239.

320. The Schol. seems to have read *ἄλημα*, *a cunning, knavish man*, for *λάλημα*, *a talking thing, a babbler*, which the MSS. have. In the next line, the sense is, *If I am a knave, I am not one that did this*.

323. The construction seems to be *δεινὸν ἐστὶ ὃ δοκεῖ (τι ἢ ἄττα)*, *τούτῳ καὶ ψευδῇ δοκεῖν*. *It is sad that he who thinks* (suspects, or believes) *should think even*, or just, what is *false*. *δοκεῖ* can also have the sense of thinking good, resolving, which Boeckh and Donaldson give it. See Boeckh's *Antigone*, p. 232. Donaldson's version is, 'T is sad, when one thinks good, to think a lie.

324. *κόμψενε* denotes the *subtle talking*, the brevity and

point of the guard, shown in the last verse. τὴν δόξαν is *this δοκεῖν*, this *thinking*, or suspecting *which you mentioned*.

326. "His dictis abit Creon. Nam proxima custodis verba, quæ aliquid comicæ astutiæ habent, ex parte certe sunt ejusmodi, ut coram Creonte dici non potuerint, quod notavit Scholiasta." Dindorf.

334. τοῦτο is nominative to χωρεῖ, and refers back to δεινά, as οὐδὲν does; i. e. *this fearful thing*, viz. man.

337. ὑπὸ is used hyperbolically. When the swelling waves overhang the vessel, bold man sails as it were under them. — περιβρυχίοισι, *swallowing around, engulfing*. Schol. καλύπτουσι τὴν ναῦν.

338. So the Sun is called πρόμος πάντων θεῶν, Œd. Rex 660, and Diana θεῶν ἀνασσα, Eurip. Iph. in Aul. 1522, cited by Erfurdt. These expressions, intended to denote the feelings of the Chorus at the time, mean no more than βροτῶν ἀριστος, and similar superlatives.

340. ἄλλομένων denotes the movement of the plough to and fro over the field, and πολεῖον, *turning over* the clods. For πολεῖον many MSS. and edd. have πολεύων, because "when the Greeks use circumlocution in speaking of a person, they soon return to the person itself." Porson on Hecuba 293.

351. ὑπάξεται. The future here expresses customary action, if it has been rightly introduced by Brunck into the text, which is corrupt, and has been variously tortured.

354–364. ἀνεμόεν φρόνημα, *swift thought, celeritas consilii*, Erfurdt; *high faculty of thought*, Wunder. The Schol. and Hermann understand these words of speculations in natural philosophy; Boeckh, of thought expressed by the breath or in words. — ἀστυνόμους ὀργάς, *disposition fitting him for civil life*. — ἐδιδάξατο, *he has taught himself*; φεύγειν also depends on this verb. — καὶ . . . βέλη. The sense is, *And how to shun the darts of uncomfortable frosts under the clear sky, and in grievous storms of rain*.

πάγων, if we thus join δύσομβρα βέλη with it, is by metonymy for χειμῶνος, winter. But we can take πάγων ἱπαίθρεια by itself, regarding the latter word as equivalent to an abstract noun. *The keenness in the fresh air of uncomfortable frost.* δύσομβρα βέλη, if it cannot be the same as βέλη δυσομβρίας, may be joined to a word which has dropped out of the text, as Διός, which Erfurdt proposes to insert. — παντοπόρος, *all-inventive, fertile in resources*, is to be taken with what precedes it. — ἄπορος, κ. τ. λ., *without resource he comes to nothing that is future*, i. e. there is nothing that is future, which he has not some plan and way of attaining. — οὐδὲν τὸ μέλλον, *nothing that is future*, according to Hermann, implies something definitely known to be so, or hoped for, but οὐδὲν μέλλον would mean *nothing future*, whatever it might be. — ξυμπέφρασαι has a middle force.

365 – 375. The general sense is, with all this inventive power and foresight, he yet chooses the path of evil as well as that of good. — — κακὸν . . . ἐπ' ἐσθλόν. The preposition is often thus expressed before the second of two nouns, and not before the first. — παρείρων. This rare and probably corrupt word, — for which γεραίρων, *honoring*, is an excellent emendation, — may be made to mean *inserting or weaving in by the side of*, and thus *joining to*. The sense of the passage is, *If he joins thereto (to his inventive power) earth's laws (obedience to law) and the gods' justice supported by oaths, he is high in the state; but HE is without or unfit for a state, with whom that which is not good dwells, owing to his audacity* (i. e. who is led into evil by his daring defiance of divine and human law). The last clause, τόλμας χάριν, Boeckh joins with the next sentence. — ἴσον φρονῶν, sc. ἐμοί, *agreeing with me, a friend of mine*. Comp. Iliad xv. 50.

377. πῶς is here used in indirect inquiry for ὅπως.

386. εἰς δέον, *opportunately*. — For the next line comp. Alcest. 26, note.

388. Comp. a fragment of Archilochus, *χρημάτων ἀελπτον οὐδὲν ἔστω οὐδ' ἀπώμοτον.*

389. *For after-thought falsifies* or gives the lie to *former opinion.*

390, 391. Wunder takes *ἀν* with *ἐξήγουν*, (*vix credidissim*, etc.); and so Ellendt; but Matthiæ joins it with *ἤξειν*. For *ἀν* repeated, comp. vv. 69, 680. — *ταῖς σαῖς ἀπειλαῖς*, *owing to thy threats.*

392. Here, as often, the clause with *γάρ* is put at the beginning, and *ἀλλὰ* belongs to *ἤκω*. — For brevity's sake, the genitive *ἐλπίδων*, which ought to accompany *ἐκτός*, is omitted.

393. *μῆκος* = *μέγεθος*. So Musgrave and the Schol., as *μήκιστος*, superlative of *μακρὸς* = *μέγιστος*, Œd. Rex 1301. The general sense of the clause is, *unexpected joy is in degree unlike any other pleasure*, i. e. is far superior in degree to all others.

399. The sense is, *I have a right* (comp. Alcest. 1147, note) *to come off free* (be set free) *from* the threatened penalties. *ἐλεύθερος* seems to be used somewhat pleonastically with *ἀπηλλάχθαι*.

401. Both interrogatives, *τῷ* and *πόθεν*, are taken with *λαβών*. Comp. Alcest. 213. Brunck joined *τῷ τρόπῳ* with *ἀγεις*.

404. The Greeks sometimes put the antecedent after the relative in apposition with it, in the second clause instead of the first; *him whom you forbade to bury*, viz. *the dead*. Comp. Electr. 160.

406. *ἐπιληπτος ἥρῃθη*. The verb denotes the general act of *taking* or *apprehending* Antigone; the adjective, the manner of taking her by *seizure in the act*.

409. *τόν*. The article often stands at the end of a verse, and its noun in the next, but always, except in the present instance, with some conjunction or adjective intervening. Thus *τό δε, τό γε, τὰ σά*, (*infra* 453, Electr. 619,) *τὰ τῆς*, close lines. So Hermann.

410. *μυδῶν*, *wet with putrefaction*. Schol. ἀπὸ σήψεως ἰχῶρα ἀποστάζον. In verse 1008, *μυδῶσα* means *dripping, melting off*.

411. *καθήμεθ' ἐκ*, according to some, is a *constructio pragnans*, denoting *sitting and watching from*. But probably this phrase means no more than *to sit on*, or *in*, as the case may be. *ἐκ* is used because, to use the words of Wex, "qui in aliquo loco sedent habent eum locum quasi fundamentum, ex quo surgunt et erecti sunt, enasci quasi ex eo videntur, ei qui sedentes cernit." — *ὑπήμενοι*, *protected from the wind*, the opposite of *προσήμενος*. Theocritus 22. 32, *ἐκβάντες δ' ἐπὶ θίνα βαθύν, καὶ ὑπήμενον ἀκτὴν*.

412. *μὴ βάλῃ*, *lest it should strike us* (i. e. our sense of smell). *βάλῃ*, *might strike*, is also read, and could stand here equally well. The difference of the two is, that *βάλῃ* denotes *possibility* only, *βάλῃ* *probability*. See Hermann on *Electra* 57, and *Mt.* § 518. 4.

413, 414. *ἐπιρρόβοις κακοῖσιν*, *with reproachful threats*. *κακοῖσιν* contains the notion of the *evil*, or *penalty*, which depends on the condition in *εἰ . . . πόνου*. The sense is, *with threats if he should neglect this labor*, (of what would happen if he should neglect it). Comp. a similar passage, *Philoct.* 374 : *κἀγὼ χολωθεὶς εὐθύς ἤρασσον κακοῖς | τοῖς πᾶσι . . . | εἰ τὰμὰ κείνος ὅπλ' ἀφαιρήσοιτό με*, and *I, enraged, straightway attacked him with every kind of reproach, in case he should take away my armor from me*. — *ἀφειδήσοι*. This fut. opt. in oblique discourse answers to a fut. indic. in direct.

418. *ἄχος*, *cause of grief, evil*. — *οὐράνιον*, *immense*, lit. *heaven-high*. The same expression occurs, *Æsch. Persæ* 565; unless *οὐράνιον* is to be taken like *θείαν* in 421, i. e. *sent from heaven*. — *ἄχος* is in apposition with *τυφώς*, which means *whirlwind*, while *σκηπτὸς* is a *storm*, a *thunder-storm*.

419. *αἰκίζων*, *treating rudely, tearing off*.

420. *ἐν* is used adverbially, = *ἐν τοῦτοις*, simul. — *ἐμεστώθη*, sc. *φύβης*, with the foliage. Supply the same noun after *πῖμπλησι πεδίων*.

421. *εἶχομεν*, κ. τ. λ., *we endured the evil caused by divine power*.

423. *κἀνακωκύει*, κ. τ. λ., *and she wails aloud with a sad bird's shrill note as (it cries) when it sees the empty nest where it lay bereft of young*. *λέχος*, *ἐνὴ*, and similar words, are sometimes used together in the tragic poets almost tautologically; e. g. *λέκτρων κοίτας*, Alcest. 925; *λέκτρων εὐνάς*, Æsch. Persæ 535; *δέμνια κοίτης*, Eurip. Hippolyt. 181. Comp. Medea 437.

430. *ἄρδην*. Comp. Alcest. 608.

431. These thrice-poured libations to the dead consist, in the Odyssey (x. 518), of a mixture of honey and milk, of wine, and of water, *poured separately* after one another. In Æsch. Persæ 602, they are composed of *mingled* milk, honey, water, wine, and oil, and in Eurip. Orest. 115, Iph. in Taur. 163, of honey, wine, and milk. — *στέφει*, *crowns, adorns*. Comp. Electr. 53. The Schol. explains this word by *κύκλῳ περιβράννει*, *sprinkles in a circle*.

435. *καθίστατο ἄπαρνος* = *ἀπηρνεῖτο*. What would be in the accusative with the verb is in the genitive with the adjective. Comp. 1185. — In v. 436, this line is to be again supplied, unless we read with Dindorf *ἄμ'* for *ἀλλ'*.

439. *λαβεῖν* depends on *ῆσσω*, *less to receive*, i. e. *to be received*. Comp. Electr. 1016.

441. Supply *λέγω* or *καλῶ*. See Mt. § 427. 4. a.

448. *τί οὐκ ἔμελλον*; A common phrase. *Why was I not about or likely (to know it)*, i. e. *why should I not?*

451. Supply *ἦν ἡ κηρύξασα*. — In v. 452 *οἱ* refers to the infernal gods.

452. *τούσδε νόμους* Schaefer takes to mean, *these laws which I have obeyed relating to sepulture*. The words, he says, are spoken in derision of Creon, who had just used

the same. Erfurdt would read *τούς*. Boeckh says, that as these words, in 449, mean the laws of Creon concerning sepulture, so here they mean the same thing under a more general view, i. e. laws of sepulture in general.

455. *θνητὸν ὄνθ'*. These words Erfurdt applies to Antigone, who might use a masculine singular when speaking indefinitely of herself. It is better, however, to understand them of Creon, as Brunck and Boeckh do. — *ὑπερδραμεῖν*, to overcome, have more authority than, not transgress, which it should mean, if *θνητὸν* referred to Antigone. Its subject is *σέ*, to be supplied from *τὰ σὰ κηρύγματα*.

457. *ζη*. Comp. *Œd. Rex* 482, for the same metaphor.

458. The sense is, *I was not, out of dread of any man's pride, going to suffer punishment from the gods for breaking these laws*. — *τούτων τὴν δίκην*, the penalty belonging to the laws, joined to their violation. — *ἐν* is often used with the judicial body *in* or *before* which an accused person is tried.

466. See 35, note.

467. *εἰ ἐσχόμην*, if I had endured, i. e. allowed to be an unburied corpse. With *νέκυν*, *ὄντα* is perhaps understood. Comp. *τούτους ἀνάσχου δεσπότας*, endure them as masters, suffer them to be masters, *Alcest.* 304.

470. See *Alcest.* 1093, note.

471. *γέννημα*, that which is born in one, nature, disposition, is nominative, and *ὄν* is understood with *ὡμόν*. *δηλοῖ* is then used as *δηλοῖς* in v. 20. The sense is, *The child's nature shows itself to be harsh from* (i. e. derived from) *a harsh father*.

475. *ὅπτον ἐκ πυρὸς περισκελῇ*, roasted by the fire so as to be very hard. Comp. 791.

478. *ἐκπέλει* = *ἔξεισι*. Supply with this word *τούτῳ*, implied in *δοσις*.

479. *τῶν πέλας*, their neighbors, others, or another. According to Elmsley, the Greeks said *οἱ πέλας* only, and not *ὁ πέλας*. Comp. *Electr.* 551. *ὁ πέλας* seems, however, now and then to occur.

485. κράτος = νίκη. Schol. Perhaps a better meaning here is the power she assumed in breaking the laws. — κείσεται = τεθήσεται or ἔσται, *if he shall exercise this power with impunity.*

486, 487. δμαιμονεστέρα is Hermann's conjecture for δμαιμονεστέρας, approved by Dindorf. — τοῦ παντός ἡμῖν ζηνός ἐρκείου. Eustathius, cited by Brunck, says, "By Zeus Herceius, Sophocles denotes all who are in the house"; and so the Schol. explains these words by πάντων τῶν οἰκείων, *the whole family.* The phrase came to have this meaning from the altars of Zeus Herceius, ᾧ βωμοὶ ἐντός ἔρκους ἐν τῇ αἰλῇ ἱδρυνται, as Harpocration says; as a Deity's name could stand for his temple. — κυρεῖ, sc. οὔσα, *chances to be* (the daughter). Comp. for the ellipsis Electr. 46, Prom. 330. The sense of the passage is, *Though she be a sister's daughter, or nearer of kin to me than the whole family* (i. e. than all my nearest relatives).

490. τοῦδε τάφον, i. e. περί, Schol. But it is better to govern both τάφον and βουλευσαι by ἐπαιτιῶμαι, as Boeckh does, βουλευσαι being expegetical of τάφον. ἴσον is joined with this latter word. The sense is, *I charge her alike, with this burial, with having plotted it.* See Electr. 543.

493. The sense is, *The mind of those who plot wickedly in the dark is wont (φιλεῖ) to be detected beforehand* (before the plot is executed) *as harboring something hidden* (κλοπεύς). — The next line relates to Antigone's conduct. — μέντοι, *however that may be.* — τοῦτο sc. κακόν.

500. Let the student observe the change from οὐ to μή, which the optative, when it expresses a negative wish, requires. Comp. 686. — ἀρεσθείη is the passive of ἀρέσκω used in the sense *to make pleasing.*

505. ἐγκλείσοι. ἐγκλείσαι, ἐγκλείοι, are conjectural readings here. The sense of the passage, with the future optative retained, is, according to Hermann, *This may be said to please all these persons* (i. e. all can say that this pleases

them), *unless fear is about to close their mouths* (i. e. whenever they shall wish to say so).

509. *ἰπᾶλουσι*. This verb seems to mean to roll under, wrap up, thence by wrapping up to *conceal* or *suppress*, as here. *στόμα* must then mean *words* or *voice*, as it often does in Sophocles. Comp. Œd. Col. 132, *ἴεντες στόμα, ἐμῖτιν a voice*; *ibid.* 981, *σοῦ γ' εἰς τόδ' ἐξελθόντος ἀνόσιον στόμα, you having gone to the length of uttering these impure words*. So 997, *infra*. Hemsterhuys, in Ruhnken's Timæus, (under *γῆν ἁλλομένην*,) renders this word by *subvolunt, subjiciunt*.

514. *τιμᾶς χάριν*, *you honor with a favor*, bestow an honorable favor upon. The expression is like *τιμᾶν τιμῇν*. — *δυσεβῆ ἐκείνῳ, impious to him*, sc. Eteocles (i. e. which is an act of impiety to him who was rightly buried). Others understand *ἐκείνῳ* of Polynices, and govern it by *τιμᾶς*, as containing the idea of *giving*.

519. *ἴσους*. This word is alluded to and played upon by *ἴσος* of 520, but has less manuscript authority than another reading, *τούτους*.

520. *λαχεῖν*, *as to sharing, in his share*.

521. *κάτωθεν* for *κάτω*. Erfurdt. The adverbs of motion from a place cannot be used in the same sense with those of rest in a place, according to Hermann, but preserve their proper meaning, except when *attracted* (as the expression is) to verbs of motion. Thus the sense here is, *Who knows whether these things* (Creon's maxims) *are pure or right from below?* i. e. according to an opinion proceeding from the infernal gods.

528 – 530. The sense is, *A cloud* (of grief) *over her brows, by bedewing her fair cheek, mars the beauty of her crimson face*; i. e. her feeling, not of shame for her refusal to coöperate with her sister, but of grief, reddened her face with excitement, and stained it with tears. The quality denoted by *αἱματόεν* must be thought of as

arising from her grief, not as the natural color. — *ῥέθος* = *πρόσωπον*, as in Eurip. Herc. Fur. 1197 (1204), and Moschus Idyl. iv. 3. This is an Æolic sense, according to Eustathius; while in Homer *ῥέθος* = *μέλος*, *limb*.

531. *ὑφειμένη*, *clam immissa*. Hermann, *subrepens*.

537. *τῆς αἰτίας*. The case is often determined by the more remote of two verbs. But *αἰτίας* can be taken partitively with *φέρω*.

538. *τοῦτο* is a substitute for *συμμετίσχειν καὶ φέρειν τῆς αἰτίας*.

544. The sense is, *Do not disgrace* (withhold credit from) *me in regard to dying with you and burying the body*. *τὸ . . . ἀγνίσαι* seems to be the expegetical object of the verb, although Mt., § 543, explains the construction by the active force of preventing or forbidding implied in *ἀτιμάζω*. For *μὴ οὐ* with an inf. after a negative notion see Kühner § 718. 7. Hermann assigns a different time to the two infinitives. “Ne dedignare me et mori [*θανεῖν*, the mere act of dying, which in this case can only be future,] tecum, et iustis peragendis lustrasse [*ἀγνίσαι*, the act of having performed funeral rites] fratrem.” For this last verb comp. verbs from the same root, vv. 196, 247, 1081, Eurip. Suppl. 1211.

546. *κοινὰ* = *κοινῶς*. — In 547, *ποιοῦ σεαυτῆς*, *make your own, claim as yours*. The pronoun is the genitive of the possessor after the verb.

549. *τοῦδε γὰρ σὺ κηδεμών*, *For of him art thou mindful*, i. e. him dost thou respect.

550. *τί ταῦτ' ἀνίης*, *Why do you vex me thus?* The pronoun is to be referred to the idea of a noun contained in the verb.

551. With *ἀλγοῦσα* understand *γελῶ*. The sense is, *If I laugh at you, in grief I do it*. Others supply *ἀνιῶ*.

552. *ἀλλὰ νῦν ἔτι*, (if never before) *yet even now*. Comp. Electr. 411.

556. *But not with my words unsaid*, i. e. not without my saying what I could to dissuade. ἐπὶ here means *in* or *under* the circumstances denoted by the words succeeding it. Comp. Alcest. 373, note. Boeckh translates this line, "But not with my unspoken consideration," i. e. Not in my secret conviction did I choose to live. This seems to put a force on the words, and not to suit the context.

557. τοῖς, opposed to τοῖς δ', for τοῖς μὲν, (comp. Mt. § 288, Obs. 3, 4,) refers to Ismene's words; τοῖς δέ, to Antigone's deed. The Schol. read -σὺ μὲν σοί, from which Brunck made μέντοι, — a poor change.

558. That is, your fault in not listening to my words, and mine in not coöperating with you. We should have acted together.

561. See the note on 21, for τὼ παῖδε τὴν μὲν . . . τὴν δέ.

564, 565. The sense is, (True, O King, I have lost my mind,) *for when we are in adversity even the mind that is born in us, whatever it be, does not continue, but withdraws.* σοὶ γοῦν, sc. ἐξίστατο, etc. — σὺν κακοῖς . . . κακά, *to suffer evil with the evil.*

566. τί μοι βιώσιμον; *How can I live?* 'Comp. Herodot. iii. 109, οὐκ ἂν ἦν βιώσιμα ἀνθρώποισι, *men would not be able to live.* The verbal, like that in τέος, forms with the verb of existence an impersonal phrase.

567. ἦδε. Ismene had used the word τῆσδε. Creon replies, Do not say ἦδε, *this person* (as though she were alive), *for she is no more*, i. e. is as good as dead.

568. νυμφεῖαν = νύμφην, as λέκτρα, λέχη, εὐνή = γυνή.

569. Comp. the figure, Œd. Rex 1211, 1257.

573. τὸ σὺν λέχος, *the marriage which you speak of*, not your marriage. Comp. Electr. 1037. Eurip. Hippol. 113. Several MSS. and old editions assign v. 572 to Antigone, probably because the transcribers did not understand τὸ σόν. Boeckh defends this, because it would be contrary to Greek propriety for Ismene to call Hæmon

dearest, and because she had not spoken of a *λέχος*. But she had spoken of Antigone as the *νυμφεῖα* of Hæmon, and, being his own cousin, might say *φίλατε*, as Dejanira calls Lichas *φίλατ' ἀνδρῶν* in Trachin. 232. It is the poet's art to hide Antigone's soul until the last. — Boeckh assigns vv. 574, 576 to the Chorus, and, as it seems to me, with reason.

576. *δεδογμένα* for *δεδογμενον*. The plural of participles and adjectives is often used in Greek for the singular, when the subject is an infinitive, or part of a sentence. Supply *ἐστὶ*.

577. *καὶ σοὶ γε κἀμοί*, *yes*, (determined on) *by you and by me*, i. e. both of us regard it as decreed. — *μὴ τριβάς*, i. e. *ἐμβάλλετε* or *ποιεῖτε*, Brunck. Comp. *μή μοι πρόφασιν*, Aristoph. Acharn. 345, cited by Musgrave. So we say, *no more delay, no more excuses*.

579. The sense is, *Henceforth these must be women* (i. e. kept retired like women), *and not allowed to be at large*. Comp. Psalm lxxviii. 12 (13), where *she that tarries at home* is a poetical epithet of woman.

582 – 585. The subject of this sublime ode is the divine judgment which lays waste some families, like the reigning house of Thebes, involving them in guilt and woe. It is the irresistible sovereignty of Jupiter which thus brings men in their ignorance, and even by confusing their minds, into *ἄτη*. This word, it deserves to be remarked, signifies especially *misfortune resulting from crime and folly*. The first line denotes that they only are safe from such a wide-sweeping curse, who have no calamity; for when it begins, it goes down through successive generations. — *θεόθεν* properly a local form, here denotes the cause, as that from which the effect *proceeds*. — *γενεᾶς πλῆθος*, *totam gentem*; *πλῆθος* being used because the race or family consists of a multitude of parts. — *ἔρπον*. This verb is used in the sense of coming upon, invading = *accedo, aggredior, ingruo*.

586–592. With Hermann I make *ἔρεβος*, which has usually been regarded as the subject of *ἐπιδράμῃ*, an accusative. The sense is, *Just as, when the billowy sea (οἶδμα), by reason of the hoarse blasts that blow over the deep from Thrace, sweeps over the dark depths beneath the waves, it rolls from the bottom the black and wind-tost sand, etc.,* i. e. ruin sweeps over a devoted race, as the northerly gales over the Ægean, agitating it to its inmost depths.

593–595. *ἀρχαῖα . . . πίπτοντ'*. This position of *ἀρχαῖα* before *τὰ πῆματα* shows that it stands in a predicate relation, as Wunder first remarked. The sense is, *As a thing of the olden time I see the calamities of the house of the Labdacidæ falling upon the calamities of the dead*; i. e. I see, when deaths occur among the Labdacidæ, that it is traditional for new calamities to be added to and grow out of them. We must conceive of the Chorus as thinking of the death of Laius propagating itself in that of Jocasta and in the woes of Œdipus, just as now the death of Polynices involved that of Antigone.

596–598. *γένος*, posterity, successive generations. The sense is, *Nor do successive generations deliver the race from woe* (supply *πημάτων*); i. e. one generation after another preserves the calamity of the house. — *ἔχει λύσιν*, i. e. οὐδὲ γενεὰ ἔχει λύσιν *πημάτων*.

599–603. The sense is, *The light that had been spread over (that had arisen upon) the last descendants in the family of Œdipus, that light, the bloody dust of the gods below (the dust fatal to Antigone's life strewed over Polynices and sacred to the infernal gods) moves down, (καταμῶ) together with loss of reason and madness of mind.* — *φάος ὑπέρ*, κ. τ. λ. = the joyful prospect of preserving their family held out to Antigone and her sister. For *φάος*, comp. Electr. 1354. — *ρίζα*, the issue, or descendants of a family, from which as from a root new shoots may spring up, and in which the life of the race endures. — *τέτατο*,

spoken of the spreading of light; Homer (Odys. xi. 19) uses the same verb of overspreading night. — καταμᾶ, *reaps*, or *mows down*. Comp. Ajax 1178, γένους ἀπαντος ῥίξαν ἐξημμένους. It is joined with φάος, just as we use similar words when speaking of the loss of our hopes. — κόνις. Jortin elegantly conjectured κοπίς, *knife*, which Brunck recived into his text. But it is Jupiter, rather than the infernal gods, of whom such a figure should be used here.

605. Others read ὑπερβασία. — τίς κατάσχοι for τίς ἂν κατάσχοι, (comp. Mt. § 515, Obs.) only that ἂν points to a hypothetical clause suppressed, such as, *if he sought to do so*. Hermann says, that with ἂν the clause means, *quis poterit vincere*; without ἂν, *quis vincat*, i. e. *quem putas vincere*.

606. παντογῆρος, *qui ad senium ducit omnia*. Erfurdt. Sleep (including the ideas of weariness and weakness) may be said to bring on decay or age. The word is chosen as an antithesis to ἀγήρω. Homer's epithet for sleep is πανδαμάτωρ, and he denies its power over Jupiter, in Il. xiv. 247, a passage cited by Wunder.

609. δυνάστας, as sovereign.

611–614. τό τ' ἔπειτα, κ. τ. λ. Time is here divided into *prior*, *ensuing*, and *to come*, and ἔπειτα is somewhat boldly put first. The expression has plainly the same general meaning with *present*, *past*, and *future*, but is not identically the same with it. Comp. Eurip. Iph. in Tauris 1264, cited by Erfurdt: τά τε πρῶτα, τά τ' ἔπειθ' ὅσα τ' ἔμελλε τυχεῖν. — νόμος ὃς, i. e. the law of Jupiter's omnipotence and sovereignty. — ἐπαρκέσει . . . ἄτας. In this difficult passage the MSS. have ἔρπει, but a Schol. reads ἔρπων. The sense is, *During all time this law will maintain its force, throughout all states, in no case approaching human life without harm*, i. e. without bringing evil to the guilty. For ἔρπω with a dative, comp. 618. πάμπολις the Schol.

explain by ἐν πάσαις ταῖς πόλεσιν, κατὰ πᾶσαν πόλιν. If this interpretation should fail to satisfy, I know of no better.

615-619. The sense seems to be, *For wandering hope is indeed a source of good to many of mankind; yet to many it is the deceiver of their vain desires. And harm* (supply ἀτη, rather than with Wunder ἐλπίς turned into ἀπάτη) *falls upon a man, all ignorant of it until he has put his foot in the hot fire.*

620. προσάυρη. The readings προσάρη, προσαύση, bring us with certainty to this word, which Seidler first restored. Brunck wrote ψαύση. προσαυρῶν Hesych. defines by προστυχῶν; προσήυρετο by προσέτυχε, προσηγάγετο. The word occurs nowhere in extant writers. Comp. Buttmann's Lexilogus, No. 22.

621. πέφανται, *has been uttered*, from φαίνω. Comp. Œd. Rex. 848.

625. *He fares but a little while without harm.* πράσσειν ἐκτός ἄτας is like πράσσειν καλῶς, κακῶς. Comp. 564, 565; Alcest. 228. — ὀλιγοστόν. The word properly means *one out of few*, as πολλοστός, *one out of many*. Thus πολλοστῶ ἔτει is, *in a year having many preceding it*, i. e. after many years. With χρόνος, *duration*, which is thought of as a whole, πολλοστός is used after the analogy of πολλοστόν ἔτος, but in the sense *long*; and so ὀλιγοστός with χρόνος means *little, short*.

629. τάλις was the word for a betrothed damsel among the Æolians, and was used by Callimachus, according to the Schol., Suidas, and others. τῆς μελλογάμου is most probably a gloss upon it, which crept into the text.

632, 633. τελείαν ψῆφον, *a fixed decree*, one that has been past, and is no longer debatable. — Join ἄρα μὴ with πάρει, *are you then here?* Comp. ἄρα μὴ in Sept. c. Theb. 190. μὴ interrogative implies that a negative answer is expected. — τῆς μελλονύμφου, i. e. concerning your future bride. For the genitive in this relation, following ψῆφον,

see Mt. § 342, and comp. v. 11. It can be taken also with *λυσσαίνων*.

635. καὶ σύ μοι, κ. τ. λ. The sense is, perhaps, *And thou, if thou hast good counsels for me, controullest me, for these (counsels) I will follow.* — Prof. Boies notices the intentional ambiguity here, in *ἔχων, ἡγουμένου*, which may denote cause or condition, and *ἀπερθοῖς*, which may denote a wish, or a fact. Hæmon fears to express himself fully, in opposition to his father's views.

637. Hæmon says, that no prospect of marriage will be justly placed by him above obedience to his father's right commands. — *μείζων φέρεσθαι* is like *ἦσσω λαβεῖν* of 439, and *φέρεσθαι* has the sense of *to carry off for one's self, obtain*, in which the active is used, v. 464. — *σοῦ καλῶς ἡγουμένου* = *τῶν σὼν καλῶν προσταγμάτων*.

639, 640. γάρ, *right! for.* — *οὕτω διὰ στέρνων ἔχειν, so to feel.* — *πάντ' ὀπισθεν ἐστάναι, that all things are to stand behind*, be placed below, *thy father's will*.

653. πτύσας = ἀποπτύσας, *respuens*. Comp. 1232. — *ὥσεί τε δυσμενῇ, and as an enemy*, i. e. and regarding her as an enemy.

654. Comp. 816.

658. πρὸς ταῦτ'. The sense is, *Let her then (πρὸς τ.) invoke Jupiter who presides over relationship* (as much as she pleases, for I shall pay no regard to that consideration.)

659, 660. τὰ ἐγγενῇ = τοὺς ἐγγενεῖς. — *ἄκοσμα θρέψω, If I shall have or allow to be.* *τρέφω* is often used in a sense akin to that of *ἔχω*, by the tragic poets.

667. *τῶναντία*, the opposite both of *συμκρὰ* and of *δίκαια*.

668. *τοῦτον*, this obedient citizen. — This and the two next lines some critics, as Seidler and Hermann, have put before 663. But in his third edition Hermann with reason abandons his position.

673. The regular construction *πῶλεις τε καὶ* is deserted.

675. *τροπὰς καταρρήγνυσσι, causes routs by breaking ranks.*

Boeckh compares ῥῆξαι ἔλκος, *to make a wound by breaking the flesh*. And so in English we say *to break a hole in the ice*. — τῶν ὀρθομένων, *those who are directed or governed*, i. e. who obey. So Schol. and Boeckh. Wex and Wunder explain it of those *who stand upright in the line of battle*, who do not fly. Ellendt of those “*qui suas res salvas vident*.” — τὰ πολλὰ σώματα, in v. 676 = τοὺς πολλούς.

677. οὕτως draws an inference, as in v. 465. — For the plural verbals, ἀμντία, ἡσσητία, a usage of which the Attic writers are fond, comp. Mt. § 447. 1, and see v. 576. — τοῖς κοσμουμένοις, *what I have ordered*.

686. Comp. v. 500.

687. In the first edition the reading of Erfurdt and Hermann after the Scholiast, χάτέπως, was adopted. That would require, as it seems to me, the sense *it might be well in some other way*, i. e. and not as you say, = you may be wrong after all. But Hæmon is guardedly respectful here, and could not say this. The reading of the MSS. being recalled, we must translate the passage with Wex, “*possit vero etiam alius assequi quod recte se habet*.” If I understand the construction τί is to be supplied with καλῶς ἔχον. To make λέγειν ὅπως σὺ μὴ λέγεις ὀρθῶς τάδε, as Donaldson seems to do, the subject of γένοιτο, gives an easy construction, but is inconsistent with Hæmon’s bearing towards his father. Wunder, on his own authority, reads λέγοιτο for γένοιτο, which frees the clause from obscurity. — The *nexus* of the whole passage is briefly this: “*Wisdom is the best of possessions (683, 684); nor can I deny that it exists in what you say; and yet another might show it in his words also (685–687). My part is to be on the watch for you in regard to the opinions expressed by the people, since no one will dare to make them known before your face (688–691). Now I hear them secretly justifying Antigone (692–700). Persist not, then, in your course.*”

688. A Schol. reads σὺ δ' οὐ πέφυκας, and so Hermann and Boeckh.

691. λόγοις τοιούτοις is an explanation of ἀνδρὶ δημότῃ, and, as such, in apposition with it, = λέγοντι τοιαῦτα.

696. ἥτις . . . τινός is a protasis between two apodoses. μήτε rather than οὔτε is used, because the thought is made general. See v. 33, note. — ἐν φοναῖς. Comp. vv. 1003, 1314.

699. λαχεῖν and τιμῆς both depend on ἀξία. The construction is the same as in v. 490. Render, *Is she not worthy of honor, to obtain it?*

703. εὐκλείας governs πατρός. — πρὸς παίδων, *on the part of children*. This is a brief substitute for the converse of the first clause.

706. τοῦτο refers to ὡς φῆς σύ, *as you say or think*, i. e. *your opinion*.

707–709. ὅστις . . . οὔτοι. The transition from the singular of ὅστις to the plural of a demonstrative is very common. — ὤφθησαν. The aorist expresses a general truth, and thus answers to a present in the first clause.

710, 711. ἄνδρα, κ. τ. λ. Usually, an accusative, before an infinitive having an article, is placed between the article and the infinitive. But comp. Trachin. 65, σὺ . . . τὸ μὴ πυθέσθαι. ἄνδρα, as its place shows, is emphatic, = *as long as one is a man*. The infinitive might also be used here without the article. — κεῖ τις ἢ σοφός for κἄν τις ἢ σοφός. A few examples of εἰ instead of εἰάν with the subjunctive are received into the text of the tragic poets by the best critics. This is not rare in Homer and Pindar.

715. Erfurdt joins together ναὺς ἐγκρατῆς, *director of a vessel*. It is better to unite ναὺς πόδα, and then ἐγκρατῆς means *firmly, taking hold firmly*. ἐγκρατῇ, a reading of several MSS., Hermann prefers in his third edition. τείνας πόδα ἐγκρατῇ will then mean, *stretching the foot-rope, or brace, taught*.

717. στρέψας κάτω, *turning upside down, or over*, is intransitive; τὴν ναῦν can be supplied. The ironical expression in this verse is as if we should say, *He sails to the bottom*.

718. In this edition I have put θυμοῦ for θυμῷ, both of which appear in the MSS. εἵκειν θυμοῦ, as Wunder observes, is like εἵκειν πολέμου. — μετάστασιν δίδον, sc. αὐτῷ, *let it depart*.

720. πρεσβεύειν, *antiquius esse*. — In v. 721 τὸν ἄνδρα seems to be *the man in question*, he to whom advice is given. — πάντ' ἐπιστήμης πλέων, *full of knowledge as to every thing*, all full of knowledge.

722. εἰ δ' οὐν, *but if he is not*. The negative can be inferred from the ensuing clause.

726. διδαξόμεσθα is used passively. See v. 210, and Monk on Hippolyt. 1458. — τηλικοῖδε . . . τηλικούδε, *so old . . . so young*. Comp. Plat. Apol. 25. D, τοσούτον σὺ ἐμοῦ σοφώτερος εἶ, τηλικούτου ὄντος (so old) τηλικόσδε ᾧν (so young).

727. φύσιν, *age*. Comp. Æsch. Pers. 433, ἀκμαῖος φύσιν, *of a ripe age*. — In the next line supply διδάσκου with μηδέν.

729. τάργα, i. e. my case, or side, what I would wish to have done.

731. εὐσεβεῖν τινα and εὐσεβεῖν εἰς or περί τινα are used. Comp. Æsch. Agam. 329; Eurip. Alcest. 1148.

732. γὰρ in questions may sometimes be translated *then*. Comp. vv. 734, 736, 744, 770; Electr. 1221, 1222. If the interrogative form is taken away, the proper force of the particle is seen. E. g. here, (You would bid me do this), *for she has this disease of wickedness upon her*.

733. οὐ φησι, *says no, denies*. — Θήβης. The singular is the more lyric form. Comp. vv. 149, 153, 937, 940. Yet it occurs in a trochaic passage at the close of Œd. Rex.

738. See 547.

740. συμμαχεῖν is the reading of most MSS., but is probably an emendation. The infinitive is to be explained by

a blending of two constructions, viz. *ἔοικε συμμαχεῖν*, and *ὥς ἔοικε, συμμαχεῖ*. Brunck aptly cites from Trachin. 1238, *ἀνὴρ ὃδ' ὥς ἔοικε οὐ νεμεῖν ἐμοὶ | φθίνοντι μοῖραν*, for *νεμεῖ*. Comp. *Æsch. Pers.* 556, cited by Erfurdt: *τυτθά γ' ἐκφυγεῖν ἀνακτα . . . ὥς ἀκούομεν*, for *ἐξέφυγε ἀναξ*, or *ἀκούομεν* without *ὥς*.

742. *παγκάκιστε*. Porson on *Orestes* 301 prefers *παῖ κάκιστε*, a reading which Plutarch has. — *διὰ δίκης ἰών*, *contending with*. Comp. *Ced. Rex* 773; *Alcest.* 874.

743. The sense is, *Yes, for I see that you are doing wrongfully what is unjust*, i. e. that you are sinning against justice. A neuter plural accusative often follows *ἀμαρτάνειν*. Comp. *vv.* 550, 914. *δίκαια* is used with allusion to *δίκης* in the preceding line.

746. *γυναικὸς ὕστερον*. Schol. *ἡττηθὲν ὑπὸ γυναικός*.

747. I have adopted in this edition *οὐτὰν* (*οὗτοι ἄν*) for *οὐκ ἄν*, after Hermann and Wunder; because *ἄν* (not for *ἐάν*) is short, as is proved by Hermann (*Opuscula*, IV. 373).

752. Creon thinks his son threatens him with death. But Hæmon either speaks of his own death, or rather of calamity which Creon would bring on himself by his folly.

756. *κώτιλλε*. A rare verb, not elsewhere used by the tragic poets, but found in *Hesiod. Op.* 372, and *Theocrit. Adoniazus.* 87, in both which places it is intransitive. Here it is transitive, after the analogy of verbs of speaking, with an accusative of a person. It means *to prate* or *babble*, to prate at, revile by prating.

758. *τόνδ' Ὀλυμπον* = *τόνδ' οὐρανόν*. *μὰ* is understood.

759. Boeckh joins *ἐπὶ ψόγοισι* and *χαίρων* together, and Hermann, *ἐπὶ ψόγοισι* and *δεννάσεις*. In this case *ἐπὶ* = *besides*, and *χαίρων*, *impune*; as *κλαίων*, v. 754, and elsewhere, signifies *non impune*. *δεννάσειν*, *to scoff*, from *δέννος*, *scoffs*, *insults*, a word used by *Herodot.*, takes an accus. of the thing spoken, *Ajax* 243, and of the person or thing spoken against, *Eurip. Rhes.* 925, 951, — the last for the reason mentioned above, v. 756.

760. τὸ μῖσος. As we say, *my abhorrence* for the person abhorred.

762-765. Take ἔμοιγε with πλησία. — In the next two lines a negative and an affirmative clause are connected by οὔτε and τε. — κρᾶτα. Sophocles has τὸ κρᾶτα; other poets said τὸν κ., but κρᾶς was unknown to the Attic poets. — In v. 765 the sense is, *That you may rave in the presence of those of your friends who wish* (to be with you, and not in mine).

767. τηλικούτος, i. e. of a person so young. βαρύς, is dangerous, furnishes ground of alarm. Comp. v. 1251.

768. φρονεῖτω . . . ἰών, *let him go and have loftier feelings than a man should have.* ἡ κατ' ἄνδρα, literally, *than according to*, than in conformity with the nature of.

770. καὶ κατακτεῖναι, *even to slay.* A single line here finely portrays the state of Creon's mind, who, out of mere despotical feeling, puts both his nieces in the same class of guilt. — In v. 771, τὴν μὴ θιγοῦσαν expresses dubiously what τὴν οὐ θιγοῦσαν would express positively. The latter means, *her who did not touch*; the former, *one who did not touch, if indeed she did not.*

775. τοσούτον φορβῆς ὥς ἄγος, *so much food*, (used as an expiation, that, &c.).

778. τεύξεται τὸ μὴ θανεῖν, Mt. § 328, Obs. When τυγχάνειν, in the sense *obtain*, governs an accusative (and not a genitive), the accusative is always that of a pronoun or adjective in the neuter, or an infinitive with the article τό. — πού is ironical.

779. The sense is, *Or shall know certainly at least then.*

782. κτήμασι. Some translate this as denoting *wealth*, i. e. the *wealthy* or *powerful*. Others, as *the possessions*, *the mancipia of Love himself*, those whom he possesses or inthralls. The sense, then, of ὅς ἐν κτήμασι πίπτεις, *who comest down with violence upon thy bondsman*, is repeated in ὃ δ' ἔχων μέμνην. This sense suits the scope of the ode, which

is to set forth the resistless sway of Love, especially in overcoming duty and law, which Hæmon's conduct suggested. But if κτήμασι means *thy possessions*, is not a pronoun needed to confine its notion?

783, 784. Interpreters compare Horace Od. 4. 13. 6: (Amor) "doctæ psallere Chiæ pulchris excubat in genis." There seem to be several contrasts, in this ode, between the violence of Love assaulting his victims, and his mildness on a maiden's cheeks; between his restless roving over the sea, and his retired rustic haunts; and between immortals and mortals over whom he exercises sway.

785. The thought is, that no place is inaccessible to love. — αὐλαῖς. It is said that αὐλή is only used of human habitations, and not of those of beasts. However this may be, men only are thought of. In a frag. Euripides says, ἔρως θεῶν ἄνω | ψυχὰς ταρασσει, καὶ πὶ πόnton ἔρχεται.

786. φύξιμός σε. Adjectives derived from active verbs sometimes govern an accus. like their verbs, instead of their usual case, a genitive. See Mt. § 422. This is true in Latin also. "Hanno vitabundus castra hostium consullesque." Livy, xxv. 13. "Pompeius . . . facta consulta-que ejus æmulus erat." Frag. Sallust.

789. ἐπ' ἀνθρώπων is for the simple genitive. Matthiæ thinks that ἐπὶ here means *among*.

791. ἀδίκους παρασπᾶς, *drawest aside to injustice, makest unjust by drawing aside*. The adjective expresses the effect of the verb.

794. νεῖκος ἀνδρῶν ξύναιμον, *strife between men of the same blood*. By a singular license of the tragic poets, an adjective often agrees with a noun in case, when it ought to agree with the genitive after it. So τοῦμόν αἷμα πατρός, ὄψις τέκνων βλαστοῦσα, Œd. Rex. 1376, 1400. A transition to this idiom may be seen in such phrases as ξύναιμον ὄμμ' ἐμοί, *sight of one related to me*, Ajax 977; σύναιμον λῆχος, *marriage with a relative*, Eurip. Phœniss. 817 (831); ὁμαιμος φόνος, Æsch. Furies 203 (212).

795–800. *ἕμερος* is conceived of, as seated at or in her eyes, and beaming forth. — τῶν μεγάλων, κ. τ. λ. The sense is, *Seated in government by the side of mighty laws.* Desire or love is an assessor or associate judge with the laws, and carries his points against them. — τῶν μεγάλων θεσμῶν refers to Creon's enactments.

801. θεσμῶν ἔξω φέρομαι, *I am carried on beyond established bounds*, i. e. I cannot control my feelings. θεσμῶν is here used with allusion to the same word in v. 799.

805. ἀνύτουσαν θάλαμον = ἀνύτουσαν ὁδὸν εἰς θάλαμον. Comp. v. 231. — This and the ensuing sets of anapæsts are recited by different members of the Chorus, “*alio*,” as Hermann says, “*miserante infelicem virginem, alio acerbè vituperante, alio irridente, alio frigide consolante, alio denique excusante quidem sed tamen non laudante.*”

806. Fault has been found with these exquisite laments of Antigone, for tautology and verbiage; but, as Boeckh remarks, by such repeated moanings the poet hits the mourner's state of mind, which recurs continually to the same cause of sorrow, and dwells upon it. The same characteristic is noticeable in Job, and the Lamentations of Jeremiah.

816. Comp. vv. 654, 891, 1205. This thought is repeated several times in Romeo and Juliet; as, “I would the fool were married to her grave.” (iii. 5.) “Death is my son-in-law, death is my heir; my daughter hath he wedded.” (iv. 5).

820. ἐπίχειρα, *money put into the hand, reward, here penalty.*

821. αὐτόνομος, *according to a law, or in a way of your own*, not in the way of nature. Take Ταντάλου with ξέναν, *the Phrygian stranger daughter of Tantalus*, i. e. Niobe. She is called ξέναν, as being a foreigner at Thebes, where she was the wife of Amphion; and Phrygian because Sipy-lus was sometimes assigned to that country rather than to Lydia.

826. ἀπενής, *firm, firmly adhering*. — περπαία βλάστα, *the rocky crust* which enveloped Niobe.

831. The epithet παγκλαίτοις is poetically transferred from the eyes to the brows. Comp. Alcest. 261. — δειράδας, *the mountain ridges*. Comp. *collum*, in Latin.

836. The sense is, *It is a great thing for a mortal to share alike with demigods* like Niobe. τοῖς ἰσοθέοις depends on ἔγκληρα. — μέγα ἀκούσαι, literally, *a great thing to hear of*.

845. ἄλσος . . . Θήβας, the city or territory of Thebes, as consecrated to Thebe. Comp. v. 149; Electr. 5, note. — ἔμπας is to be joined to ἐπικτῶμαι, as Donaldson remarks. *You at all events I have for my witnesses*, even if I must die.

849. ποταινίου, *novel, strange*.

851. This flat line, which deviates in metre from the corresponding line in the antistrophe, is without doubt no part of the text.

854, 855. The sense is, *You came violently into collision with the high seat of Justice*, with Justice on her lofty throne. Comp. Æsch. Agam. 373, λακτίσαντι μέγαν Δίκας βωμόν.

856. The sense is, *You are paying off some misery belonging to your father*, i. e. are suffering for his crime.

857 – 861. This difficult passage may be thus rendered: *You touched upon a thought to me full of grief, — upon sorrow for my father often renewed, and for the whole fate of us renowned Labdacidæ*. — μερίμνας is a genitive singular, and not an accusative plural, as some take it. — τριπολιστον, Schol. πολλάκις ἀναπεπολημένον, gloss. πολυθρύλητον. — οἶκτον is governed by ἔψανσας. Verbs of touch sometimes govern the accusative, as ψαύω, *infra*, 961. Comp., for the change of case governed, Eurip. Supplices 87, τίνων γόων ἤκουσα καὶ στέρνων κτύπον. The reading οἶκον is, according to Elmsley, a mere error of the copyist, and οἶτον has little more authority. — κλεινοῖς Λαβδακίδαισιν is

an explanation of ἀμετέρου, and is for κλειῶν Λαβδακιδῶν. A dative follows πότμος, as it does πίπτω.

864. κοιμήματα ἐμῷ πατρί, i. e. παρὰ ἐμῷ πατρί. Comp. εὐνηθείσά τινι, κοιμηθείσά τινι, in Homer and Hesiod. — αὐτογέννητα, *which themselves produced him*, i. e. incestuous.

870. His marriage to the daughter of Adrastus, king of Argos, occasioned the siege of Thebes, and his death.

872. σέβειν. So εὖσεβοῦσα is used, v. 924, in reference to acts of piety towards a deceased brother. — τίς with εὖσεβεία depreciates the act.

873. κράτος (τούτου) ὅτῳ κράτος μέλει, *the authority of him whom authority concerns*, i. e. *who has a right to use it*. — παραβατὸν . . . πέλει, *not ought not to be, but cannot be, will not allow itself to be violated*.

875. αὐτόγνωτος ὀργά, *self-judging or self-willed feeling*, or passion.

884. εἰ χρεὶν λέγειν, *if it were of use to utter them*.

887. ἀφετε. Most MSS. have ἀφήτε, or ἀφεῖτε, which neither the construction nor the metre allows. One has ἀφετε, preferred by Gaisford and Hermann, and one, as a correction, ἀπιτε, which Brunck adopts. The construction changes from the future to the imperative. — χρῆ = χρήζει, from χράω. This is Dindorf's emendation for χρή, oportet, after the Schol., who says εἰ χρήζει καὶ θέλει. He cites from Hesychius χρῆς, θέλεις, χρήζεις.

888. τυμβεύειν is intransitive = *to lie buried*. τυμβενσαι is a reading of less authority.

892. ἀείφρουπος. According to Ellendt, *custoditus perpetuo*, i. e. *from which there is no escape*. According to a gloss, *always guarding or confining me*.

896. πρὶν μοῖραν βίου ἐξέκειν, *before my allotted time of life is elapsed*. Comp. Philoct. 199, πρὶν ὁδ' ἐξέκοι χρόνος.

899. κασίγνητον κάρα. This the Scholiast and others interpret of Eteocles.

904. *καίτοι . . . εἶ*. *And yet I honored thee with reason (εἶ) in the opinion of the wise.* I think, with Triclinius and Wex, that *εἶ* should be joined to *εἰμίμησα*. The emphasis is upon it. If *εἶ* is taken with *φρονοῦσιν*, the sense must be, *I honored thee in the opinion of the wise.* But she honored him in the opinion of every body. For the dative, comp. v. 25.

905. Supply, with this line, from the ensuing, "and they were wasting away in death."

908–912. There is here, as Brunck and others remark, an allusion to what the wife of Intaphernes says in Herodot. iii. 119, who, when her relatives were condemned to death, and it was permitted her to save one of them, chose her brother rather than her husband, alleging reasons similar to those of Antigone. Herodotus had not finished his history in 409, B. C., more than thirty years after the Antigone was written, but he began it some years before the date of this play; so that either Sophocles may have taken the anecdote from the yet unpublished work of his contemporary, or both may have drawn it from a third source. Several German critics have impugned the genuineness of 905–912, as being borrowed from Herodotus, and as rhetorical and unnatural. The first is no objection, as we have seen; as for the last, the question is not concerning truth, but concerning Antigone's feelings at the time. She knew not what conjugal and maternal love were, and was absorbed in fraternal; so that she could not feel otherwise than as she is here represented. Moreover, the conjugal tie was not as close as Christianity has made it. — *πρὸς χάριν τίνος νόμου* = *ἐνεκα τίνος νόμου*, *on what principle.* — *καθ' αὐτόν*, sc. *πότεως*, *if one husband died.* — *εἰ τοῦδ' ἡμπλοκόν*, *if I had lost this one*, i. e. *a child by the first husband.*

924. See Alcest. 1093, note. — In the next line, for *ἐν θεοῖς* comp. v. 459.

926. A twofold construction is here admissible, according

as παθόντες or ἡμαρτηκότες is taken with ξυγγνοῖμεν. In the first case ἡμαρτηκότες denotes a reason; in the other παθόντες is a circumstance of time. *I will acknowledge that I have suffered because I have done wrong*, i. e. I will own that I am justly punished, or *After I have suffered* (i. e. when death has opened my eyes to the truth), *I will own my error*. The first construction gives far the best sense, and is adopted by Hermann; the other is Boeckh's. — παθόντες. Here, as usual, a woman, and so a chorus of women, use the plural masculine when speaking in the first person. — ξυγγνοῖμεν for ξυγγνοίημεν, as εἶμεν for εἴημεν, Alcest. 921.

928. In these words Antigone does not express a forgiving spirit, but only means to say that her punishment was so great, that she could wish no greater for Creon (οἶδε) in case of his guilt.

929, 930. I. e. *She at least has still the same feelings, equally violent*.

931. τούτων = τούτων ἔνεκα. It refers to the feelings which they, through their delay, allowed her to express.

935, 936. These two lines are assigned by Boeckh to the Chorus. The Schol. hesitates between the Chorus and Creon. There is a scornful moderation in the words, which suits the king's present state of mind.

937. ὦ γῆς Θήβης ἄστρῳ πατρῶον, i. e. ὦ Θήβη, or Θῆβαι, πατρῶον ἄστρῳ γῆς.

938. προγενεῖς. So one MSS. This rare form for πρόγονοι is common in the comparative προγενέστεροι. In most MSS. we have καὶ θεοὶ πατρογενεῖς, θεοὶ τε πατρογενεῖς. The first reading came from a substitution of a common for a rare word, but hurt the metre. Then a second hand mended the metre by putting θεοὶ τε for καὶ θεοί.

941. βασιληῖδα is Seidler's conjecture for βασιλῖδα, which destroys the measure. — μούνην, she forgets her sister, as Electra forgets Chrysothemis, Electr. 1200.

944-954. The main subject of this ode is the power of fate shown by examples of persons immured like Antigone. In the last of the three examples, the poet does not speak expressly of confinement, but as it was an Attic story relating to the race of Erechtheus, his hearers were probably familiar with it. — ἀλλάξαι φῶς ἐν, *to exchange light for*. The usual construction of verbs meaning *to exchange* is with an accusative and a genitive. Instead of the single genitive, sometimes a noun with a preposition, (in the genitive with ἀντὶ or ὑπέρ, dative with ἐν, accusative with πρὸς,) is used, or a simple dative, as in frag. Soph. Niobe, πόνον πόνον ἀλλάσσουσα. — The αἰλαὶ here mentioned are called by Pausanias, ii. 23. 7, “a brazen chamber in an underground building, which Acrisius once made to guard his daughter in.” — ἄλβος, Erfurdt’s conjecture for ἄμβρος of the MSS., all the recent editors have adopted.

955-965. Lycurgus, king of Thrace, is here meant. — ὀξύχολος. The adjective is not an attribute, but denotes the cause of the punishment. *The son of Dryas, quick to anger* (i. e. because he was such), *was confined*. Virgil, cited by Wunder, speaks (*Æn.* iii. 14) of the land “*acri quondam regnata Lycurgo*.” — κετρομίους ὀργαῖς, *for his petulant temper*. — πετρώδει ἐν δεσμῷ, i. e. in a cave of Mount Pangæus. See Apollodorus, iii. 5. Musgrave. — ἀποστάζει is intransitive, as στάζω often is, and the remark contained in the clause is a general one. — παύεσκε. The Homeric frequentative form in σκον is now and then used by the tragic poets in lyric passages.

966-976. The story spoken of in this difficult passage is told at large by Diodorus Siculus, iv. 44. The mistress or wife of Phineus persuaded him, by false accusations, to confine under ground his two sons by his lawful wife, Cleopatra, who was descended through Orithyia, wife of Boreas, from Erechtheus, king of Athens. Diodorus adds that Cleopatra herself was also kept in confinement, and that some

mythographers say, that the sons of Phineus had their eyes put out. This form of the fable our poet and Apollodorus have handed down. — *παρὰ Κυανέων*, κ. τ. λ. *παρά*, *near*, *by*, in which meaning it usually governs the dative, but the genitive occurs v. 1123. By *Κυανέων πελαγέων* is intended *the bay or lagoon formed between the Cyanean islands and the shore*. By the *διδύμας ἁλὸς* is meant *the Euxine*, which seems like two seas united into one, because *the "Ram's Forehead,"*—the southern point of the Tauric Chersonese,—and *Point Carambis* in Paphlagonia, running out opposite to one another, very much contract its breadth. Such is the explanation of this passage given by Eustathius in his Commentary on Dionys. Periget. 148, and that poet himself calls the Euxine (v. 156) for this reason *διθάλασσον*. — *ἀκραί*, supply *εἰσι*. — *ἰδέ* = *ἦδέ*, *and*, but is scarcely to be met with in the tragic poets. — Salmydessus seems to be mentioned to heighten the horror of the action; for this town, together with the neighboring coast (which bore the same name), was famous for shipwrecks and Thracian wreckers, and hence called *ἐχθρόξενος* by Æsch. Prom. Vinc. 727. Comp. Xen. Anab. vii. 5. 12, and Schneider's note on that place. The lacuna here after *Θρηκῶν* has been filled up by Boeckh with *ἄξενος*. — *ἀγχίπολις*, *qui urbi proximus est eamque tutatur*. Erfurdt. *The god of the city*. Boeckh. Ares was especially a Thracian god. — *ἴνα . . . ἀκμαῖσιν*. In this edition I have put Lachmann's conjectural reading *ἀραχθέντων* in the place of *ἀραχθέν ἐγγέων*, which destroys sense and metre. The sense of the passage seems to be something like this: *Where Ares . . . saw a horrible wound inflicted so as to produce blindness upon the two sons of Phineus by his savage wife, (inflicted) upon their luckless eyeballs that were pierced by bloody hands and the points of shuttles*. — *ἔλκος τυφλωθέν* is classed by Mt. § 409. 5, Obs. 1, with examples in which, instead of a general word, as *ποιεῖν*, another is used expressive of the particular mode

of producing the effect. Thus τυφλοῦν ἔλκος = ποιεῖν ἔ. τῷ τυφλοῦν, and τυφλωθέν = ποιηθέν τῷ τυφλοῦν. Comp. v. 675, note. — ἀλαόν denotes the result of τυφλωθέν, = ὥστε ἀλαόν εἶναι, and is lyrically joined to ἔλκος instead of ὀμμάτων. Comp. v. 794, note. But there seems to be great tautology in the use of this word with τυφλωθέν. — κύκλοις explains, and is in the same construction with Φινειδαῖς. — ἀραχθέντων. Comp. this word, v. 52, where it is used, as here, of putting out the eyes. — ἀλαστόροισι. Schol. ἀλαστα πεπονθόσι, δυστυχίσι.

977-987. ματρός is to be taken with γονάν, *birth or descent from a mother*. — ἀνύμφευτον, *in unhappy wedlock*. Schol. κακόνυμφον· ὅτι ἐπὶ κακῇ νυμφευθεῖσα, δυστυχεῖς αὐτοὺς ἔτεκεν. — σπέρμα . . . ἄντασε. *She partook of or belonged to the Erechtheidæ as to race*. — Βορέας -άδος is a feminine patronymic from Βορέας, of rare occurrence. — ἄμπιπος, Schol. ἴσον ἵππῳ δυναμένη τρέχειν. The phrase ἄμπιπος ὑπὲρ contains the idea of motion: *fleet as a horse over a steep hill*, = coursing over it swiftly as a horse. The πάγος or hill here meant was Mount Pangæus, the dwelling of the Boreadæ. But Hermann renders ὀρθόποδος πάγου, *stiff ice*. — ἔσχον ἐπ' ἐκείνῃ = ἔπεσχον ἐκείνῃ, *attacked, bore down upon her*. Schol. ἐνέσκηψαν, ἐπετίθησαν. But it is better to translate this clause, *The Fates had it, or prevailed even in her case*. Comp. Philoctet. 331, ἔσχε μοῖρ' Ἀχιλλεία θανεῖν.

988. ἄνακτες. Sophocles applies this word not only to kings, but to divinities on the one hand (Electr. 635, 645, 1376), and principal men, like the counsellors of a king, on the other. Comp. v. 940. Tiresias himself is so called in Œd. Rex 284.

990. The sense is, *This way by means of a guide is for the blind*, i. e. is the way which they must take.

996. ἐπὶ ξυροῦ ρύχης, *on the razor (i. e. razor's edge) of fortune*. The metaphor appears first in Homer, Iliad x. 173.

1001. φθόγγον ὀρνίθων . . . κλάζοντας. A *constructio ad sensum*, ὀρνίθας being thought of by the poet. — κακῶ, *sinister*. — βεβαρβαρωμένῳ, Schol. ἀτάκῳ, *wild*. In the next line φοναΐς is a noun, as in 696, 1314, denoting the manner; = *murderously*.

1005. ἐγενόμην ἐμπύρων, *I essayed burnt-offerings*, i. e. examined into the signs given by them. — βωμοῖσι is the place, which the poets often denote by a dative.

1009, 1010. μετάρσιοι χολαὶ διεσπείροντο, *the galls were dissipated in the air*, i. e. as I understand it, without emitting a flame. Render the next clause, *And the thigh-bones slipping down lay free from their enveloping fat*. Voss, Passow, and others hold, that the thigh-bone (μηρίον) was taken out of the thigh (μηρός), cleared of flesh, covered in caul and fat, and burnt. But this passage shows, I think, that the two words are sometimes used in the same meaning, as what is here said of wrapping up the μηροὶ in fat is said of μηρία in Homer. The truth probably is, that the thigh-bone was not denuded of its flesh; hence μηρίον means, not *thigh-bone*, but *thigh*, and usage confined it to that part of the thigh of victims which was burnt on the altar, including bone and flesh; whilst μηρός denotes the thigh of men and animals in general, and is sometimes synonymous with μηρίον; as it clearly is Iliad. i. 460, and probably in the present instance. On this controverted point the reader is referred to Schneider's *Lex. voce μηρίον*; Nitzsch on Odyssey iii. 456; Bähr on Herodot. iv. 35.

1012, 1013. The sense is, *Such fruitless auguries from sacrifices that afforded no sign*, etc. φθίνοντα, Herm. *irrita*, *nihil eorum quæ optasset portendentia*. Ellendt, *sine effectu observata*. It was a sign of evil that the Gods would not accept the sacrifices, and give signs by them.

1015. ταῦτα νοσεῖ = ταύτην τὴν νόσον ἔχει or νοσεῖ. — φρενὸς = βουλῆς.

1016 – 1018. παντελεῖς, *all*. The thought contained in

this passage is well paraphrased by the Scholiast in words which may be translated thus: *The dogs and birds, after tearing to pieces the corpse of Polynices, brought it to the altars, and thus polluted them all.* — γόνου must, I think, be joined with πλήρεις, and not with βορᾶς.

1022. βεβρῶτες is construed *ad sensum* with ὄρνις taken collectively. — ἀνδροφθόρου αἵματος λίπος, *the fat containing a slain man's blood.* Comp. Eurip. Bacchæ 139, ἀγρεύων αἶμα τραγοκτόνον, i. e. of a slaughtered goat.

1025 – 1027. According to Mt. § 521, Obs. 1, ἐπεὶ without ἄν before a subjunctive is only found twice in the tragic poets, here and Œd. Col. 1226. — ἀκείται, sc. τὸ κακόν.

1026. ἀνολβος = μῶρος. Comp. Ajax 1156, cited by Erfurdt, and Eurip. Iph. in Aul. 448, ἀνολβα εἰπεῖν. Hesych. defines ἀνὼλβους by ἀπόρους, ἀνοήτους, κακοδαίμονας.

1028. Comp. v. 924.

1035. ἀπρακτος governs ὑμῶν as the passive πρᾶσσομαι would, and μαντικῆς as the genitive of that in respect to which he was tried. — τῶν ὑπαι γένους seems to mean *the class of these augurs*, though Hermann reverses the construction, and makes the sense to be *those of (my own) family*; viz. Hæmon. This sense the connection can hardly allow.

1036. The two verbs here properly mean *to be exported in trade, to be discharged, or sold*, as the cargo of a vessel; hence to be made traffic of, to be made the subject of the arts of bribed soothsayers. Reference is had probably to the instigators of the popular murmurs mentioned v. 289.

1037 – 1039. τὸν πρὸς Σάρδεων ἤλεκτρον, *the bright metal from Sardes.* Electrum in Homer and Hesiod is something metallic, and afterwards, besides amber, it denoted a natural or artificial alloy of gold and silver. According to Pliny, Nat. Hist. 33, § 23, cited by Musgrave, the ores and compound, into which one fifth of silver entered, were so called. — Ἰνδικὸν χρυσόν. The gold found in the desert

of Cobi, northwest from the Indus, is probably meant. See Herodot. iii. 162 and Bähr's note.

1042. οὐδ' ὥς, *not even thus*. — μὴ is joined by Brunck to τρέσας; but μὴ τρέσας would mean *unless I dreaded*, which is alien to the sense; so that οὐδὲ μὴ παρήσω must be taken together. This then is an example of the use of both the negatives with a future *indicative*, for which see Electr. 1052, note.

1046. χοὶ πολλὰ δεινοί, *even those who have great abilities*.

1049. πάγκοινον, *common to all, universal remark*.

1056. τὸ (γένος) ἐκ τυράννων. Comp. v. 193, παίδων τῶν ἀπ' Οἰδίπου. The prepositions are almost pleonastic.

1057. The sense is, *Do you not know that you are saying whatever you say of one who is a ruler?*

1060. τάκινητα διὰ φρενῶν = τὰ διὰ φρενῶν ἀκίνητα, *secrets that have remained motionless in the mind*.

1061. There are two clauses in this line, and κίνει is to be supplied in the second.

1062. οὕτω, i. e. ἐπὶ κέρδεσιν. Supply εἰρηκέναι after δοκῶ. The sense seems to be, *Right, for even already I think that I have thus spoken as far as you are concerned*, i. e. I have already spoken for gain; but for your gain, not my own. Hermann removed the interrogation-mark from this line, and explained it as above.

1065. τροχοὺς ἀμλλητήρας, *rival wheels, wheels that go round vying with one another*, i. e. with equal speed. The wheels are put for the revolutions of the wheels, and the phrase means *a few moments*. τελῶν τροχοὺς then means *about to complete, or pass through, a short space of time*. Others write τρόχους, *courses, revolutions*, i. e. here *days*, and the Schol. renders ἀμλλητήρας by ἀλλήλους διαδεχομένους, *successive*. But that would destroy the terror of the prediction in a great measure, and the events happened in a few moments.

1066, 1067. ἐν οἷσι, *within which*, followed by a future, is

here equivalent to *πρὶν ἂν* with a subjunctive. — *ἀντιδούς ἔσει*, for *ἀντιδώσει*. For this periphrastic future, comp. Mt. § 559. In the present instance it answers to our second future.

1068. *ἀνθ' ὧν* = *ἀντὶ τούτων* or *τούτου ὅτι*, *in requital for, on account of this, that*. — *τῶν ἄνω* is partitive, = *ἐκ τῶν ἄνω*, *one of those who ought to be above the ground*. — *ἔχεις βαλὼν* = *ἔβαλες*. — *ψυχὴν* in v. 1069 = *a living person*.

1070, 1071. *ἄμειρον τῶν κάτωθεν θεῶν*, *one who had no share with the Gods below*, i. e. who was kept away from their abodes by lying unburied. — *ἀνόσιον*. Schol. *μη τυγχόντα τῶν δόλων*.

1072, 1073. *ὧν* is neuter. So Boeckh. — *βιάζονται* has *ἄνω θεοί* for its nominative. So Boeckh and the Schol. What is meant is, that the Gods above are forced by Creon into participation with him in depriving the Gods below of their rights. For *τάδε*, comp. v. 66. Erfurdt refers *ὧν* and *βιάζονται* to Polynices and Antigone; Hermann to *νεκρῶν*, implied in *νέκυν*.

1074–1076. *τούτων* = *ἐνεκα τούτων*. Comp. v. 931. — *ληφθῆναι* follows *λοχῶσιν*, *they lie in wait for you to be taken*, and expresses its result or effect.

1078. Hermann understands *ἔσται* with *τριβή, ταῦτα* with *φανεί*, and puts commas after *γάρ* and *τριβή*. It is better to take *τριβή* as a nominative to *φανεί*.

1080–1083. I interpret this, with Boeckh, as a general remark, and not, as most others have understood it, as spoken of the cities engaged in alliance with Argos against Thebes, whose armies, led by the Epigoni, again besieged it. For the hostility mentioned is said to be caused by the impure odors brought to a city's altars by ravenous birds and beasts; but that of the Argives subsisted already, and for other reasons. — *συνταράσσονται ἐχθραὶ* = *ποιοῦνται ἐχθραὶ τῷ συνταράσσειν αὐτάς*, or *συνταράσσονται ὥστε ἐχθραὶ γίνεσθαι*, i. e. are made hostile—not to each other, but every

single city is made so — towards an author of such pollution, — Creon, for example. Something so one Schol., who explains the clause by *αἱ πόλεις ὧν ἄρχεις ἐπαναστήσονται σοι*. — *ὅσων* = *ὅσων ἀνδρῶν*. The meaning is the same as if *ὁσάκις*, as often as, had stood here. — *καθήγισαν*. Schol. *μεθ' ἄγους ἐκόμισαν*: Hermann, *defile*; Boeckh and Passow, *bury*, i. e. devour, sarcastically spoken: so writes Spenser, *Faery Queene*, 2. 8. 16:

“What herce or steed, said he, should he have dight,
But be entombed in the raven and the kight.”

— *ἑστιούχον ἐς πόλιν*, to a city having altars, as the Schol. explains it, and therefore sacred.

1084–1086. Hermann joins *καρδίας τοξεύματα* and *σοῦ θυμῷ*, and translates the phrases thus: *Talia propter iram tuam animi mei tela*; but in his third edition he renders *καρδίας τ. animi tui vulnera*. Boeckh takes *θυμῷ σου* together, as the thing aimed at; but this is not, I think, a construction admitted by the tragic poets. Allusion is evidently made in this passage to Creon's words, v. 1033; and the true construction, as it seems to me, has been overlooked. *σου* of the editions should be joined to *ἀφήκα*, and written *σοῦ*. Comp. v. 1034. The sense is, *Such heart-arrows* (darts fitted to wound the heart) *have I shot at thee in my anger*.

1089, 1090. *τρέφειν*, to keep = *ἔχειν*. — *ἀμείνω τῶν φρενῶν ἢ νῦν φέρει*. The form of this sentence is explained by Hermann and others on the principle of a blending of two constructions, viz. *φρενῶν ὧν νῦν φέρει*, and *ἀμείνω ἢ νῦν φέρει*. The latter construction was chosen because it suited *ἡσυχωτέραν* also. Several recent editors take *νοῦν φρενῶν* together, and support their view by the Homeric phrases *νοῦν μετὰ φρεσίν*, *νοῦν ἐν στήθεσσι*, which are not analogous, since *φρένες*, *στήθεα* there are places.

1093. *ἀμφιβάλλομαι*. Compare, for the transition from the

singular to the plural, Alcest. 216. This present is used of something that has been and still is, like the present with *πάλαι*, which is of very frequent use. — *ἐκ* denotes a previous state with the idea of change, = *instead of*; *become* *from*. Comp. Œd. Rex 454, *τυφλὸς ἐκ δεδορκότος*.

1096. *τό τε . . . ἀντιστάτα δέ*. Here *τε . . . δέ* are instead of *τε . . . καί*, because the second clause is not only connected with, but also opposed to the first. — The sense of this and the next verse is, *For to yield is unpleasant; but if I hold out, it lies before me as a dreaded thing to smite my wrath with harm*, i. e. to bring upon myself harm as the fruit of my rage. *ἐν δεινῷ πάρεστι* is the same as *δεινὸν π*. Comp. Electr. 384. Strictly *δεινὸν* is that within the limits of which the subject is included. Hermann explains *ἐν δεινῷ* as though it meant *in addition to*, or *besides*, *being unpleasant*, understanding it of the pain felt by Creon in acting against the warnings of the prophet, to which no allusion had been made.

1102. *δοκεῖς παρειακάθειν*; *Do you think it best to yield?*

1103. *συντέμνουσι κακόφρονas*, *make short work with the ill-judging, cut them short*. Schol. *συντόμως κατακόπτουσι*. Passow, and after him Wunder, suppose that, by an ellipsis of *ὁδόν*, *συντέμνουσι* means *cut short the road, soon catch up with*. The accusative of a person is then to be compared with that joined to *ικνέομαι*, or to be accounted for from the ideas of overtaking and seizing which are involved in the expression. Some render *κακόφρονas* *wicked*, but the Chorus would hardly call the king by such a name.

1105. *καρδίας ἐξίσταμαι τὸ δρᾶν*, *I recede from my anger or feeling in regard to doing it*, or so as to consent to do it. Hermann explains the construction by saying that, as *καρδίας ἐξίσταμαι* = *πείθομαι*, it can have the same construction.

1107. *ἐπ' ἄλλοισιν τρέπε*, says Hermann, is not for *ἐπίτρεπε ἄλλοις*, but means *do not turn this upon others*, i. e. do not remove it from yourself and put it upon them.

1109. οἱ ὄντες, *present* attendants, as τὰς οὐσας ἐλπίδας, *present hopes*, Electr. 305. In both cases ἀπὸν determines the sense of ὄν.

1110. εἰς ἐπόψιον τόπον. Schol. φανερόν διὰ ὕψος. It is explained in v. 1197 by πεδῖον ἐπ' ἄκρον. This being no clear definition of the place, Hermann supposes verses containing a description of the exact spot to be lost.

1114. τὸν βίον τελεῖν, *to close life*, is here *to go through it to its close*.

1115 – 1125. ἀγάλμα. *Matris ἀγάλματα, deliciæ* solemn poetarum usu dicuntur liberi. Erfurdt. — νύμφη, according to Boeckh, must have the sense *bride*, as Semele was not a *nymph*. — βαρυβρεμέτα. This word is used on account of the circumstances of the birth of Dionysus. — γένος is occasionally spoken of a single person. Comp. Ajax 784. So in Latin *genus*. Orpheus Calliopæ genus. Seneca Herc. Cætæus 1034. — Ἰταλίαν. Magna Græcia is meant; διὰ τὸ πολυάμπελον τῆς χώρας, says the Schol. Bacchus was honored in Heraclea, and with great excesses in Tarentum. — παγκοίνοις κόλποις. The *valleys* or plains near Eleusis thronged by the spectators of the festival and mysteries. Comp. Pind. Ol. 9. 87, Νεμέας κατὰ κόλπον. Others explain κόλποις by bays, i. e. the Saronic gulf inclosing the Eleusinian. Others again render it breasts, because Iacchus, as the Bacchus of the Eleusinia was called, was represented as at the breast of Ceres.

1126 – 1136. Bacchus lived on the top of high mountains (comp. CEd. Rex. 1105), but especially delighted in Mount Parnassus, where, according to Eurip. Ion 716, he held torch-light dances with the Bacchantes. The bright smoke above the two-headed Parnassus is explained by the Schol. of the flames of sacrifice in honor of Bacchus, and also of natural fire spontaneously ascending from the mountain. “There is frequent mention in the poets,” says Elmsley, on Bacchæ 306, cited by Wunder, “of a flame shining

by night on Mount Parnassus, which was ascribed by those who saw it to Bacchus holding a torch in each hand, and dancing amid his usual train." — *στίχουσι*, a rare form for *στειλχουσι*, occurring in Hesychius, and introduced first into Wunder's edition after W. Dindorf's conjecture. — The Nysæan hills here mentioned must have been, according to vv. 1133, 1145, near the sea, and across some body of water in regard to Thebes. Probably the hills of Nysæ in Eubœa are meant, where in one day, according to the marvellous story of Stephen of Byzantium, the vine blossoms and the grape ripens. A fragment of the Thyestes of our poet refers to this same vine. In the morning, it is there said, the tendrils grow; by noon it has produced sour grapes, which as the day declines become wholly black and ripe. Evening witnesses the vintage and the drinking of the wine. — *ἀμβρότων ἐπέων εὐαζόντων*, *while immortal or hallowed words are sounding evoc*, i. e. attended by sacred Bacchic hymns in which the interjection *εὐοῖ* was much used.

1137–1145. *κεραυνία* = *κεραυνοβλήτα*. Schol. So Semele is called, Eurip. Bacchæ 6, cited by Brunck. — *ἔχεται ἐπί*, *is close upon*. — *πανδήμος πόλις*. Comp. v. 7.

1146–1154. *χοράγ' ἀστρων*. Hermann, after Prof. Naeke of Bonn, explains this thus: "Sententia, quæ, detracto ornatu poetico, hæc est, noctu per siderum lucem choros Bacchum ducere, præclara imagine partem Bacchici chori sidera facit." Others agree with the Schol. who says *κατά τινα μυστικὸν λόγον τῶν ἀστέρων ἐστὶ χορηγός*. In the Frogs of Aristoph. 343, Bacchus is called *νυκτέρου τελετῆς φωσφόρος ἀστήρ*, on account of his torch-light revels. — *νυχίων φθειγμάτων ἐπίσκοπε*, i. e. *presiding over the Bacchanals' night-cries*. — *παῖ Διὸς γένεθλον*, a somewhat tautological expression, = *child born of Jove*.

1156, 1157. These lines have been variously explained. Musgrave thinks that *στάντα* denotes the *continuance of life*.

The sense must then be, *There is no kind of life, which, while it lasts, I can ever either praise or blame.* οὐτε . . . οὐτε must be supposed to be by a *confusio duarum locutionum* for ἡ . . . ἡ, as if οὐδένα βίον had preceded. But this sense seems to require ἐστῶτα. Hermann and others find in στάντα the notion of *condition* or *situation*, and with the Schol. treat ὁποίον as if it were the adverb ὁπωσδήποτε, *no kind of life in any circumstances whatsoever*, &c. In this case οὐκ ἔσθ' ὁποίον στάντα = οὐκ ἔστι τοιοῦτος βίος ὁποίον ὁπωσδήποτε στάντα, and ὁποῖος strangely plays a double part. Finally, Wunder seems to understand στάντα of a *prosperous* state of life, and supposes it to imply its opposite πεισόντα with μεμψαίμην. That is, *No kind of life either in high fortunes would I praise, or in low would I blame*, (because both may change).

1161. ὡς ἐμοί, *in my view*. See Mt. § 388. a. A dative with ὡς occasionally follows adjectives (as here) to denote that their meaning is to be taken relatively to the judgment or condition of the person put in the dative.

1162. Here μέν is followed by τε, as τε by δέ, v. 1096.

1167. τοῦτον refers to ἄνδρες: one person of the class, men — one instance of many — being conceived of. Comp. v. 709, for just the opposite.

1169. ζῆ is in the imperative. Comp. Alcest. 651, note. — τύραννον σχῆμα, *lordly state*. τύραννος is often an adjective of two endings in the tragic poets. Comp. Œd. Rex 588; Æsch. Prometh. 761.

1171. πρὸς τὴν ἡδονήν, *si cum voluptate comparetur*. Musgrave. *Præ voluptate*. Brunck. πρὸς, *with reference to*, often means more specifically *in comparison with*. The whole passage from τᾶλλα may be rendered, *I would not buy the rest* (i. e. every thing else beside τὸ χαίρειν) *for a man at the price of the shadow of smoke, when placed in comparison with pleasure*.

1173. θανεῖν = τοῦ αὐτοῦς θανεῖν or αὐτοῖς τοῦ θανεῖν.

Schaefer has collected, is his *Meletemata Critica*, p. 23, many examples of *αἴτιος* construed with a simple infinitive, equivalent in sense to an infinitive with *τοῦ*. One very apposite one is from *Trachiniæ* 1234, *ἡ μοι μητρὶ μὲν θανεῖν μόνη | μεταίτιος*.

1175. *αὐτόχειρ*, not *by his own hand*, but *by violence*, or, more exactly, *by the hand itself, and not in the course of nature*; otherwise the next inquiry will be superfluous.

1176. See v. 367.

1177. *μηρίας φόνου*. Verbs signifying *to be angry* govern the genitive of the person or thing on account of which the anger arises. Comp. *Alcest.* 5.

1179. *ἐχόντων*. *τούτων* is omitted. It is not unfrequent for *ἐχόντων* with *οὕτω* or *ὥδε* to stand thus alone, even in prose-writers.

1180. *ὁμοῦ* = *ἐγγύς*. Comp. *Æd. Rex* 1007.

1183. *τῶν λόγων*, *your conversation*. She heard it, and knew the object of it, though not aware of its full import. Wunder makes these words unmeaning by taking them to be the same as *τίνων λόγων*. For *ἔξοδον*, v. 1184, see *Electr.* 1322, note.

1185. *προσήγορος* here governs the nouns in the genitive which its verb *προσαγορεύω* might govern in the accusative.

1186. *ἀνασπαστοῦ*, *opened by drawing back*, according to Musgrave. But doors opened outwards. Hermann supposes it to refer to the drawing back of the bolt, as though it were to be rendered *opened by drawing back the bolt, unbolted*. — *καί τε τυγχάνω . . . καί*. The *καί* before a second clause often implies that it is contemporaneous with the first, and may be rendered *when*. Comp. *Æd. Rex* 718.

1192. *παρών*, *as an eyewitness*.

1194. *ὧν*, i. e. *διὰ τούτων ὧν*, or *δι' ἐπέων ὧν*. It is governed by *ψεῦσται*.

1197. On *πεδῖον ἐπ' ἄκρον* Wex observes “*intelligenda erit planities quæ pateret in monte vicino*.” See 1110. —

ηλεῖς is either *unpitied*,— a rare sense,— or is used for ηλεῶς, with the next word.

1199. ἐνοδίαν θεὸν = Proserpine, Trivia, so called from haunting ways, especially places where three ways meet. — τὸν is taken with λούσαντες λουτρόν.

1200. κατασχεθεῖν ὀργὰς εὐμενεῖς, *to keep their feelings kind or propitious*. For ὀργαί, *temper, mind, feelings*, comp. 356; Ajax 640. So Musgrave; but Ellendt's construction suits the usual meaning of κατασχεθεῖν better; viz. *to restrain their wrath, ὥστε εὐμενεῖς εἶναι, so as to be propitious*.

1202. θαλλοῖς, *young twigs* plucked in haste from the adjoining wood (comp. v. 420). Boeckh makes it mean olive-branches, as being often taken in that specific sense, and as being *especially* used to burn the dead; but there is no proof from Demosth. c. Macart. 1074, which he cites, that the olive was thus used more than other trees. — δὴ Boeckh regards as denoting *time*. It has the sense, rather, of *namely, to wit*: “So much, *namely*, as had been left uneaten.” — λέλειπτο. The augment of pluperfects is omitted occasionally by Attic writers, even in prose. Mt. § 165. — In the next line οἰκίας χθονὸς = *his native land*.

1205. νυμφεῖον governs two independent genitives. κόρης νυμφεῖον Ἀιδου, *the damsel's chamber of marriage to Hades*. Comp. v. 816. — εἰσεβαίνομεν πρὸς seems to imply that they entered a hollow way,—formed by a quarry, for instance,—and proceeded to the end of it, which was built up with stones.

1209. ἄσημα ἀθλίας βοῆς, *an obscure cry of distress*. Comp. vv. 357, 1265.

1210. μᾶλλον ἄσσον. μᾶλλον is sometimes used pleonastically with a comparative.

1214. σαίνει, like περιβαίνει, v. 1209, is used figuratively of a sound striking the ears.

1216. ἀθρήσατε is followed by εἰ συνήμι. — ἀρμόν,

juncture, joint, seam, here chink or crack. — λιθοσπαδῇ, *made by drawing stones away*, sc. by Hæmon to effect an entrance. Wunder, however, supposes that the entrance was to be effected by the attendants, Creon having as yet seen no aperture already made. — παραστάντες τάφῳ, *after you have come up to the tomb.*

1219. κελεύσασιν ἐκ δεσπότου, *on account of commands given by our master.* — τὰδε is governed by ἡθροῦμεν.

1222. μινώδει, according to Hermann, *made out of μίτων, threads, or the web of fine cloth, and twisted into a cord*, we may conceive, by Antigone. The Schol. and most MSS. read μινρώδει, i. e., according to the Schol., *made out of her girdle.*

1224. εὐνῆς τῆς κάτω, *conjugis jam apud inferos agentis.* Musgrave. A reader of the tragic poets, especially of Euripides, needs not to be told that εὐνή, λέχος, λέκτρον, and kindred words, repeatedly mean *wife*. Comp. v. 568.

1232. πτύσας προσώπῳ, *loathing him in his countenance*, i. e. expressing his loathing by it. Comp. v. 653. — In the ensuing lines, the poet, according to a Scholiast and Hermann, did not intend to represent Hæmon as seeking his father's death, but only as desirous of frightening him away, that he might effect his own destruction undisturbed. To the eye of the messenger, however, he appeared to have a deadly purpose against his father, and the poet leaves it to the reflection of the reader to interpret the threatening act as Hæmon meant it. Comp. v. 751, where he signifies his determination to destroy himself. But this is rather too refined. The poet represents him, in his frenzy, as aiming without previous purpose, and scarcely aware of what he is doing, at his father's life.

1233. διπλοῦς κνώδοντας. Schol. διπλᾶς ἀκμάς· ἀμφηκες γὰρ τὸ ξίφος. κνώδων δὲ τὸ δξὺ τοῦ ξίφους, i. e. *the two edges, or the two-edged sword.* Comp. Ajax 1025, where this word has the sense *blade or sword.* Xenophon (De Venatione,

x. 3) uses it to denote two prongs or processes on a wild-boar spear, inserted half way between the end and the commencement of the iron part (comp. Pollux, v. 22). Lobeck on Ajax loc. cit. renders this word in correspondence with this usage in Xenophon, *the hilt-pieces of the sword*, and with this Hermann and Boeckh agree.

1235. ἐπενταθείς, *in ensem protentus*. Erfurdt.

1236. μέσσον ἔγχος dictum hoc sensu, *ut medius esset inter costas*. Wunder. Is it not better to say that the words mean *the middle part of the sword*, i. e. the sword up to its middle, *to half its length*?

1237 – 1239. προσπύσσεται παρθένῳ. Brunck edited παρθένον, which one MS. has; because, in the sense *to embrace*, this verb governs an accusative. In the sense *to cling or stick to*, it has a dative, Trachiniæ 767, and ἐς . . . ἀγκῶνα follows it by a *constructio prægnans*. “Insolentiora amans Sophocles,” says Hermann, “hoc prætulit. Sensus his est: implicatur virgini, recipiens eam in languescentem ulnam.” — ὑγρόν, *moist, flexible, or supple*, as a moist twig, thence *weak, relaxed*. — φονίου σταλάγματος has the relation of an adjective to πνοήν. Comp. v. 114. The sense is, *swift breath containing drops of blood*.

1242. δείξας . . . ἀβουλίαν, i. e. δείξας ὅσῳ μέγιστον κακὸν ἐστὶν ἡ ἀβουλία. Comp. Electr. 1382.

1248. Understand στένειν after ἀξιώσειν, as well as after προθήσειν. So Seidler. But Schaefer supplies προτιθέναι in the first clause.

1251, 1252. ἐμοὶ . . . βοή. *It seems to me, however, that both great silence and great outcries without a purpose are of grave import*. For βαρὺς comp. 767. — προσεῖναι, *to attend upon, as a circumstance*.

1253. μή is taken in the sense *whether* after εἶσομαι instead of εἰ, but it implies also that what follows was something apprehended. More exactly, it answers to *whether not*. Like εἰ, *whether*, it takes the indicative when put

before a statement of something conceived to be real. — *κατάσχετον*, *kept back, suppressed*.

1258 – 1260. *μνήμα*, *monumentum*, sc. *eorum quæ facta sunt*. Erfurdt. i. e. his son's corpse. — *διὰ χειρὸς ἔχων* = *ἐν χειρὶ ἔχων*. Comp. Mt. § 580. The next clauses form an apposition with *μνήμα*; and in one a participle is used freely instead of a simpler construction containing a noun (*αὐτοῦ ἁμαρτίαν*). The sense is, *He comes with a significant memorial of what has happened in his hand, which, if I may say so, is not another's calamity brought upon his head, but is the result of his own mistake*.

1265. Comp. vv. 1026, 1209.

1266. *νέος νέφ ξὺν μόρφ*. The tragic poets are fond of using the same adjective again in the same sentence in another case. Comp. *μέλεος μελέφ ποδί*, CEd. Rex 479. We have in *φρενῶν δυσφρόνων* 1261, *πῶνοι δύσπονοι* 1276, examples of another peculiarity of tragic style, viz. of adjectives having a privative signification joined to their primitive nouns. — *νέφ μόρφ*, *immaturo fato*. Wunder.

1270. According to Hermann *ὥς ἔοικας ἰδεῖν* is equivalent to *ὥς ἔοικε, εἶδες*. See v. 740. But it is better to make *ὥς* exclamatory, and to take it with *ὀψέ*. Comp. v. 320.

1273. *μέγα βάρος ἔχων*, with great weight, *with a heavy blow*. The pronoun *μέ* is to be joined to *ἐπαισεν*, the order being disturbed by the violent feelings of the speaker. But Erfurdt seems to govern *μέ* by *βάρος ἔχων*, being by a *constructio ad sensum* for *βαρύνων*.

1274. *ἐν . . . ὁδοῖς*, *instigavit ad sæva consilia*, vel *sævas actiones*. Musgrave. So most interpreters, including Hermann, whose translation is, *in has atroces vias impulit*. *ὁδός*, like *way*, sometimes denotes *conduct, plans*. Erfurdt and Ellendt suppose a *tnesis*, and make *ὁδοῖς* mean *modis, sævis modis irrui*.

1275. *λακπάτητον* expresses the result of *ἀνατρέπων* = *ὥστε λ. εἶναι*. Another reading of some MSS. and recognized by the Schol. is *λεωπάτητον*, *utterly trodden down*.

1278–1280. The construction in this sentence changes after φέρων: ὀψόμενος, which should answer to it, is turned into an infinitive, to suit the structure of ἤκειν, as though φέρεις had preceded. The sense is, *You are come, as it seems, bringing on the one part these things (this corpse) in your hands, and being soon on the other about to behold the woes in the house.* κακὰ perhaps belongs to φέρων as well as to ὀψεσθαι. — πρὸ χειρῶν φέρειν, according to Mt. § 575, = φέρειν πρὸ ἑαυτοῦ ἐν χειρί. — ὡς ἔχων καὶ κεκτημένος, as *having a perfect right to them*, i. e. as their true cause. Wex shows from the orator Andocides (de Myst. § 74, Bekk.) that this was a phrase denoting the right of full possession, like *to have and to hold*.

1281. κάκιον ἢ κακῶν. Some render this as though it were κάκιον ἢ κακὰ, or κάκιον κακῶν. But ἢ is not used thus pleonastically before the genitive of comparison. Most critics after Canter alter ἢ into ἐκ, *after*. Emperius transposes ἢ and αὐ, writes ἢ, and makes τί δ' ἔστιν a separate question. *But what is the matter? Any thing again yet more evil than evils (past)?* With Boeckh, I am of opinion that κακῶν is to be explained by ἐν κακῶν. Creon asks, *What again is more evil* (i. e. than what I have suffered), *or of the number of evils?* i. e. what deserves to be at all called an evil.

1284. I follow here Wunder's new pointing. Creon first exclaims ἰὼ . . . λιμήν, and then, turning to the messenger who had come out of the house (ἐξάγγελος), says τί . . . ὀλέκεις; viz. by news of fresh calamities. — λιμήν, *to which all resort.* — δυσκάθαρτος, *hard to be propitiated*, requiring still new victims.

1292. The sense is, *Do you say that my wife's bloody death (σφάγιον μόρον) is added to the previous ruin?*

1301–1305. The sense with the present text can only be, *But she whom you see there, stung by grief, embracing the altar, unnerved her darkened eyes in death, etc.* ἡ δὲ is

said by way of contrast to τέκνον of v. 1300. ἦδε, because she is now in Creon's sight. βωμία πέριξ = περιβωμία. λύει is used as in the Homeric phrases λύειν γούα, γούνατα. κε-λαινά, *dark* by the approach of death. In all probability the text is corrupt, and perhaps deficient, for a clearer account of her death seems to be required. Hermann conjectured πτέρυξ, *edge, blade, knife*, and admitted a lacuna after this line. *This sharpened altar-knife here*, etc. But how could Creon in v. 1314 ask *in what way* she died, if this information about the knife had been already conveyed. — λάχος, the self-sacrifice, just before the battle with the Argives, of Megareus, son of Creon, whom Euripides calls Menœceus. — κακὸς πράξεις is κακῶς πράσσειν put into the form of a noun, *misfortune*.

1307. ἀνέπταν φόβῳ. The aorist is used because the mind reverts to the time when the news was first heard. ἀνέπταν denotes agitation, — the being roused or lifted up, here by fear, in Ajax 693 by pleasant emotions. Comp. πέτομαι ἐλπίσιν, Œd. Rex 487; φόβος μ' ἀναπτεραί, Eurip. Supplices 89 (100). — τί . . . οὐκ ἔπαισεν, i. e. would that some one had smitten me. — ἀνταίαν, sc. πληγὴν, *a wound in front, or in the breast*.

1312. τῶνδε . . . μόρων. The deaths both of Menœceus and of Hæmon.

1317. The sense is, *These things, instead of being a charge against me, will never be applicable to any other man*; i. e. the charge of being their author cannot be transferred from me to another. For ἐκ, comp. 1093.

1325. τὸν . . . μηδένα, *who am no more than a mere nobody*.

1327. βράχιστα . . . κακά, literally, *present ills are best when shortest*, i. e. it is best that we should be in the midst of our woes as short a time as possible, or that we should go from the scene of them as soon as we can.

1329 – 1331. ὕπατος μόρων ἐμῶν, *cædium per me. factarum*

suprema. Hermann. i. e. self-destruction. But men do not pray that they may kill themselves. The meaning rather is, *the last of my destinies*, i. e. of the events destined to me, my death. *μ῀ρος* usually means *death* in the tragic poets, but sometimes has its prior meaning of *lot, destiny*, as in *Æsch. Agam. 1117*. — *κάλλιστα* belongs to *ἄγων*.

1336. In *συγκατηξάμην, σὺν* answers to *simul, therewith*.

1339. *ἄγοιτ' ἄν*. The optative is here used, as in v. 444, as a softened imperative. We use the auxiliaries *can, may*, with our verbs in a similar manner.

1342. *ὅπα πρὸς πότερον*, an instance of two interrogatives together. Comp. v. 2. *πότερον* is used here in indirect inquiry for *ὁπότερον*. — *πᾶ καὶ θῶ*. These words Hermann expunges as a gloss in his first editions, but they are certainly very unlike an explanation of something else, and rather need a gloss themselves. If they belong to the text, there are three syllables wanting in v. 1320, before *ἰώ*, or after *πρόσπολοι*. Brunck translates them, *quo me conferam*. I see not what they can mean except *where I shall put* (the bodies), which is worse than nonsense. Dindorf omits them: I have inserted them in brackets.

1345, 1346. *λέχρια*, *oblique*, denotes a perverted or wrong state of things. He says, *All things at hand are awry, or out of joint*. — *τὰ . . . εἰσῆλατο*, and as for *what is over my head* (as for the future, that which impends and has not yet come upon me) *a fate hard to be borne has leaped upon* (invaded) *me*, i. e. as for the future I am smitten by a calamity and shall have to endure it.

1349. *πρῶτον εὐδαιμονίας*, *the first thing pertaining to prosperity, the prime requisite for it*.

1352. *ἀποτίσαντες πληγὰς*. The phrase is formed after the analogy of *τίνειν δίκην*. — In the next line the aorist denotes a general truth.

METRES.*

In the trimeters of the dialogue the following points may deserve notice. In vv. 11, 991, 1045, the fifth foot is an anapæst, from the necessity of the case. Munk, p. 170. In v. 318 ρ lengthens the foregoing syllable in arsis. In v. 1031 $\delta\epsilon$ is elided at the end of the line, — a rare license. Comp. *Œd. Rex* 332, 785, 1184, 1224; *Electr.* 1017; *Œd. Col.* 1164. For v. 409 see Munk, p. 170.

100 — 109 = 117 — 126.

Glyconic composition. Vv. 1, 2, 3 are ordinary Glyconeans (A). Vv. 4, 7, 8, 9 are polyschematist Glyconeans (B), (Munk pp. 134, 135,) and the bases of v. 9 are two tribrachs. V. 5 is two syllables shorter (being a choriambus with a basis), and v. 6 three longer, than a polyschematist Glyconeian. V. 10 is a Pherecratean, the usual close in Glyconic composition.

110 — 116 and 127 — 133. Anapæstic systems, probably antistrophic.

134 — 140 = 148 — 154.

Verse 1. Logædic dactylic. (3 dactyls, 2 trochees.)

2. = v. 1.

3. Choriambus with a base. — — | $\bar{\cup}$ \cup \cup $\bar{\cup}$

*Reference is made to Hermann's *Epitome*, 2d ed., Leipzig, 1844, and to Munk's work on *Metres*, Beck and Felton's translation, Boston, 1844.

6. Iamb. dimeter.
7. = v. 4.
8. Troch. dimeter catalectic.
9. = v. 6.
10. Troch. dipody.

The latter part of the ode can be variously constituted. See Boeckh's *Antig.* p. 234, and Wunder's edition.

376 — 383. Anapæstic system.

526 — 530. do.

582 — 592 = 593 — 603.

Verse 1. Dactyl. trimeter catalect. in dissyllabum, with anacrusis, followed by troch. monometer.

— ˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ ˘ — | ˘ ˘ —

2. Troch. monometer; dactyl. trimeter catalect. in dissyl. ˘ ˘ — ˘ | ˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ —

3. Troch. monom.; dactyl. dimeter and troch. monom. (the last part of the verse can be measured as a logæed. dactyl. clause, 2 dact. 2 troch.)

˘ ˘ — — | ˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ — ˘ —

4. Iamb. dimeter.

5. Troch. dimeter catalect.

6. Iamb. trimeter (2d, 3d, 4th feet resolved in the strophe; 2d, 3d in the antistrophe).

7. Antispast; Iamb. penthemimeres.

˘ ˘ ˘ — | ˘ ˘ — —

8. = v. 5.

9. Iamb. trimeter catalect. (Munk, p. 77.)

For v. 7, which is not uncommon, see Herm. *Epit.* § 220. Boeckh divides such verses in another way, so as to have the second clause an ithyphallicus. ˘ ˘ — | ˘ ˘ — — — He also unites vv. 7, 8. Vv. 8, 9 are the measure of Horace, *Odes* 2. 18.

604 — 614 = 615 — 625.

Verse 1. Choriamb. dimeter, catalectic logædica with a basis. Herm. Epit. §§ 407, 416. The Glyconeus hypercatalectus so called. Munk, p. 91. $\bar{\cup} - | \underline{\cup} \cup \cup - \cup - -$

2. The same, with an anacrusis instead of a basis. $\bar{\cup} | \underline{\cup} \cup \cup - \cup - -$

3. Choriamb. trimeter catalectic, or, as Munk terms it (p. 142), choriamb. dimeter with a logæd. termination, and an anacrusis.

$- | \underline{\cup} \cup \cup - \underline{\cup} \cup \cup - \cup - -$

4. = v. 1 without the basis.

5. = v. 3 without the anacrusis.

6. = v. 4, preceded by a logæd. anapæst. clause. (Munk, pp. 104, 140.)

$\cup \cup \underline{\cup} \cup - - | \underline{\cup} \cup \cup - \cup - -$

7. Logæd. anapæst. (1 anapæst, iamb. tripod catalect.)

8. Logæd. dactyl. with anacrusis.

$- | \underline{\cup} \cup \cup - \cup - -$

9. Ithyphallicus.

10. = v. 3.

626 — 630. An anapæstic system.

781 — 790 = 791 — 800.

Verse 1. Iamb. dipody and choriamb. monometer. (Choriamb. dimeter.)

2. Iamb. dipody and choriamb. monom. hypercatalectic, so called, or choriamb. dimeter ending logædically.

$\cup \underline{\cup} \cup - \underline{\cup} \cup \cup - -$

3. = v. 2 of the last ode. (Choriamb. dimeter catalectic logædically with anacrusis.)

4. The same.

5. Iambic dipody and choriambic trimeter catalectic in trochæo (Choriamb. tetrameter catalectic.) — $\underline{\text{I}} \cup - \cup \cup - \underline{\text{I}} \cup \cup - \underline{\text{I}} -$

6. Choriamb. dimeter hypercatalectic with basis. (Chor. dimeter with a logæd. close and basis, Munk, p. 141.) The first syllable of the second choriambus is resolved in the antistrophe.

— — | $\underline{\text{I}} \cup \cup - \underline{\text{I}} \cup \cup - -$

7. = vv. 2, 3.

8. The same, without anacrusis.

801 — 805. An anapæstic system.

806 — 816 = 823 — 833.

Verse 1. Iamb. dipody and logæd. dactyl. clause. (1 dact. 2 troch.)

2. Logæd. dactyl. (1 dact. troch. dipody catalect.)
But choriamb. and iamb. according to Wunder.

3. Glycon. A.

4, 5, 6. Glycon. B.

7. Adonian.

8. Pherecratean.

9. Choriamb. dimeter catalectic in trochæo, preceded by a basis and anacrusis.

— $\underline{\text{I}} \cup$ | $\underline{\text{I}} \cup \cup - \underline{\text{I}} -$

Comp. Herm. Epit. § 488, who numbers this among lines of the Glyconic sort, and constitutes it thus: $\underline{\text{I}} \underline{\text{I}} \cup$ | $\cup \cup \cup -$ | $\underline{\text{I}} \underline{\text{I}}$. But the trochaic close is justly preferred by Boeckh.

10. = v. 2.

11. Glycon. A followed by a trochee. (Ecbasis Munk, p. 63.) — \cup | $\underline{\text{I}} \cup \cup - \cup - \underline{\text{I}} -$

817 — 822. Anapæstic system.

834 — 837. do.

838 — 856 = 857 — 875.

Verse 1. Iamb. dipody and logæd. dact. (1 dact. 3 troch.)

2. Logæd. dact. with anacrusis (1 dact. 2 troch.)
= 783, 784. — | ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

3. Adonian.

4. Logæd. dact. (1 dact. 1½ troch.) = 807, 824.

πᾶλεος is a dissyllable. The line can be measured also as a dochmius. — ˘ ˘ ˘ ˘ ˘. And this, which Boeckh prefers, well suits the feeling expressed.

5. Pherecratean.

6. ἰᾷ is to be read by itself. The rest is a paræmiac consisting of spondees. Comp. 1121, 1122. — ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

7. = v. 2. (Wunder measures this as a logæd. anapæst. line, consisting of 2 anap. 1½ iamb.)

8. Logæd. dact. with anacrusis (1 dact. 1½ troch.), followed by a trochee (ecbasis). Differs from 816, 833 only in having an anacrusis instead of a basis. ˘ | ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

9. Iamb. dimeter and creticus.

— ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘, ˘ ˘ ˘

10. Iamb. tetrameter.

11. Dochmius. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

12. Antispast and iambic penthemimeres.

˘ ˘ ˘ ˘, ˘ ˘ ˘ ˘

13. Two iambic penthemimeres.

˘ ˘ ˘ ˘, ˘ ˘ ˘ ˘

14, 15, 16. Iambic dimeters,

17. = v. 12.

Vv. 12, 13, 17, Boeckh divides so as to make the second part an ithyphallicus. To do this he reads *κασιγνήτος* in v. 12 of the antistrophe. The corresponding verse of the strophe is corrupt. ˘ ˘ — | ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ and

˘ ˘ ˘ — | ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

876 — 881. Epode of the foregoing.

Verse 1. Iamb. dimeter hypercatalect. (iambic pentapody catalect.)

2. Choriamb. and cretic dimeter, with an iambic basis. $\sim - | \frac{1}{2} \sim \sim - , \frac{1}{2} \sim - \frac{1}{2} \sim -$

3. Logæd. dact. (3 dact. 2 troch.). Boeckh takes *λεπὸν* as a dactyl. We then have dactyl. pentam. catalect. in dissyllabum, to which

4. The ithyphallicus forms a pleasing close.

5. Cretic trimeter, and ithyphallicus.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1

929—943. Anapæstic system. In 932 occurs a short syllable, and in 936 hiatus before an interjection in a new speech. (See Munk, p. 247.)

944 — 954 = 955 — 965.

Verses 1-7 are all choriambic with a heavy basis. (See Munk, p. 325.)

Verse 1. Choriamb. dimeter hypercatalect. (= v. 786)
with basis.

2. A dimeter acatalectic with basis.

3. A monometer hypercatallectic with basis.

4. Glyconeans with trochee (ecbasis).

— — | 1 — — — — 1 — —

5. A trimeter catalect. in trochæo with basis.

— — | 1 2 3 — 4 5 6 — 7 —

6. A trimeter acatalect. with basis.

7. = v. 5.

8, 9. Each an iamb. dimeter.

10. Antispast. and iamb. penthemimeres. Or else

$\cup \frac{1}{2} - | \frac{1}{2} \cup - \cup - \cup$

See v. 870. Munk joins the first part of this line to verse 9, thus ending the line with an elision (*φιλανθρωπ' r'*) in the antistrophe.

966 — 976 = 977 — 987.

Verse 1. Logæd. dact. (3 dactyls, 1½ trochees) with a tribrachic basis. This is a Sapphic verse (Munk p. 197), and the measure of Theocritus, Idyl. 29, excepting that there the basis is dissyllabic. $\sim \sim | \text{—} \sim \sim \text{—} \sim \sim \text{—} \sim \sim \text{—} \sim \sim$

2. Dactyl. trimeter catalect. in dissyllabum, with basis followed by a cretic.

$\text{—} \text{—} | \text{—} \sim \sim \text{—} \sim \sim \text{—} \text{—}, \text{—} \sim \sim \text{—}$

(Three syllables are lost in the strophe.)

3. Choriamb. dimeter with basis.

$\text{—} \sim | \text{—} \sim \sim \text{—} \text{—} \text{—}$

4. A Glyconeian line. $\text{—} \text{—} \sim | \text{—} \sim \sim \text{—}$. (Choriambus with basis increased by an anacrusis, = 1120. Comp. 814, 136.)

5. Logæd. dactyl. (1 dactyl, 2 trochees).

6. Two iamb. penthemim. (or iamb. dipody and ithyphallicus). See vv. 852, 871.

7. Iamb. trimeter.

8. Antispast. and Iamb. penthemim. See vv. 954, 965.

9. = v. 6.

1115 — 1125 = 1126 — 1136.

Verse 1. Parœmiac and troch. dipody. Comp. 582.

$\sim \sim \text{—} \sim \sim \text{—} \sim \sim \text{—}, \text{—} \sim \sim \text{—}$

2. Glycon. B.

3. Iamb. dimeter.

4. Logæd. dact. (1 dactyl, 2 trochees.)

5. = v. 2. $\text{—} \text{—} \text{—} \sim | \text{—} \sim \sim \text{—}$

6. Anapæst. tripod catalectic. (?) $\text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$

7. The same, followed by choriamb. dimeter catalect. in trochæo. $\text{—} \text{—} \text{—} \sim, \text{—} \sim \sim \text{—} \text{—}$

8. Choriambus with basis. $\text{—} \sim | \text{—} \sim \sim \text{—}$

9. = v. 2. $\text{—} \text{—} \text{—} \text{—} | \text{—} \sim \sim \text{—}$

10. Iamb. dimeter catalectic.

1137 — 1145 = 1146 — 1154.

Some of the metres of this second half of the ode are not easy to be made out.

Verses 1, 2 seem to be one line, consisting perhaps of a member = v. 6 of the preceding strophe, and of a Glycon. B. $\text{— } \text{— } \text{— } \text{— } \parallel \text{— } \text{— } \text{— } \text{— } | \text{— } \text{— } \text{— } \text{— }$

3. Troch. dimeter catalect.

4. Troch. tripody (?) So Boeckh. For $\nu\acute{\nu}\nu$ with ν short see Ellendt's *Lex. sub voce*. But as $\nu\acute{\nu}\nu$ denotes time here, it can scarcely be short.

5, 6. Uncertain, and the text corrupt.

7. Iamb. penthemim, choriambus and cretic.

$\text{— } \text{— } \text{— } \text{— } \text{— } , \text{— } \text{— } \text{— } \text{— } , \text{— } \text{— } \text{— }$

8. Antispast and logaœd. dact. clause. (1 dactyl, 2 trochees). $\text{— } \text{— } \text{— } \text{— } , \text{— } \text{— } \text{— } \text{— } \text{— } \text{— } \text{— }$

Boeckh, a master in metrical points, pronounces this a veritable dancing-song, suited to Lydian melody; while the ordinary stasima were unattended with movement, except where anapæstic systems were connected with them, during which he thinks that movement had place.

1257 — 1260. Anapæstic system.

1261 — 1346.

These, excepting the iambic trimeters, are dochmiac systems, and may be arranged in four strophes and antistrophes. The dochmii are chiefly of the forms numbered as 1, 2, 4, 5, 6, 9, 18, 19, 25 by Munk, p. 117. *Syllaba anceps* occurs 1322, and hiatus 1319. (Munk, p. 255.) One, two, and three iambs, an iambic trimeter, and two cretici are found in the systems.

1261 — 1269 = 1284 — 1292.

Verse 1. Iambus and two dochmii. The interjection should be written and pronounced by itself.

2. Docmius.
3. Cretic dimeter.
- 4, 5, 6. Each two dochmii.
7. Two iambs.
8. Dochmius.
9. Two dochmii.

1271 — 1277 = 1294 — 1300.

Verse 1. Iambus.

2. Iamb. trimeter.
3. Two dochmii.
4. Iamb. trimeter.
5. Dochmius and iamb. tripod.
6. Two dochmii.

1306 — 1311 = 1328 — 1333.

Verse 1. Two iambs.

- 2, 3. Each two dochmii.
4. $\simeq \curvearrowright \cup - \simeq \cup$. Iambi ischiorrhogici, so called by Hermann (Epit. § 217). Comp. Munk, p. 124.
5. Two dochmii.

1371 — 1325 = 1339 — 1346.

Verses 1 — 6. Each two dochmii.

1347 — 1353. Anapæstic system, with which the Chorus withdraws.

THE END.

